

# CDT 22/35/35S/50/85

Service manual



No. 973926 • rev. 1.1 • 06.07.2006



<b>DA</b>	<b>Servicemanual CDT 22/35/35S/50/85</b>	<b>Side</b>	<b>5</b>
<b>EN</b>	<b>Service manual CDT 22/35/35S/50/85</b>	<b>Page</b>	<b>20</b>
<b>DE</b>	<b>Wartungsanleitung CDT 22/35/35S/50/85</b>	<b>Seite</b>	<b>35</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel d'entretien CDT 22/35/35S/50/85</b>	<b>Page</b>	<b>50</b>
<b>RU</b>	<b>ОСУШИТЕЛИ CDT 22/35/35S/50/85</b>	<b>стр.</b>	<b>65</b>



Der tages forbehold for trykfejl og ændringer  
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes  
Irrtümer und Änderungen vorbehalten  
Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

Emne/Topic/Thema/Chapitres/Tema		
DA	Introduktion	5
	Generelle oplysninger	6
	Produkt- og funktionsbeskrivelse	7
	Klargøringsvejledning	10
	Brugervejledning	12
	Servicevejledning	14
	Fejlfindingsvejledning	16
	Teknisk information	17
	Serviceaftale	18
EN	Introduction	19
	General information	20
	Product and functional description	21
	Get ready for use	24
	User's guide	26
	Service guide	28
	Fault finding guide	30
	Technical information	31
	Service agreement	32
DE	Introduktion	33
	Allgemeine Informationen	34
	Produkt- und Funktionsbeschreibung	35
	Bereitmachungsanleitung	38
	Braucheranleitung	40
	Wartungsanleitung	42
	Fehlersuche	44
	Technische Informationen	45
	Service-Vereinbarung	46
FR	Introduction	47
	Informations générales	48
	Description du produit et de son fonctionnement	49
	Guide de la mise au point	52
	Mode d'emploi	54
	Manuel d'entretien	56
	Localisation des défauts	58
	Caractéristiques techniques	59

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

Emne/Topic/Thema/Chapitres/Тема		
(FR)	Contrat de service après vente	60
(RU)	Общая информация	61
	Общая информация	62
	Принцип действия осушителя	63
	Подготовка к работе	67
	Руководство пользователя	69
	Техническое обслуживание	71
	Неисправности и способы их устранения	73
	Технические характеристики	74
	El-diagram/Wiring diagram/Schaltplan/Schéma électrique/- Схема соединений	75
	Kølekredsløb/Cooling circuit/Kältekreislauf/Circuit frigorigue/Холодильный контур	79
	Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/ Pièces de rechange/Запасные части	81 - 125

## Introduktion

### Overblik

---

**Advarsel**

**Det er operatørens ansvar at læse og forstå denne servicemanual og øvrige informationer samt at anvende den korrekte drifts- og vedligeholdelsesprocedure.**

Læs hele manualen, inden aggregatet startes første gang. Det er vigtigt at kende den korrekte driftsprocedure for aggregatet og alle sikkerhedsforanstaltningerne for at undgå mulig skade på materiel og/eller mandskab.

---

**Indhold**

Denne servicemanual dækker følgende emner:

Emne	Se side
Generelle oplysninger	6
Produkt- og funktionsbeskrivelse	7
Klargøringsvejledning	10
Brugervejledning	12
Servicevejledning	14
Fejlfindingsvejledning	16
Teknisk information	17
Serviceaftale	18

---


## Generelle oplysninger

---

<b>Introduktion</b>	Dette afsnit giver dig generel information omkring aggregatet og denne servicemanual.												
<b>Manualens varenummer</b>	Denne servicemanual har varenummer 973926.												
<b>Målgruppe</b>	Servicemanualens målgruppe er de teknikere, der installerer aggregatet samt foretager forebyggende vedligeholdelse og udskifter dele ved fejl.												
<b>Copyright</b>	Kopiering af servicemanualen eller dele af den er ikke tilladt uden en skriftlig tilladelse fra Dantherm Air Handling A/S.												
<b>Forbehold</b>	Dantherm Air Handling A/S forbeholder sig retten til til hver en tid at foretage ændringer og forbedringer på produktet og i servicemanualen uden forudgående meddelelse eller forpligtelser.												
<b>EU overensstemmelseserklæring, for CDT 22/35/50/85 og 35S</b>	<p>Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:</p> <p style="text-align: center;"><b>Luftaffugter, type CDT 22/35/35S/50/85</b></p> <p>som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende direktiver:</p> <table><tr><td>97/37/EEC</td><td>Maskindirektivet</td></tr><tr><td>73/23/EEC</td><td>Lavspændingsdirektivet</td></tr><tr><td>89/336/EEC</td><td>EMC-direktivet</td></tr></table> <p>- og er fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:</p> <table><tr><td>EN 60335-2-40</td><td>Standard for elektriske affugtere</td></tr><tr><td>EN 292</td><td>Maskinsikkerhed</td></tr><tr><td>EN 61000</td><td>EMC</td></tr></table>	97/37/EEC	Maskindirektivet	73/23/EEC	Lavspændingsdirektivet	89/336/EEC	EMC-direktivet	EN 60335-2-40	Standard for elektriske affugtere	EN 292	Maskinsikkerhed	EN 61000	EMC
97/37/EEC	Maskindirektivet												
73/23/EEC	Lavspændingsdirektivet												
89/336/EEC	EMC-direktivet												
EN 60335-2-40	Standard for elektriske affugtere												
EN 292	Maskinsikkerhed												
EN 61000	EMC												
<b>Bortskaffelse</b>	<p>Aggregatet er designet til at holde i mange år. Når aggregatet skal bortskaffes skal det foregå i henhold til nationale love og procedurer for at beskytte miljøet.</p> <p>Denne affugter indeholder kølemiddel R407C og kompressorolie. Kompressoren skal, i forbindelse med bortskaffelse, returneres til offentlig godkendt modtagestation.</p>												

---

Skive, d. 03.07.2000



Alex H. Nielsen  
Adm. direktør

## Produkt- og funktionsbeskrivelse

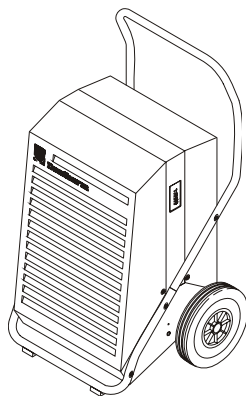
### introduktion

Dette kapitel giver dig en beskrivelse af affugteren og dens funktionalitet:

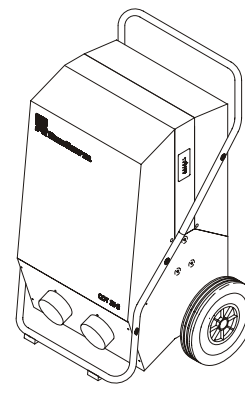
- Sådan fungerer affugteren
- CDG2-styring
- Display, lysdioder
- Hygrostat styring
- Tilslutning af hygrostat
- Afløb for kondensvand
- Varmelegeme
- Drift med fleksible slanger

### Illustration

To eksempler på CDT-affugtere:



**Fig. 1**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 2**  
**CDT 35S**

### Sådan fungerer affugteren

Affugterne i CDT-serien arbejder efter kondensationsprincippet.

Ved hjælp af en ventilator trækkes den fugtige luft ind via et filter og køles ned over fordampere. Dette afkøler luften til under dugpunktet, hvorved den overskydende fugt udfældes som vanddråber på fordampere.

Dråberne opfanges i en drypbakke og ledes til enten et afløb eller en vandbeholder.

Den nu afkølede luft ledes gennem kondensatoren, hvor den genopvarmes. Som følge af den varme der frigives ved vanddampenes kondensering samt varmetilskuddet, der stammer fra kompressorens driftseffekt, tilføres luften mere varme end der blev fjernet fra den under afkølingen. Dette varmetilskud svarer omtrent til en temperaturstigning på 5 °C.

På grund af luftens gentagne cirkulation gennem affugteren, sker der en konstant reduktion af luftens fugtighed, hvorved man opnår en hurtig og skånsom tørring.

Hvis vandbeholder skal tømmes: Se "Brugervejledning", side 12.

### CDG2-styring

CDT-serien er udstyret med en elektronisk CDG2-styring.

Elektronikken styrer alle:

- Sikkerhedsfunktioner
- Kontrolfunktioner
- Tænd-/slukfunktioner







Betydningen af de enkelte lysdioder gennemgås nedenfor.

*Fortsættes på næste side*

## Produkt- og funktionsbeskrivelse, *fortsat*

### Display, Lysdioder

Nedenstående giver et overblik over lysdiodernes betydning:

Del	Funktion	Lyser når...
	ON/OFF	strømmen er tilsluttet
	For højt tryk i kompressor	affugteren automatisk er sat ud af drift pga. temperatur over 55 °C for at beskytte kompressoren. Efter 44 minutter genindkobles affugteren automatisk. I perioden på 44 min. lyser trekanten rødt for at indikere fejl
	Temperaturalarm	rumtemperaturen er under 3 °C Affugteren er sat ud af drift. Når temperaturen igen stiger over 3 °C genindkobles affugteren automatisk
	Fuld vandbeholder	affugteren er ude af drift, da vandbeholderen er fuld <b>CDT 85:</b> Ingen lysdiode, da CDT 85 ikke kan benyttes med vandbeholder
	Afrimning i gang	affugteren afrimer fordamperfladen I denne fase arbejder kompressoren, mens ventilatoren står stille
	Is på fordamper	rumtemperaturen er under ca. 15 °C, hvor der opstår isdannelse på fordamperen. Afrimningsfunktionen tillader denne isdannelse i 44 min. inden afrimningen af fordamperfladen aktiveres

### Hygrostatstyring

Affugteren kan arbejde kontinuerligt eller styres ved hjælp af en hygrostat. Hygrostaten leveres som ekstraudstyr.

### Illustration, hygrostattilslutning

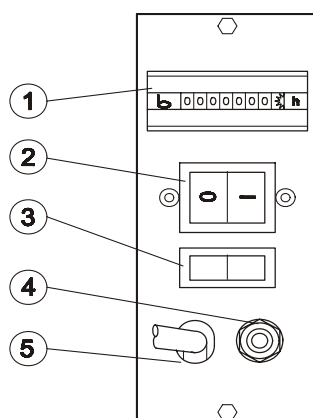


Fig. 3

Del	Funktion
①	Drifftimetæller
②	Hovedkontakt
③	Kontakt for varmelegeme (Specielt for CDT 35S)
④	Hygrostatbøsning (ekstra udstyr)
⑤	Elkabelindgang

*Fortsættes på næste side*



## Produkt- og funktionsbeskrivelse, *fortsat*

### Tilslutning af hygrost

Tilslut hygrostaten ved at følge denne procedure:

Trin	Handling
1	Tilslut hygrostaten til hygrostbøsningen ④
2	Placer hygrostaten så langt væk fra affugteren som muligt for at opnå den optimale måling af luftens relative fugtighed. Hvis det er nødvendigt at placere hygrostaten direkte på affugteren, placer den da på siden af affugteren, således at hygrostaten påvirkes mindst muligt
3	Hygrostaten er tilsluttet en spænding på 12 V

### Afløb for kondensvand, CDT 22/35/35S/50

I CDT 22/35/35S/50 kan kondensvandet opsamles i vandbeholderen eller ledes til afløb via en afløbsslange.

Drypbakken i CDT 22/35/35S/50 er forsynet med en kobberstuds (12.7 mm i udvendig diameter) for tilslutning af en 1/2" afløbsslange.

Hvis CDT 22/35/35S/50 benyttes med vandbeholder, afbryder affugteren automatisk, når beholderen er fuld.

**Strømmen til affugteren skal være afbrudt inden vandbeholderen tømmes.**

Se "Brugervejledning", side 12 for tømning af vandbeholder.

### Afløb for kondensvand, CDT 85

Kondensvandet i CDT 85 ledes bort via en 1/2" afløbsslange, der tilsluttes drypbakkens plaststuds (13.3 mm i udvendig diameter).

CDT 85

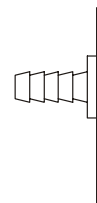


Fig. 4  
Afløb på CDT 85

### Varmelegeme, CDT 35S

**Gælder kun for CDT 35S!**

CDT 35S har indbygget varmelegeme som giver mulighed for øget udblæsningstemperatur. Dette kan være hensigtsmæssigt, hvis affugtnings- og tørringsprocessen ønskes fremskyndet ved lave rumtemperaturer.

Når varmelegemet er i drift lyser lampen i kontakten.

Varmelegemet arbejder i kontinuerlig drift uafhængigt af den relative fugtighed i rummet.

### Varmelegeme og hygrost, CDT 35S

**Gælder kun for CDT 35S!**

Hvis varmelegemet er tændt og luftfugtigheden styres vha. hygrost, slukkes varmelegemet, når hygrostaten stopper affugteren. Ligeledes tændes varmelegemet, når hygrostaten starter affugteren.

### Drift med fleksible slanger, CDT 35S

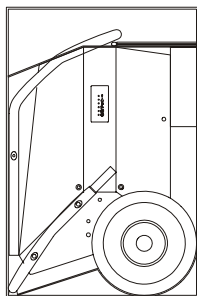
**Gælder kun for CDT 35S!**

På affugterens front er der mulighed for at påmontere 2 stk. Ø100 mm fleksible slanger til fordeling af udblæsningsluften. (Maks. 5 m pr. slange). CDT 35 S udstyret med en trykstabil radial ventilator for at overvinde tryktabet i de påmonterede slanger.

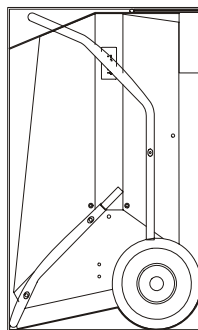
## Klargøringsvejledning

**Introduktion** Dette afsnit giver en vejledning i at pakke affugteren ud, gøre den klar til brug og hvordan aggregatet bør transporteres.

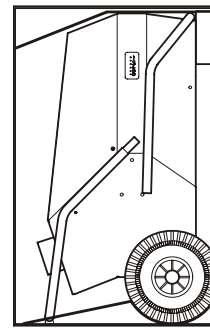
**Illustration** Disse illustrationer viser affugterne, mens de endnu er i papemballagen:



**Fig. 5**  
CDT 22



**Fig. 6**  
CDT 35/50/85



**Fig. 7**  
CDT 35S

**Transport** Det er vigtigt, at en CDT 22 altid transporteres i opretstående stilling.

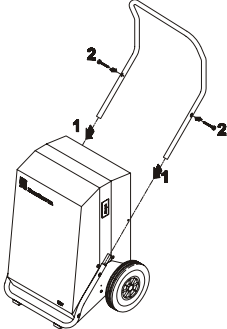
Ved transport i liggende stilling kan kompressoren tage skade, og der kan komme smøremiddel fra kompressoren ud i køle-kredsløbet.

Disse forbehold tages ikke for modellerne CDT 35/35S/50/85, da disse er udstyret med rotationskompressorer.

**Advarsel** Hvis CDT 35/35S/50/85 har været transporteret liggende, skal den stå opretstående i minimum 1 time, inden den tages i brug!

**Procedure** Følg denne procedure for at pakke affugteren ud, og gøre den klar til brug:

Trin	Handling	
	CDT 22	CDT 35/35S/50/85
1	Løft CDT 22 lodret op for ikke at beskadige emballagen	Hæld papkassen og rul affugteren ud
2	Monter trækbjælken som vist på billedet, og affugteren er klar til brug	

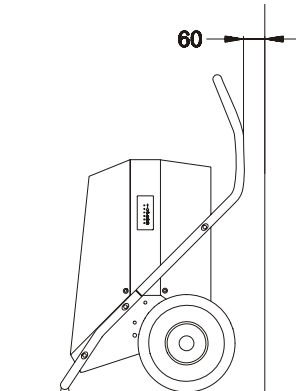


*Fortsættes på næste side*

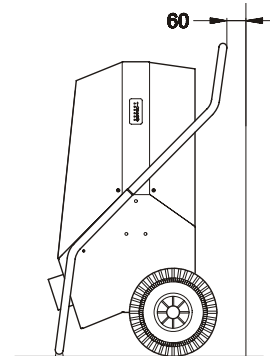
## Klargøringsvejledning, fortsat

### Illustration, placering

Illustrationerne viser minimumsafstanden på indtagningssiden til en væg:



**Fig. 8**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 9**  
**CDT 35S**

### Placering

Placer affugteren således at:

- Den står midt i lokalet (så vidt muligt). Derved sikrer man god luftcirkulation
- Luften uhindret kan suges ind på bagsiden og blæses ud på forsiden
- Minimumsafstanden på indtagningssiden til en væg er mindst 60 cm (se tegning) På afkastsiden skal der være min. 3 meter
- Den ikke opstilles i nærheden af en varmekilde, som f. eks. en radiator

Sørg ud over ovennævnte punkter for at vinduer og døre ud til det fri er lukkede i det rum, der skal affugtes.

### Elektrisk tilslutning

Affugteren leveres komplet med ledning og stik og kan tilsluttes enhver 230 V, 50 Hz stikdåse. Stikdåsen skal sikres med en 10 A sikring eller en 16 A automatsikring.

## Brugervejledning

### Introduktion

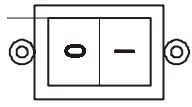
Dette afsnit giver alle relevante oplysninger om brugen af affugteren, herunder:

- Start/stop uden hygrostat
- Start/stop med hygrostat
- Start/stop med varmelegeme (CDT 35S)
- Tømning af vandbeholder

### Start/stop uden hygrostat

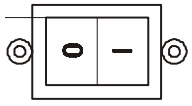
Følg denne procedure for at starte/stoppe affugteren i kontinuerlig drift uafhængigt af den relative fugtighed i rummet:

Hvor sidder hovedkontakten: Se "Produkt- og funktionsbeskrivelse", side 7 under illustration, hygrostattilslutning.

Trin	Handling	
Start	Stil hovedkontakten på — og ventilatoren og kompressoren starter. Der er nu lys i hovedkontakten	 Hovedkontakt
Stop/afbryd	Stil hovedkontakten på o og ventilatoren og kompressoren stopper. Lyset slukkes i hovedkontakten	

### Start/stop med hygrostat

Følg denne procedure for at starte/stoppe affugteren med hygrostat:

Trin	Handling						
1	Tilslut hygrostaten som beskrevet i afsnit "Produkt- og funktionsbeskrivelse", side 7						
2	Stil hovedkontakten på — og ventilatoren og kompressoren starter. Der er nu lys i hovedkontakten. Affugteren vil nu arbejde efter nedenstående og starte/stoppe automatisk afhængig af luftfugtigheden i rummet:	 Hovedkontakt					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Værdi</th> <th>Handling</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Affugteren starter</td> <td>luftfugtigheden i rummet er <b>højere</b> end den indstillede værdi</td> </tr> <tr> <td>Affugteren stopper</td> <td>luftfugtigheden i rummet er <b>lavere</b> end den indstillede værdi, men hovedkontakten lyser fortsat</td> </tr> </tbody> </table>		Værdi	Handling	Affugteren starter	luftfugtigheden i rummet er <b>højere</b> end den indstillede værdi	Affugteren stopper
Værdi	Handling						
Affugteren starter	luftfugtigheden i rummet er <b>højere</b> end den indstillede værdi						
Affugteren stopper	luftfugtigheden i rummet er <b>lavere</b> end den indstillede værdi, men hovedkontakten lyser fortsat						
	For at stoppe affugteren helt (fx for tømning af vandbeholder) skal affugteren stoppes som beskrevet ovenfor ("Start/stop uden hygrostat")						

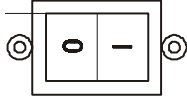
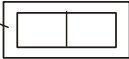
Fortsættes på næste side

## Brugervejledning, fortsat

### Start/stop med varmelegeme

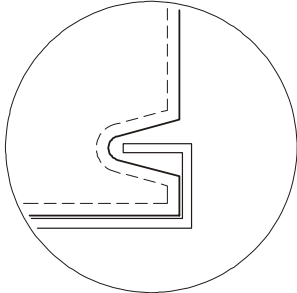
#### Gælder kun for CDT 35S!

Følg denne procedure for at starte/stoppe varmelegemet, som efter aktivering arbejder i kontinuerlig drift uafhængigt af den relative fugtighed i rummet:

Trin	Handling
1	<p>Stil hovedkontakten på — og ventilatoren og kompressoren starter. Der er nu lys i hovedkontakten</p>  <p>Hovedkontakt</p>
2	<p>Start varmelegemet ved at aktivere varmelegemekontakten            Resultat: Lampen i kontakten lyser            Varmelegemet kan slukkes ved at aktivere kontakten endnu engang</p> 

### Tømning af vandbeholder

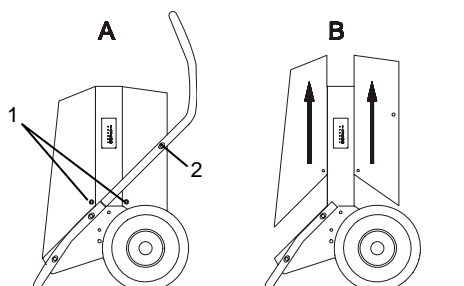
Følg denne procedure for at tømme vandbeholderen: (CDT 85, har ikke en vandbeholder.)

Trin	Handling
1	Afbryd affugteren inden vandbeholderen tages ud
2	Fjern vandbeholderen ved at trykke <b>indad</b> , så hakket i vandbeholderen kommer fri af kanten
3	Tøm beholderen
4	<p>Sæt vandbeholderen på plads igen.  <b>Vigtigt:</b> Kontroller at vandbeholderen sidder korrekt, så den automatiske vandstopfunktion ikke sættes ud af kraft.            Hvis vandstopfunktionen ikke fungerer, vil vandet i beholderen løbe over</p>  <p><b>Fig. 10 - Korrekt placering af vandbeholder</b></p>

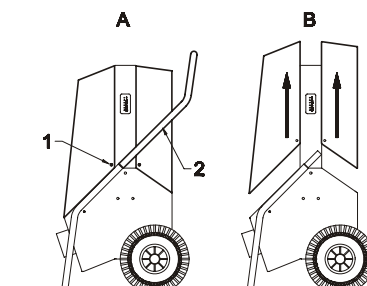
## Servicevejledning

- Introduktion** Dette kapitel giver dig en beskrivelse af hvordan affugteren rengøres og giver vejledning til fejlfinding:
- Vigtigt** Netstikket skal altid trækkes ud før affugteren åbnes!
- Månedlig service** Et snavset filter nedsætter affugterens ydeevne og medfører tilsmudsning af det indre i affugteren. Derfor skal filteret renses med jævne mellemrum, enten ved at skylle det igennem med lunkent sæbevand, eller ved støvsugning, hvis filteret kun er lidt snavset. Derudover skal drypbakke og afløb rengøres for snavs, så vandet kan løbe uhindret ud.

**Illustration** Illustrationen viser, hvordan kabinetdelene fjernes:



**Fig. 11**  
CDT 22/35/50/85



**Fig. 12**  
CDT 35S

**Årlig service** En gang om året skal affugteren kontrolleres indvendigt for snavs. Følg denne procedure for at rengøre affugteren:

Trin	Handling
1	Fjern filteret fra affugterens bagside. Rengør filteret, se "Rengøring af filter" ovenfor. Hvis filteret er defekt, udskift da med et nyt filter
2	Afmonter kørehåndtaget ved at fjerne de to øverste skruer på kørehåndtaget (én i hver side), se også tegningerne ovenover
3	Afmonter bagkappen (den med filteret i) ved at fjerne én skrue på hver side af bagkappen, se også tegningerne ovenover
4	Afmonter frontkappen ved at fjerne én skrue på hver side af frontkappen, se også tegningerne ovenover
5	Fjern vandbeholderen og kontroller den for snavs, speciel vandstopflyder! Rengør vandbeholderen, så vandet uhindret kan løbe ud
6	Støvsug affugteren, især skal kondensatoren og fordamperen støvsuges grundigt. Hvis affugteren er meget snavset, sprøjt vandbaseret sæbemiddel på drypbakken, fordamperfladen, ventilatoren og kondensatoren ved hjælp af en vandforstøver eller lign. Afvask forsigtig (pas specielt på ved lamellerne) ved spuling af vand, dog <i>ikke</i> direkte mod el-centralen
7	Kontroller at afløbet ikke er tilstoppet (se ned mellem de 2 flader)

*Fortsættes på næste side*

## Servicevejledning, *fortsat*

### Årlig service, *fortsat*

Trin	Handling
8	Start aggregatet og lad affugteren køre. Kontroller at der kommer lys i ❄-symbolet
9	Kontroller ventilatoren (specielt for CDT 35S: 2 stk. + varmelegeme)
10	Kontroller og evt. efterspænd alle dækpladeskruer
11	Kontroller at timetælleren kører, se "Produkt- og funktionsbeskrivelse", side 7
12	Monter front- og bagkappe samt kørehåndtag igen (punkt 1-3)

## Fejlfindingsvejledning

### Fejlfinding

Benyt denne tabel for at lokalisere og afhjælpe et problem eller en fejl:

Problem	Mulig årsag	Løsning
<ul style="list-style-type: none"> <li>Affugteren starter ikke</li> <li>Grøn kontrollampe lyser ikke</li> </ul>	Netstikket er ikke sat i	Kontroller at strømforsyningen til affugteren er i orden. Er ledningen sat i stikket? Hvis stikket er sat i, skal gruppesikringen kontrolleres
<ul style="list-style-type: none"> <li>Affugteren starter ikke</li> <li>Grøn kontrollampe lyser</li> </ul>	Hygrostaten er indstillet på for høj en værdi	Mindsk indstillingsværdien. Hvis affugteren ikke starter fjern da hygrostaten. Hvis affugteren nu starter, er hygrostaten defekt
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lysdiode 2 lyser rødt</li> </ul>	Tryk/temperatur i køleanlæggets højtryksside er for høj	Check filteret og affugteren for tilsmudsning. Kontroller at ventilatoren fungerer
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lysdiode 3 lyser grønt</li> </ul>	Rumtemperaturen er under 3 °C og affugteren er automatisk sat ud af drift	Afvent til temperaturen kommer over 3 °C
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lysdiode 4 lyser grønt</li> </ul>	Vandbeholderen er fuld	Tøm vandbeholderen

### Bemærk

- Hvis affugteren ikke fungerer som den skal, skal den straks afbrydes!
- Inden fejlsøgning påbegyndes skal der gå et minut, da elektronikken af sikkerhedshensyn kan have spærret affugteren

### Yderligere hjælp

Hvis affugteren ikke starter igen, bør en Dantherm Air Handling-forhandler kontaktes. Dette gælder også, når affugteren kører uden at udskille vand. Her drejer det sig sandsynligvis om en fejl i kølekredsen, som skal afhjælpes af en servicetekniker.



## Teknisk information

### Tekniske data

Her ses de tekniske data for CDT-serien:

Model		CDT 22	CDT 35	CDT 35S	CDT 50	CDT 85
Arbejdsområde - fugt	%RF	40 - 100				
Arbejdsområde - temperatur	°C	3 - 30				
Nettilslutning	V/Hz	230/50				
Maks. ampereforbrug	A	2,9	2,7	3,7	4,1	6,9
Maks. optagen effekt	kW	0,6	0,7	0,9	0,950	1,5
Maks. ampereforbrug, med varmelegeme	A	-	-	8,0	-	-
Maks. optagen effekt, med varmelegeme	kW	-	-	1,9	-	-
Luftydelse	m <sup>3</sup> /h	280	400	650	800	1000
Kølemiddel	-	R 407 C				
Kølemiddelfyldning	kg	0,300	0,475	0,475	0,575	1,600
Vandbeholderstørrelse	l	5,5	12,5	12,5	12,5	-
Lydniveau i 1 m afstand	dB(A)	57	59	62	61	64
Vægt	kg	41	52	56	60	74

## Serviceaftale

---

### Introduktion

Aggregatet kan indeholde mekaniske og elektriske dele og er ofte placeret i et hårdt miljø, hvor komponenterne er udsatte for forskellige klimabetingelser. Derfor er forebyggende vedligeholdelse på aggregaterne nødvendig med regelmæssige tidsintervaller.

---

### Hotline

After Sales Support hos Dantherm Air Handling A/S er klar til at hjælpe i tilfælde af problemer med et aggregat.

For at kunne tilbyde hurtig og effektive hjælp, bedes følgende informationer oplyst, når Dantherm Air Handling A/S kontaktes:

- Navn
- Firma
- Land
- Telefonnr.
- E-mail
- Aggregattype
- Site/placering (aggregat)
- Serienummer/ordrenummer
- Beskrivelse af problemet

Kontakt Dantherm Air Handling A/S og bed om After Sales Support-afdelingen. Vi vil herefter sørge for at hjælpe så hurtigt som muligt:

Tlf.: +45 96 14 37 00  
Fax: +45 96 14 38 00  
E-mail: [service@dantherm.com](mailto:service@dantherm.com)

---

### Forebyggende vedligeholdelse

Dantherm Air Handling A/S tilbyder at udføre forebyggende vedligeholdelse på aggregater, således at de til hver en tid kører tilfredsstillende.

---

### Reparation og udkald

I tilfælde af funktionsfejl på aggregatet tilbyder Dantherm Air Handling A/S at udføre reparationer på aggregaterne. Aftalen omkring svartid og priser indgås mellem kunden.

---

### Setup

Dantherm Air Handling A/S har etableret et netværk af servicepartnere til at foretage den forebyggende vedligeholdelse. Partnerne er uddannede og certificerede i de aktuelle aggregater. Partneren medbringer et passende udvalg af reservedele, således at alle eventuelle reparationer kan udføres under samme besøg.

Aftalen indgås med Dantherm Air Handling A/S – og det overordnede ansvar for serviceaftalen ligger hos Dantherm Air Handling A/S.

---

### Yderligere informationer

For yderligere informationer omkring serviceaftale i Deres land/region, bedes De kontakte:

Henrik Hersted  
After Sales Support Manager  
Dantherm Air Handling A/S  
Tlf.: +45 9614 4767  
Mobil: +45 2399 4066  
E-mail: [heh@dantherm.com](mailto:heh@dantherm.com)

---

# Introduction

## Overview

### Warning

**It is the responsibility of the operator to read and understand this service manual and other information provided and to use the correct operating procedure.**

Read the entire manual before the initial start-up of the air conditioner. It is important to know the correct operating procedures for the air conditioner and all safety precautions to prevent the possibility of property damage and/or personal injury.

### Contents

This service manual covers the following topics:

Topic	See page
Introduction	19
General information	20
Product and functional description	21
Get ready for use	24
User's guide	26
Service guide	28
Fault finding guide	30
Technical information	31
Service agreement	32

## General information

---

**Introduction** This section gives the general information about this service manual and about the unit.

---

**Manual, part no.** Part number of this service manual is 973926.

---

**Target group** The target group for this service manual are the technicians who install and maintain the CDT 22/35/35S/50/85 unit.

---

**Copyright** Copying of this service manual, or part of it, is forbidden without prior written permission from Dantherm Air Handling.

---

**Reservations** Dantherm Air Handling reserves the right to make changes and improvements to the product and the service manual at any time without prior notice or obligation.

---

**EC Declaration of Conformity, CDT 22/35/50/85 and 35S** Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive hereby declare that the units mentioned below::

**Dehumidifier, type CDT 22/35/35S/50/85**


are in conformity with the following directives:

97/37/EEC	Directive on the safety and machines
73/23/EEC	Low Voltage Directive
89/336/EEC	EMC Directive

- and are manufactured in conformity with the following standards:

EN 60335-2-40	Standard for electric dehumidifiers
EN 292	Machine Safety
EN 61000	EMC

Skive, d. 03.07.2000



---

Alex H. Nielsen  
Adm. direktør

---

**Recycling** The unit is designed to last for many years. When the time comes for the unit to be recycled, it should be recycled according to national rules and procedures to protect the environment.

The CDT dehumidifiers contain R407C refrigerant and compressor oil. The compressor must in connection with disposal be returned to authorities.

---

## Product and functional description

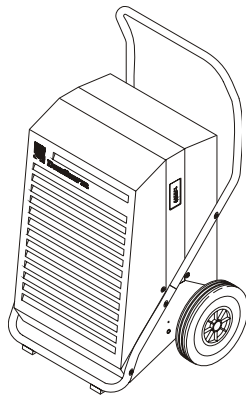
### Introduction

This chapter gives a description of the dehumidifier and its functionality:

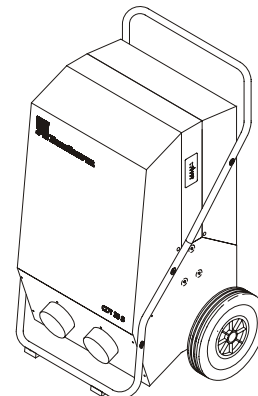
- Functionality of the dehumidifier
- CDG2 controller
- Display, LED
- Hygrostat control
- Connection of hygrostat
- Condensate drain
- Condensate drain
- Flexible hoses

### Illustration

Two examples of CDT dehumidifiers:



**Fig. 13**  
CDT 22/35/50/85



**Fig. 14**  
CDT 35S

### Functionality of the dehumidifier

The CDT dehumidifiers are working in accordance with the condensation principle.

The humid air is drawn in by a fan. The air passes through a filter and is cooled down on the evaporator. This will bring the air temperature down below the dew point, which makes the water vapour condense to droplets on the evaporator.

The droplets fall onto a condensate tray and are led to a water container or to a drain.

The cold air is then led through the condenser where it is reheated. This heat comes from the condensation process and from the compressor and fan energy, which is turned into heat. Therefore the air leaves the dehumidifier at a temperature that is higher than at the entrance. The approx. increase in temperature is 5 °C.

The continuous air circulation through the unit reduces the relative humidity giving rapid but gentle drying.

If the water container has to be emptied, see "User's guide", page 26.

### CDG2-controller

The CDT-series are equipped with an electronic CDG2-controller.

The electronics control all:

- Safety functions
- Control functions
- On/off functions







The meaning of the single LEDs are described below.

*Continued overleaf*

## Product and functional description, *continued*

### Display, LED

The table gives an overview of the meaning of the LEDs:

Part	Function	Illuminates when...
	ON/OFF	power is on
	Condenser coil temperature too high	the condenser coil is higher than 55 °C and therefore the unit has been switched off in order to protect the compressor. After 44 minutes the unit switches on again automatically. During these 44 minutes the LED will light up in red to indicate a failure.
	Temperature alarm	the room temperature is lower than 3 °C. The unit is switched off When the temperature is higher than 3 °C, the unit switches on again automatically
	Full water container	the unit is switched off because the water container is full. <b>CDT 85:</b> has no LED as this model has no water container.
	Defrosting on	the evaporator coil is being defrosted. During defrosting the compressor is working and the fan is stopped.
	The evaporator is iced up	the room temperature lower than approx. 15 °C the evaporator will ice up. The defrost function allows icing up for 44 minutes before defrosting of the evaporator coil is activated

### Hygostat control

The dehumidifier can operate continuously or be controlled by a hygostat. The hygostat is supplied as an extra accessory.

### Illustration, Connection of hygostat

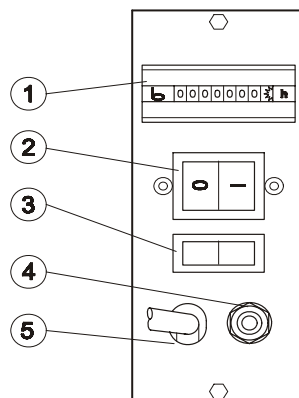


Fig. 15

Part	Function
①	Hour meter
②	Main switch
③	Switch for heating element (only CDT 35S)
④	Hygostat socket (accessory)
⑤	Cable entry

*Continued overleaf*

## Product and functional description, *continued*

### Connection of hygrostat

Connect the hygrostat by following this procedure:

Step	Action
1	Connect the hygrostat to the hygrostat socket ④
2	Place the hygrostat as far away from the unit as possible to ensure that the dehumidifier does not directly influence the hygrostat with its dry air. If you need to place the hygrostat directly on the unit, place it on the side of the dehumidifier to reduce the dehumidifier's influence on the hygrostat
3	Connect the hygrostat to 12 V

### Condensate drain, CDT 22/35/35S/50

In CDT 22/35/35S/50 the condensate may be collected in the water container or be drained off through a hose.

The drip trays of CDT 22/35/35S/50 have an outlet socket made of copper (outside diameter 12.7 mm) for connection of a 1/2" outlet hose.

If CDT 22, 35, 35S and 50 are used with a water container, the dehumidifier switches off automatically when the water container is full.

**Switch off the electricity supply before emptying the water container!**

See "User's guide", page 26 for emptying the water container.

### Condensate drain, CDT 85

In the CDT 85 the condensate is drained off through a 1/2" outlet hose, which is connected to the plastic drain outlet of the drip tray (outside diameter 13.3 mm).

CDT 85

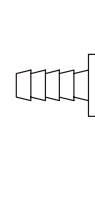


Fig. 16 -  
Condensate drain, CDT 85

### heating element, CDT 35S

#### Only CDT 35S!

The CDT 35S has a built-in heating element that permits increased outlet temperatures. This is desirable in cases where there is a request for an accelerated dehumidification and drying process at low room temperatures.

When the heating element is on, also the light of the switch is on.

The heating element now works continuously and independently of the relative humidity in the room.

### Heating element and hygrostat, CDT 35S

#### Only CDT 35S!

If the heating element is on and the humidity of the air is hygrostat controlled, it will be turned off when the hygrostat stops the unit. Vice versa when the hygrostat starts the unit.

### Flexible hoses

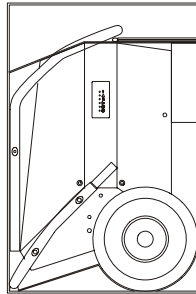
#### Only CDT 35S!

On the front two Ø100 mm flexible hoses may be connected for distribution of the hot outlet air (max. length of hoses: 5 m each). To overcome the pressure loss in the hoses, the CDT 35 S is equipped with a pressure stable radial fan.

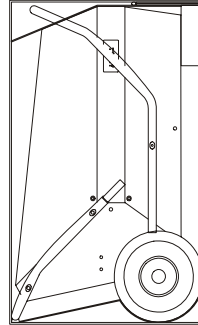
## Get ready for use

**Introduction** This chapter describes how to unpack the dehumidifier, make it ready for use and transport it.

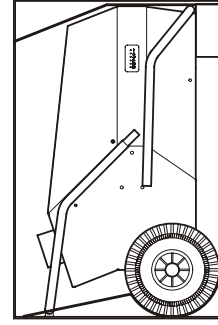
**Illustration** These illustrations show the dehumidifiers, while they are still packed:



**Fig. 17**  
CDT 22



**Fig. 18**  
CDT 35/50/85



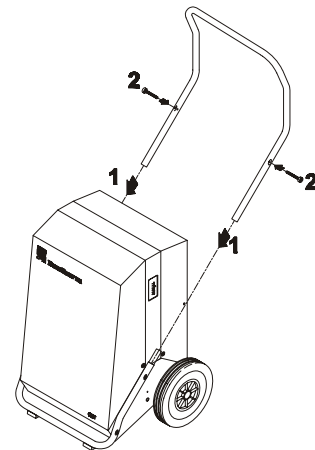
**Fig. 19**  
CDT 35S

**Transport** **Always transport the CDT 22 in vertical position.**  
If the unit is laid down during transport, the compressor may be damaged and oil from the compressor may get into the cooling circuit.  
This does not apply to CDT 35/35S/50/85, as these units are fitted with rotary compressors.

**Warning!** If the units CDT 35, 35S, 50 or 85 have been laid down during transport, they must stand in vertical position for at least 1 hour, before they are put in service.

**Procedure** Follow this procedure to unpack the dehumidifier and to make it ready for use:

Step	Action	
	CDT 22	CDT 35/35S/50/85
1	Lift out the CDT 22 vertically to avoid damage to the packaging	Tilt the packaging and roll out the dehumidifier
2	Mount the handle, and the dehumidifier is ready for use	



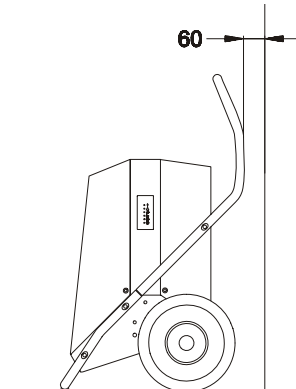
*Continued overleaf*



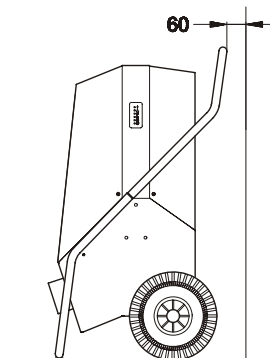
## Get ready for use, *continued*

### Illustration, placing

The Illustrations show the minimum distance required between the exhaust air side and the wall:



**Fig. 20**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 21**  
**CDT 35S**

### Placement

Place the dehumidifier so that ...

- it stands in the middle of a room (if possible). This ensures good air circulation.
- so that the air can be taken in freely at the back of the unit and blown out at the front
- the minimum distance from a wall should be **at least** about 60 cm. (See illustration above) The minimum distance on the exhaust air side should be 3 meters.
- the dehumidifier is not installed near a source of heat as for example a radiator,

In addition, take care that doors and windows of the room to be dehumidified are kept closed.

### Electrical connection

The unit is complete with plug and cable and ready for connection to a 230 V/50 Hz socket. The socket should be fuse protected with a 10 A fuse or a 16 A circuit breaker.

## User's guide

### Introduction

This chapter gives all relevant information about the use of the dehumidifier, including:

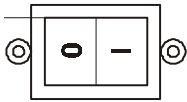
- Start/stop without hygrostat
- Start/stop with hygrostat
- Start/stop with heating element (CDT 35S)
- Emptying the water container

### Start/stop without hygrostat

Follow this procedure for start/stop of the dehumidifier in continuous operation independently of the relative humidity in the room:

Where is the main switch placed: See "Product and functional description" page 21 under Illustration, hygrostat connection.

Step	Action
Start	Set the main switch in pos. — Fan and compressor will start. The light of the main switch turns on
Stop/disconnect	Turn the main switch to pos. ○   Set the main switch in pos. ○  . Fan and compressor will stop. The light in the main switch turns off

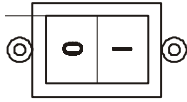


**Main switch**

### Start/stop with hygrostat

Follow this procedure to start/stop the dehumidifier by the hygrostat:

Step	Action
1	Connect the hygrostat as described in "Product and functional description" page 21
2	Set the main switch in pos. — . Fan and compressor will start. The light of the main switch turns on. The dehumidifier will now work as described below and start/stop automatically according to the humidity of the room air.



**Main switch**

Value	Action
The unit starts to dehumidify	if the relative humidity of the room is higher than the hygrostat setting
The dehumidifier stops	the room air humidity is <b>lower</b> than the set value, but the light of the main switch is still on

If the dehumidifier is to be turned off completely, (for example if the water container is to be emptied), then stop the dehumidifier as described above. ("Start/stop without hygrostat")

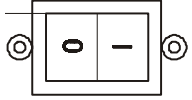
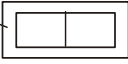
*Continued overleaf*

## User's guide, *continued*

### Start/stop with heating element

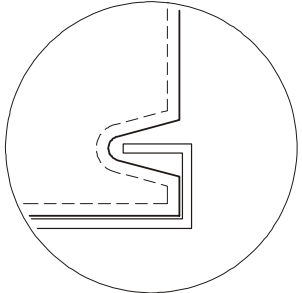
#### Only CDT 35S!

Follow this procedure to start/stop the heating element, which after deactivating works continuously independently of the relative humidity of the room:

Step	Action
1	Set the main switch on — . Fan and compressor will start. The light of the main switch is now on  <b>Main switch</b>
2	Start the heating element by activating its switch. Result: The light of the switch turns on. The heating element can be turned off by pressing the switch again 

### Emptying the water container

Follow this procedure to empty the water container: (CDT 85 does not have a water container)

Step	Action
1	Switch off the unit before taking out the water container
2	Remove the water container by pressing inwards to disengage the cut of the water container from the edge
3	Empty the container
4	Reinsert the water container. <b>Important:</b> When reinserting the water container take care not to place the container in a position which switches off the automatic water stop function  If the water stop function does not work, the water in the container will run over.  <b>Fig. 22 - correct placing of the water container</b>

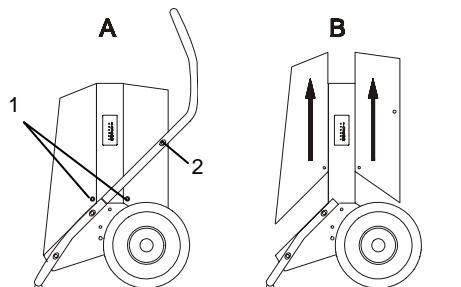
## Service guide

**Introduction** This chapter gives a description of how to clean the dehumidifier and a guidance to fault finding:

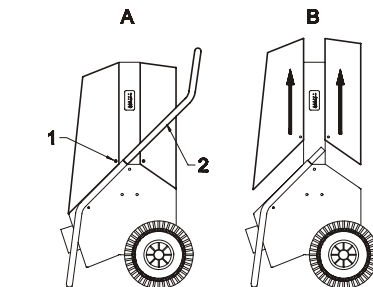
**Monthly service** A dirty filter will reduce the efficiency and cause dirt to deposit on the inside. Therefore the filter should be cleaned at regular intervals. It can either be rinsed in lukewarm soapy water or, if not very dirty, cleaned with a vacuum cleaner.  
Also the drip tray and the outlet must be cleaned so that the water can run off freely.

**Important!** Unplug the mains electricity cable before opening the unit!

**Illustration** The illustration shows how to remove the cabinet parts:



**Fig. 23**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 24**  
**CDT 35S**

**Annual service** Once a year the unit should be cleaned internally.  
Follow this procedure to clean the dehumidifier:

Step	Action
1	Remove filter from the backside of the dehumidifier. Clean the filter, see "Cleaning the filter" above. Replace the filter if it is damaged
2	Remove the handle by loosening the two upper screws holding it (one on each side), see the illustrations above
3	Remove the back jacket (including the filter) by loosening one screw on each side, see the illustrations above
4	Remove the front jacket by loosening one screw on each side, see the illustrations above
5	Remove the water container and check it for dirt, especially the water stop float! Clean the water container so that the water can run off freely
6	Vacuum clean the dehumidifier. Especially the condenser and the evaporator must be vacuum cleaned with care. If the dehumidifier is very dirty, spray water-based detergent onto the drip tray, the evaporator coil, the fan and the condenser. Wash gently (be extra careful with the slats). <i>Do not</i> flush directly on the control panel
7	Check that the outlet is not clogged up

*Continued overleaf*

## Service guide, *continued*

### Annual service, *continued*

Step	Action
8	Start the dehumidifier and let it run. Check that the ❄️ symbol turns on
9	Check the fan (especially for CDT 35S: 2 fans + heating coil)
10	Check all screws of the cover plate, tighten if necessary
11	Check that the hour meter is running, see "Product and functional description" page 21
12	Remount front and back jacket and handle (points 1-3)

## Fault finding guide

### Fault finding

Use this table to locate and remedy a problem or a fault:

Problem	Possible causes	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>The dehumidifier does not start</li> <li>Green lamp does not light up</li> </ul>	The mains plug is not connected	Check the power supply to the unit. Check that the cable is plugged into the socket. If so, check the group fuse
<ul style="list-style-type: none"> <li>The dehumidifier does not start</li> <li>Green lamp is on</li> </ul>	The hygrostat is probably set too high	Reduce its setting. If the unit does not start, remove the hygrostat. If the unit starts to work now, the hygrostat is defective
<ul style="list-style-type: none"> <li>LED 2 lights up in red</li> </ul>	Pressure/temperature on the high pressure side of the cooling plant is too high.	Check filter and unit for dirt. Check that the fan is working
<ul style="list-style-type: none"> <li>LED 3 lights up in green</li> </ul>	Room temperature below 3 °C and the unit is switched off automatically	Wait until the temperature is above 3 °C
<ul style="list-style-type: none"> <li>LED 4 lights up in green</li> </ul>	The water container is full	Must be emptied

### Attention

- If the unit does not work as it should, switch it off immediately!
- Let the unit rest for 60 seconds before fault finding as the electronics may have blocked it for as a precaution

### Additional help

If the unit does not start again contact a Dantherm Air Handling dealer. This also applies if the unit is running but not producing any water. This is probably due to a fault in the cooling circuit, which can only be repaired by a service engineer.

## Technical information

### Technical data

Technical data for the CDT series:

Model		CDT 22	CDT 35	CDT 35S	CDT 50	CDT 85
Working range – humidity	%RF	40 - 100				
Working range – temperature	°C	3 - 30				
Power supply	V/Hz	230/50				
Max. current consumption	A	2.9	2.7	3.7	4.1	6.9
Max. power consumption	kW	0.6	0.7	0.9	0.950	1.5
Max. current consumption, with heating element	A	-	-	8.0	-	-
Max. power consumption, with heating element	kW	-	-	1.9	-	-
Air volume	m <sup>3</sup> /h	280	400	650	800	1000
Refrigerant	-	R 407 C				
Refrigerant quantity	kg	0.300	0.475	0.475	0.575	1.600
Size of water container	l	5.5	12.5	12.5	12.5	-
Sound level 1m distance	dB(A)	57	59	62	61	64
Weight	kg	41	52	56	60	74

## Service agreement

---

### Introduction

The unit includes mechanical and electrical parts and the unit is often placed in a rough environment where the components are exposed to different climate conditions. Therefore the unit will need preventative maintenance on a regular basis.

---

### Hotline

The After Sales Support Department of Dantherm Air Handling A/S is ready to help you in case of a problem.

To be able to offer quick and efficient help, please have the following information ready when contacting Dantherm Air Handling A/S:

- Name
- Phone no.
- Site/location (unit)
- Company
- Email
- Serial no/order no.
- Country
- Type (unit)
- Description of the problem

Contact Dantherm Air Handling A/S, ask for the After Sales Support department and help will be provided as soon as possible:

Phone: +45 96 14 37 00  
Fax: +45 96 14 38 00  
Email: [service@dantherm.com](mailto:service@dantherm.com)

---

### Preventive maintenance

Dantherm Air Handling A/S offers to do the preventive maintenance on the units so that they at all times will operate according to factory standards.

---

### Corrective and emergency repair

In case of malfunctions of the product Dantherm Air Handling A/S offers to do emergency repair on the climate units. Agreements will be made with the customer on response time and price.

---

### Setup

Dantherm Air Handling A/S has established a network of service partners to do the preventative maintenance. The partner is trained and certified on the actual climate units. The partner will also carry an adequate number of spare parts – so that any repairs can be made during the same visit.

The agreement will be made with Dantherm Air Handling A/S – and the overall responsibility for the agreement will be Dantherm Air Handling A/S's.

---

### Further information

For further information about a service agreement in your country or region, please contact:

Henrik Hersted  
After Sales Support Manager  
Dantherm Air Handling A/S  
Phone: +45 9614 4767  
Mobile: +45 2399 4066  
Email: [heh@dantherm.com](mailto:heh@dantherm.com)

---



## Introduktion

---

### Warnung

**Es ist die Verantwortung des Betreibers, diese Anleitung und weitere Auskünfte zu lesen und verstehen und das korrekte Betriebs- und Wartungsverfahren anzuwenden.**

Vor Inbetriebnahme des Geräts muss die ganze Anleitung studiert werden. Es ist wichtig, sich mit dem korrekten Betriebsverfahren und den Sicherheitsmassnahmen bekannt zu machen, damit Material und/oder Personal keinen Schaden erleiden.

---

### Inhalt


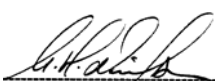
Diese Serviceanleitung behandelt die unten stehenden Themen:

Thema	Siehe Seite
Introduktion	33
Allgemeine Informationen	34
Produkt- und Funktionsbeschreibung	35
Bereitmachungsanleitung	38
Braucheranleitung	40
Wartungsanleitung	42
Fehlersuche	44
Technische Informationen	45
Service-Vereinbarung	46

---

## Allgemeine Informationen

---

<b>Einleitung</b>	In diesem Abschnitt finden Sie allgemeine Informationen über dieses Service-Handbuch und über das Gerät.
<b>Handbuch, Teilenummer</b>	Die Teilenummer dieses Service-Handbuchs lautet 973926.
<b>Zielgruppe</b>	Dieses Handbuch hat folgende Zielgruppen: <ul style="list-style-type: none"><li>• die Benutzer des Gerätes</li><li>• die Techniker, die das Gerät installieren und warten.</li></ul>
<b>Copyright</b>	Das Kopieren dieses Handbuchs oder von Teilen davon ist ohne schriftliche Genehmigung von Dantherm Air Handling A/S nicht erlaubt.
<b>Vorbehalt</b>	Dantherm Air Handling A/S behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung oder Obliegenheit Änderungen und Verbesserungen des Produkts und des Service-Handbuchs durchzuführen.
<b>EG – Konformitäts- erklärung</b>	Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive erklärt auf eigene Verantwortung, dass folgende Geräte: <b>Luftentfeuchter, Typ CDT 22/35/35S/50/85</b> welche von dieser Erklärung betroffen sind, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmen: 97/37/EEC            Machinensicherheit 73/23/EEC            Niederspannungsrichtlinien 89/336/EEC          EMV-Richtlinien - und in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt sind: EN 60335-2-40       Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte EN 292                Machinensicherheit EN 61000             EMC
	<p style="text-align: right;"> Alex H. Nielsen Adm. direktør</p> <p style="text-align: center;">Skive, d. 03.07.2000</p>
<b>Recycling</b>	Das Gerät ist für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Wenn es aber zu verschrotten ist, sollte es in Übereinstimmung mit den nationalen Richtlinien und Verfahren für Umweltschutz recycled werden. Das Gerät enthält Kältemittel R407C und Kältemaschinen-Spezialöl.

---

## Produkt- und Funktionsbeschreibung

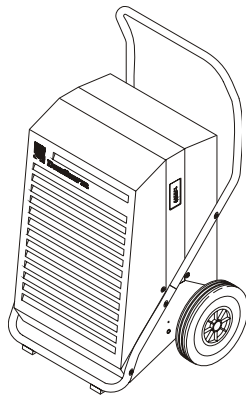
### Einleitung

Dieser Abschnitt beschreibt den Entfeuchter und seine Funktionalität:

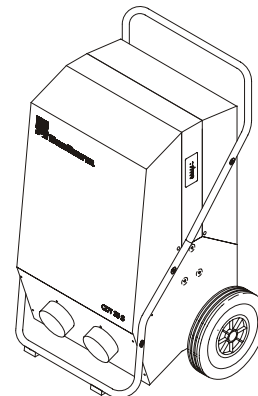
- Funktionsprinzip des Entfeuchters
- CDG2-Steuerung
- Display, Lichtdioden
- Hygrostatsteuerung
- Anschluss des Hygrostaten
- Kondenswasserablauf
- Heizelement
- Betrieb mit flexiblen Schläuchen

### Illustration

Zwei Beispiele von CDT Entfeuchtern:



**Fig. 25**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 26**  
**CDT 35S**

### Funktionsprinzip

Die Luftentfeuchter der CDT Serie arbeiten nach dem Kondensationsprinzip.

Mittels eines Ventilators wird die zu entfeuchtende Luft durch einen Filter angesaugt und am Verdampfer gekühlt. Dieser kühlt die Luft unter den Taupunkt ab und der in der Luft enthaltene Wasserdampf kondensiert zu Wassertropfen auf dem Verdampfer.

Die Tropfen werden in der Kondensatschale aufgefangen und in den Wasserbehälter oder zu einem Abfluss abgeleitet.

Die jetzt abgekühlte Luft wird durch den Kondensator geleitet und hier wieder erwärmt. Die Energie für die Erwärmung kommt sowohl aus der freigegebenen Kondensationswärme als aus der Antriebsarbeit des Kompressors und des Ventilators. Die Temperatur der Luft ist deshalb höher am Ausgang vom Entfeuchter als am Eingang. Die Temperatursteigerung beträgt ungefähr 5 °C.

Durch die ständige Zirkulation der Raumluft durch das Gerät wird die absolute Feuchtigkeit der Luft nach und nach gesenkt, wodurch ein sehr schnelles und schonendes Austrocknen erreicht wird.

Für Entleerung des Wasserbehälters: Siehe "Braucheranleitung", Seite 40.

### CDG3-Steuerung

Die CDP Geräte sind mit elektronischer CDG2-Steuerung versehen, die Folgendes steuert:

- Die Sicherheitsfunktionen
- Überwachungsfunktionen
- Ein/Aus Funktionen







Die Bedeutung der einzelnen Dioden ist unten beschrieben.

*Fortsetzung nächste Seite*

## Produkt- und Funktionsbeschreibung, fortgesetzt

### Display, Lichtdioden

Unten ist die Bedeutung der Dioden beschrieben:

Teil	Funktion	Leuchtet, wenn -
	Ein/Aus	Spannung liegt an
	Zu hohem Druck im Kompressor	der Entfeuchter wegen Temperaturen über 55 °C ausgeschaltet hat, welches als Schutz des Kompressors dient. Nach 44 Minuten startet das Gerät wieder automatisch. Die LED leuchtet rot auf und zeigt einen Fehler an
	Temperaturalarm	die Raumtemperatur ist niedriger als 3 °C und das Gerät ist automatisch abgeschaltet. Steigt die Raumtemperatur über 3 °C, startet der Entfeuchter wieder
	Gefüllter Wasserbehälter	der Entfeuchter wegen gefüllten Wasserbehälters ausgeschaltet hat <b>CDT 85:</b> Keine Lichtdiode, da CDT 85 keinen Wasserbehälter hat
	Abtauphase	das Gerät befindet sich in der Abtauphase, der Kompressor arbeitet und der Ventilator ist ausgeschaltet
	Eis auf dem Verdampfer	die Raumtemperatur unter ca. 15°C liegt. Bei dieser Temperatur wird Eis am Verdampfer gebildet. Die Abtaufunktion lässt das Gerät noch 44 Minuten lang laufen, bevor die Abtaugung der Verdampferfläche aktiviert wird

### Hygrostaten-steuerung

Der Entfeuchter kann in Dauerbetrieb arbeiten oder durch einen Hygrostaten (Zubehör) gesteuert werden.

### Illustration, Hygrostatanschluss

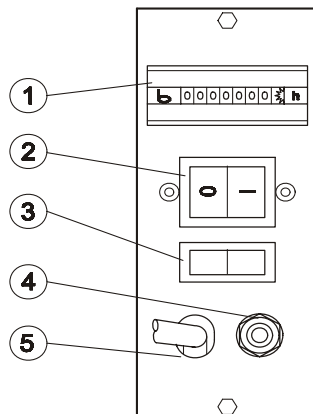


Fig. 27

Teil	Funktion
①	Betriebsstundenzähler
②	Hauptschalter
③	Schalter für Heizkörper (Speziell für CDT 35S)
④	Hygrostatanschluss (Zubehör)
⑤	Kabel

Fortsetzung nächste Seite

## Produkt- und Funktionsbeschreibung, fortgesetzt

### Hygrostat-anschluss

Den Hygrostat wie unten beschrieben anschließen:

Stufe	Handlung
1	Den Hygrostat an die Hygrostatsteckdose anschließen ④
2	Den Hygrostat so weit wie möglich vom Gerät entfernt anbringen im Hinblick auf optimale Messung der relativen Luftfeuchte. Wenn es notwendig ist, den Hygrostat direkt am Gerät anzubringen, sollte er an der Seite angebracht werden, damit er vom Gerät nicht beeinflusst wird.
3	Die Spannung am Hygrostatausgang beträgt 12 V

### Kondensatabfluss, CDT 22/35/35S/50

In den Geräten CDT 22, 35, 35S und 50 kann das Kondensat in einem Wasserbehälter aufgefangen oder durch einen Schlauch direkt abgeleitet werden.

Die Kondensatschalen der CDT 22, 35, 35S und 50 sind mit Kupferstutzen versehen (Aussendurchmesser 12,7 mm) für den Anschluss eines ½" Schlauches.

Werden die CDT 22, 35, 35S und 50 mit Wasserbehälter verwendet, schaltet das Gerät automatisch ab, wenn der Behälter gefüllt ist.

**Vor dem Entleeren des Wasserbehälters ist das Gerät abzuschalten.**

Entleeren des Wasserbehälters, Siehe "Braucheranleitung", Seite 40.

### Kondensatablauf, CDT 85

Im CDT 85 wird das Kondensat durch einen ½" Schlauch abgeleitet, der an den Kunststoffstutzen der Kondensatschale angeschlossen wird (Außendurchmesser 13,3 mm).

CDT 85

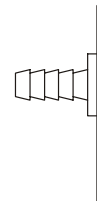


Fig. 28 – Ablauf CDT 85

### Heizkörper, CDT 35S

#### Nur CDT 35S!

Der im CDT 35S eingebaute Heizkörper ermöglicht erhöhte Ausblastemperaturen, welches für einen beschleunigten Entfeuchtungs- und Trocknungsprozess vorteilhaft ist.

Wenn der Heizkörper arbeitet, leuchtet das Licht im Schalter.

Der Heizkörper arbeitet jetzt stetig und unabhängig von der relativen Feuchte im Raum.

### Heizkörper und hygrostat, CDT 35S

#### Nur CDT 35S!

Wenn der Heizkörper tätig ist und die Luftfeuchte über Hygrostat gesteuert wird, ist der Heizkörper abgeschaltet wenn der Hygrostat das Gerät abschaltet. Umgekehrt wenn der Hygrostat das Gerät in Betrieb setzt.

### Flexible Schläuchen, CDT 35S

#### Nur CDT 35S!

Am Gerätefront können 2 Stck. Ø 100 mm flexible Schläuche zur Verteilung der heißen Ausblasluft angeschlossen werden (max. Länge der Schläuche: 5 m je).

Zur Beseitigung des Druckverlustes der Schläuche ist der CDT 35 S mit einem Druckstabilen Radialventilator ausgerüstet.

## Bereitmachungsanleitung

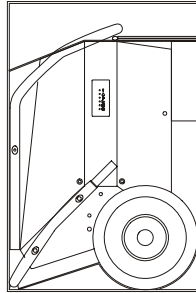
### Einleitung

Dieser Abschnitt ist eine Anleitung zum Auspacken und Bereitmachen des Entfeuchters.

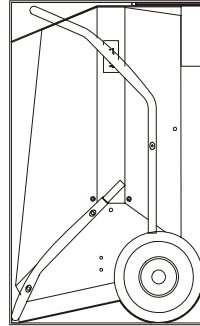
Am Ende wird beschrieben, wie das Gerät zu transportieren ist.

### Illustration

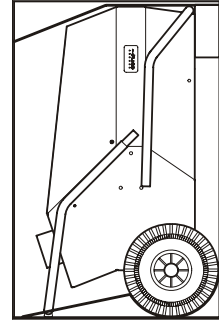
Illustrationen der Entfeuchter in der Verpackung:



**Fig. 29**  
CDT 22



**Fig. 30**  
CDT 35/50/85



**Fig. 31**  
CDT 35S

### Transport

**Es ist wichtig bei einem CDT 22 das Gerät immer stehend zu transportieren.**

Bei einem liegenden Transport kann der Kompressor beschädigt werden, bzw. kann Schmiermittel vom Kompressor in den Kältekreislauf gelangen.

Diese Vorbehalte gelten nicht für die Geräte CDT 35/35S/50/85, da diese mit Rollkolbenkompressoren ausgestattet sind.

### Warnung

Haben Sie die Geräte CDT 35/35S/50/85 liegend transportiert, müssen die Geräte mindestens 1 Stunde vor Gebrauch aufrecht stehen.

### Verfahren

Der Entfeuchter ist wie unten beschrieben auszupacken und bereitzumachen:

Stufe	Handlung	
	CDT 22	CDT 35/35S/50/85
1	Das CDT 22 Gerät aufrecht heben, um den Karton nicht zu beschädigen	Den Karton kippen und das Gerät ausrollen
2	Den Tragegriff in Übereinstimmung mit der beigefügten Anleitung montieren. Der Entfeuchter ist jetzt lafbereit	

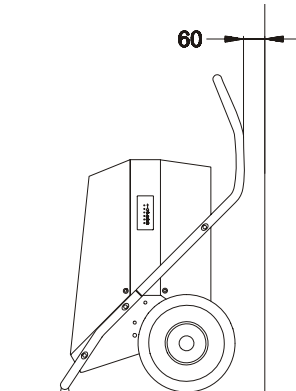
*Fortsetzung nächste Seite*

## Bereitmachungsanleitung, fortgesetzt

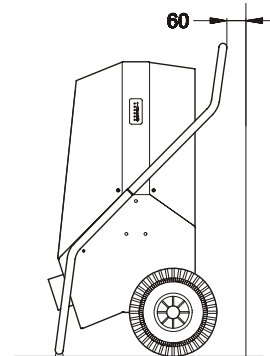
---

### Illustration, Anbringung

Der Mindestabstand zwischen Ansaug und Wand:



**Fig. 32**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 33**  
**CDT 35S**

### Anbringung

Den Entfeuchter ist so anzubringen dass:

- er in der Mitte des Raums steht (wenn möglich). Dies sichert eine gute Luftzirkulation.
- der Luftansaug an der Rückseite und der Ausblas an der Vorderseite frei sind
- der Abstand zwischen Ansaug und Wand Minimum 60 cm beträgt (siehe Illustration). Der Abstand beträgt Minimum 3 m an der Fortluftseite.
- er nicht in der Nähe einer Wärmequelle steht (z.B. eines Radiators).

Außerdem müssen die Türe und Fenster des zu entfeuchtenden Raums geschlossen sein.

### Elektrischer Anschluss

Das Gerät wird steckerfertig geliefert und kann an jede Steckdose für 230 V/50 Hz angeschlossen werden. Die Steckdose sollte mit einer 10 A Sicherung oder einem 16 A Sicherungsautomaten abgesichert werden.

---

## Braucheranleitung

### Einleitung

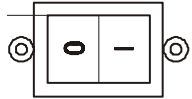
In diesem Abschnitt finden Sie alle relevanten Auskünfte über den Gebrauch des Entfeuchters, einschl.

- Start/Stop ohne Hygrostat
- Start/Stop mit Hygrostat
- Start/Stop mit Heizelement (CDT 35S)
- Entleerung des Wasserbehälters

### Start/Stop ohne Hygrostat

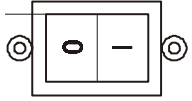
Beschreibung des Verfahrens für Start/Stop des Entfeuchters in Dauerbetrieb unabhängig von der relativen Feuchte im Raum:

Wo ist der Hauptschalter angebracht: Siehe "Produkt- und Funktionsbeschreibung", Seite 35, Illustration, Hygrostatanschluss.

Stufe	Handlung	
Start	Hauptschalter an — . Ventilator und Kompressor schalten ein. Licht im Hauptschalter	 <p><b>Hauptschalter</b></p>
Stopp/Aus	Hauptschalter an ○   Ventilator und Kompressor schalten aus. Licht im Hauptschalter ist aus	

### Start/Stop mit Hygrostat

Das Verfahren für Start/Stop mit Hygrostat:

Stufe	Handlung							
1	Der Anschluss des Hygrostaten ist im Abschnitt "Produkt- und Funktionsbeschreibung", Seite 35							
2	Hauptschalter an — . Ventilator und Kompressor schalten ein. Licht im Hauptschalter Der Entfeuchter arbeitet jetzt wie unten beschrieben und schaltet automatisch ein/aus abhängig von der Luftfeuchte im Raum	 <p><b>Hauptschalter</b></p>						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Wert</th> <th>Handlung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Der Entfeuchter schaltet ein</td> <td>Die Luftfeuchte im Raum ist <b>höher</b> als der eingestellten Wert</td> </tr> <tr> <td>Der Entfeuchter schaltet aus</td> <td>Die Luftfeuchte im Raum ist <b>niedriger</b> als der eingestellten Wert, der Hauptschalter leuchtet aber weiterhin</td> </tr> </tbody> </table>	Wert	Handlung	Der Entfeuchter schaltet ein	Die Luftfeuchte im Raum ist <b>höher</b> als der eingestellten Wert	Der Entfeuchter schaltet aus	Die Luftfeuchte im Raum ist <b>niedriger</b> als der eingestellten Wert, der Hauptschalter leuchtet aber weiterhin	
Wert	Handlung							
Der Entfeuchter schaltet ein	Die Luftfeuchte im Raum ist <b>höher</b> als der eingestellten Wert							
Der Entfeuchter schaltet aus	Die Luftfeuchte im Raum ist <b>niedriger</b> als der eingestellten Wert, der Hauptschalter leuchtet aber weiterhin							
	Um der Entfeuchter vollständig auszuschalten (z.B. für Entleerung des Wasserbehälters) muss er wie oben beschrieben (Start/Stop ohne Hygrostat) ausgeschaltet werden							

Fortsetzung nächste Seite

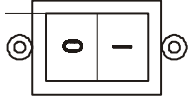
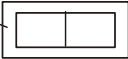


## Braucheranleitung, fortgesetzt

### Start/Stopp mit Heizelement

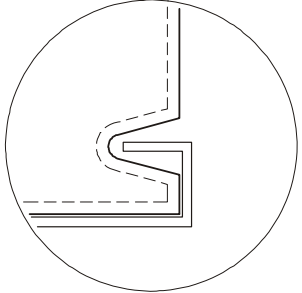
#### Gilt nur für CDT 35S

Beschreibung des Verfahrens für Start/Stopp des Heizelements. Nach Aktivierung arbeitet das Heizelement ständig, unabhängig von der relativen Feuchte im Raum.

Stufe	Handlung
1	Hauptschalter an – . Ventilator und Kompressor schalten ein. Licht im Hauptschalter <div style="text-align: right;">  <p>Hauptschalter</p> </div>
2	Das Heizelement ist durch Aktivierung des Heizelementschalters eingeschaltet. Ergebnis: Die Lampe im Schalter leuchtet Das Heizelement lässt sich durch erneute Aktivierung des Schalters ausschalten <div style="text-align: right;">  </div>

### Entleerung des Wasserbehälters

Beschreibung des Verfahrens für Entleerung des Wasserbehälters, (CDT 85 hat keinen Wasserbehälter)

Stufe	Handlung
1	Vor Ausnahme des Wasserbehälters muss der Entfeuchter ausgeschaltet werden
2	Beim <b>Eindrücken</b> löst sich das Kerbe des Wasserbehälters von der Kante und das Wasserbehälter lässt sich ausnehmen
3	Das Wasserbehälter entleeren
4	Der Wasserbehälter wieder einsetzen. <b>Wichtig:</b> Die korrekte Platzierung des Wasserbehälters überprüfen, damit die automatische Wasserstoppfunktion nicht außer Kraft gesetzt wird. Wenn die Wasserstoppfunktion deaktiviert wird, läuft der Wasserbehälter über. <div style="text-align: right;">  <p><b>Fig. 34</b> <b>Korrekte Platzierung des Wasserbehälters</b></p> </div>

## Wartungsanleitung

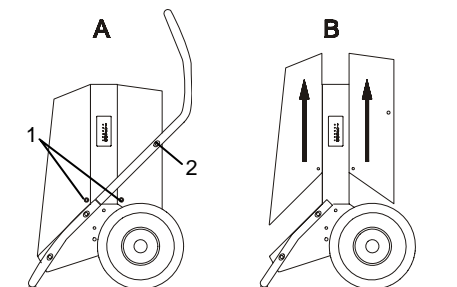
**Einleitung** Dieser Abschnitt beschreibt die Reinigung des Entfeuchters und enthält eine Anleitung zur Fehlersuche.

**Monatliche Wartung** Ein verschmutztes Filter setzt die Leistungsfähigkeit des Entfeuchters herab und kann zur Verschmutzung im Inneren des Gerätes führen. Das Filter soll deshalb in regelmässigen Abständen gereinigt werden. Es kann entweder in lauwarmer Seifenlauge ausgespült oder bei geringerer Verschmutzung mit einem Staubsauger abgesaugt werden.

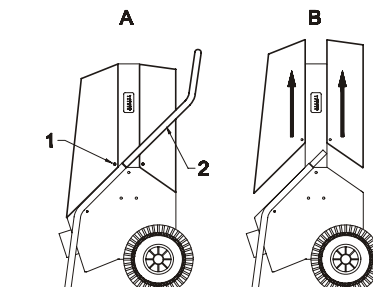
Außerdem müssen Tropfenschale und Ablauf gereinigt werden, damit das Wasser frei auslaufen kann.

**Achtung** Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker ausziehen!

**Illustration** Unten ist das Abnehmen der Gehäuseteile illustriert:



**Fig. 35**  
CDT 22/35/50/85



**Fig. 36**  
CDT 355

**Jährliche Wartung** Einmal jährlich sollte der Entfeuchter innen auf Verschmutzungen überprüft werden. Verfahren für Reinigung des Entfeuchters:

Stufe	Handlung
1	Das Filter von der Rückseite des Entfeuchters abnehmen
2	Der Tragegriff ist durch abnehmen der beiden Schrauben oben an jeder Seite des Griffs abzunehmen. Siehe auch die Zeichnungen nächste Seite
3	Der hintere Gehäuseteil (mit dem Filter) ist durch abnehmen einer Schraube an jeder Seite des Gehäuses abzunehmen. Siehe auch die Zeichnungen nächste Seite
4	Der vordere Gehäuseteil ist durch abnehmen einer Schraube an jeder Seite des Gehäuses abzunehmen. Siehe auch die Zeichnungen nächste Seite
5	Der Wasserbehälter ausnehmen und auf Schmutz überprüfen, besonders der Wasserstopfchwimmer! Der Wasserbehälter reinigen, damit das Wasser frei auslaufen kann

*Fortsetzung nächste Seite*

## Wartungsanleitung, fortgesetzt

### Jährliche Wartung, fortgesetzt

Stufe	Handlung
6	Den Entfeuchter staubsaugen; Kondensator und Verdampfer besonders gründlich. Wenn der Entfeuchter stark verschmutzt ist, wasserbasierten Reinigungsmittel auf Tropfenschale, Verdampferfläche, Ventilator und Kondensator spritzen. Vorsichtig (speziell bei den Lamellen) mit Wasser abspülen, jedoch <i>nicht</i> den Schaltschrank
7	Überprüfen dass der Ablauf nicht verstopft ist
8	Den Entfeuchter in Betrieb setzen und laufen lassen. Überprüfen dass das Licht im ❄ Symbol anschaltet
9	Den Ventilator überprüfen (speziell für CDT 35S: 2 Stck. + Heizelement)
10	Alle Schrauben in den Deckplatten überprüfen und evtl. nachspannen
11	Überprüfen, ob der Stundenzähler läuft. Siehe "Produkt- und Funktionsbeschreibung", Seite 35
12	Die Gehäuseteile und den Tragegriff wieder montieren (Punkt 1-3)

## Fehlersuche

### Fehlersuche

Im unten stehenden Schema sind Fehler und die entsprechenden Lösungen beschrieben:

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
<ul style="list-style-type: none"> <li>Entfeuchter startet nicht</li> <li>Grüne Kontrolllampe leuchtet nicht</li> </ul>	Netzstecker ist nicht angeschlossen	Entfeuchter startet nicht, grüne Kontrolllampe leuchtet nicht. Ist die Leitung verbunden? Wenn ja, sollten Steckdose und Sicherung überprüft werden.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Entfeuchter startet nicht</li> <li>Grüne Kontrolllampe leuchtet</li> </ul>	Hygrostat wahrscheinlich auf einen zu hohen Wert eingestellt	Den Wert reduzieren. Wenn das Gerät noch nicht startet, den Hygrostaten entfernen. Läuft das Gerät jetzt, ist der Hygrostat defekt
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lichtdiode 2 leuchtet rot</li> </ul>	Druck bzw. Temperatur auf der Hochdruckseite der Kühlanlage zu hoch	Kontrollieren Sie Filter und Gerät auf Verschmutzung. Kontrollieren Sie, dass der Ventilator funktioniert
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lichtdiode 3 leuchtet grün:</li> </ul>	Raumtemperatur unter 3 °C. Das Gerät ist automatisch abgeschaltet	Warten bis Temperatur > 3 °C steigt
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lichtdiode 4 leuchtet grün</li> </ul>	Wasserbehälter voll	Den Wasserbehälter leeren

### Achtung

- Sollte ein Gerät nicht einwandfrei funktionieren, ist es sofort außer Betrieb zu nehmen
- Vor der Störungssuche muss 1 Minute gewartet werden, da die Elektronik aus Sicherheitsgründen den Entfeuchter möglicherweise gesperrt hat

### Weitere Auskünfte

Sollte das Gerät nicht wieder laufen, setzen Sie sich bitte mit einer Dantherm Air Handling- Vertretung in Verbindung. Dies gilt auch, wenn das Gerät läuft aber kein Wasser abgibt. Hier liegt wahrscheinlich ein Fehler im Kältekreislauf vor, der nur von einem Servicemonteur repariert werden kann.

## Technische Informationen

**Technische Daten** Unten sind die technischen Daten der CDT-Serie angegeben:

Model		CDT 22	CDT 35	CDT 35S	CDT 50	CDT 85
Arbeitsbereich Feuchte	%RF	40 - 100				
Arbeitsbereich Temperatur	°C	3 - 30				
Stromanschluss	V/Hz	230/50				
Max. Stromaufnahme	A	2,9	2,7	3,7	4,1	6,9
Max. Leistungsaufnahme	kW	0,6	0,7	0,9	0,950	1,5
Max. Stromaufnahme mit Heizkörper	A	-	-	8,0	-	-
Max. Leistungsaufnahme mit Heizkörper	kW	-	-	1,9	-	-
Luftvolumenstrom	m <sup>3</sup> /h	280	400	650	800	1000
Kühlmittel	-	R 407 C				
Kühlmittelmenge	kg	0,300	0,475	0,475	0,575	1,600
Größe des Wasserbehälters	l	5,5	12,5	12,5	12,5	-
Geräuschpegel 1m Abstand	dB(A)	57	59	62	61	64
Gewicht	kg	41	52	56	60	74

## Service-Vereinbarung

---

### Einleitung

Das Klimagerät besteht aus mechanischen und elektrischen Teilen und wird oft in einer extremen Umgebung aufgestellt, in der die Bauteile verschiedenen Klimabedingungen ausgesetzt sind. Das Gerät benötigt daher regelmäßige vorbeugende Wartung.

---

### Hotline

Der After Sales Support Department bei Dantherm Air Handling A/S steht Ihnen im Falle eines Problems hilfreich zur Seite.

Zur Erzielung der möglichst schnellen und effektiven Hilfe bitten wir um die folgenden Angaben:

- Name
- Telefonnummer
- Einsatzort/Standort (Gerät)
- Firmenname
- E-Mail-Adresse
- Seriennr./Auftragnr.
- Land
- Typ (Gerät)
- Beschreibung des Problems

Dantherm Air Handling A/S kontaktieren und um die After Sales Support-Abteilung bitten. Dann werden wir Ihnen möglichst bald helfen.

Telefonnummer: +45 96 14 37 00

Faxnummer: +45 96 14 38 00

E-Mail-Adresse: [service@dantherm.com](mailto:service@dantherm.com)

---

### Vorbeugender Wartungsbesuch

Dantherm Air Handling A/S bietet sowohl solche Wartungsarbeiten wie auch Abhilfe- und Notfallreparaturen für die Geräte an, so dass diese stets bestimmungsgemäß funktionieren.

Zur Sicherstellung des jeweils zufrieden stellenden Betriebs der Geräte bietet Dantherm Air Handling A/S vorbeugende Wartung an.

---

### Abhilfe- und Notfallreparatur

Im Falle von Fehlfunktionen des Produktes bietet Dantherm Air Handling A/S die Durchführung von Abhilfe- und Notfallreparaturen der Klimageräte an. Bezüglich der Antwortzeit und des Preises werden mit dem Kunden Vereinbarungen getroffen.

---

### Einrichtung

Dantherm hat ein Netzwerk von Service-Partnern für die Durchführung der vorbeugenden Wartungsarbeiten aufgebaut. Diese Partner sind auf die aktuellen Klimageräte geschult und qualifiziert. Die Partner verfügen zudem über eine ausreichende Anzahl von Ersatzteilen, sodass jegliche Reparatur während des gleichen Besuchs durchgeführt werden kann.

Die Vereinbarung wird mit Dantherm Air Handling A/S getroffen; auch die Gesamtverantwortlichkeit für die Vereinbarung liegt bei Dantherm Air Handling A/S.

---

### Weitere Informationen

Für weitere Informationen über die Service-Vereinbarung in Ihrem Land oder Ihrer Region wenden Sie sich an:

Henrik Hersted

After Sales Support Manager

Dantherm Air Handling A/S

Telefon: +45 9614 4767

Mobil: +45 2399 4066

E-Mail-Adresse: [heh@dantherm.com](mailto:heh@dantherm.com)

---

# Introduction

## Aperçu général

---

**Attention**

**Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire et comprendre ce manuel ainsi que toutes les informations fournies, et d'utiliser l'appareil d'une façon correcte.**

Lisez entièrement ce manuel avant de mettre en route cet appareil. Il est important de bien connaître les procédures d'utilisation et les précautions de sécurité afin de prévenir tout dommage matériel ou blessure.

---

**Sommaire**

Le présent manuel comprend les chapitres suivants:

Chapitres	Voir page
Introduction	47
Informations générales	48
Description du produit et de son fonctionnement	49
Guide de la mise au point	52
Mode d'emploi	54
Manuel d'entretien	56
Localisation des défauts	58
Caractéristiques techniques	59
Contrat de service après vente	60

---

## Informations générales

---

**Introduction** Le présent chapitre contient les informations générales sur ce manuel d'entretien et sur l'appareil.

---

**Nomenclature** Le présent manuel d'entretien porte le numéro 973926.

---

**Groupe-cible** Le présent manuel d'entretien s'adresse aux:

- Usagers de l'appareil
- Techniciens chargés de l'installation et de l'entretien de l'appareil

---

**Droits d'auteur** Toute reproduction, totale ou partielle, du présent manuel est interdite sans l'autorisation écrite de Dantherm Air Handling A/S.

---

**Réservations** Dantherm Air Handling A/S se réserve le droit (sans aucune obligation) d'apporter des modifications et d'améliorations au produit ainsi qu'au présent manuel d'entretien à tout moment et sans préavis.

---

**Déclaration CE de conformité** Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive déclare par la présente que les appareils suivants:



**Déshumidificateurs, type CDT 22/35/35S/50/85:**


ont été construits en conformité avec les directives suivantes:

97/37/EEC	Directives relatives aux machines
73/23/EEC	Directives relatives à la basse tension
89/336/EEC	Directive EMC

- et les normes suivantes:

EN 60335-2-40	Sécurité des appareils électriques
EN 292	Sécurité des machines
EN 61000	EMC

Skive, d. 03.07.2000



Alex H. Nielsen  
Adm. direktør

---

### Recyclage

Cet appareil est conçu pour une longue durée de vie. Lorsque le moment est venu de recycler l'appareil, les règles et procédures locales pour la protection de l'environnement doivent être respectées.

Cet appareil contient du réfrigérant R407C et de l'huile de compresseur. Dans le cas de la mise au rebut de l'appareil, le compresseur doit être remis à un dépôt agréé par les autorités.

---



## Déscription du produit et de son fonctionnement

---

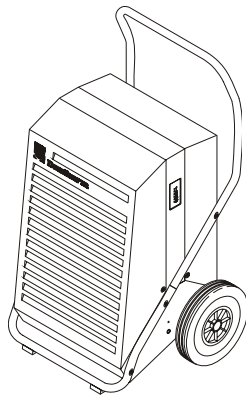
### Introduction

Le présent chapitre décrit le fonctionnement du déshumidificateur:

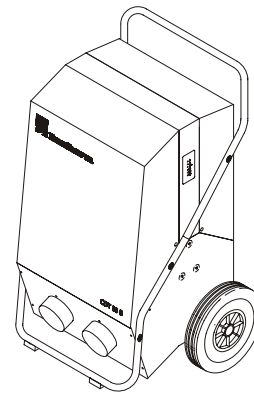
- Le principe de déshumidification
  - Régulation CDG2
  - Afficheur, voyants DEL
  - Contrôle de l'hygostat
  - Raccordement de l'hygostat
  - Evacuation de l'eau condensée
  - Coprs de chauffe
  - Fonctionnement avec conduits d'air
- 

### Illustration

Deux modèles des déshumidificateurs de la gamme CDT:



**Fig. 37**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 38**  
**CDT 35S**

---

### Fonctionnement du déshumidificateur

Les déshumidificateurs CDT travaillent selon le principe de condensation.

Un ventilateur aspire l'air ambiant à travers un filtre et le dirige sur l'évaporateur, où l'air est refroidi à une température en dessous de son point de rosée. L'humidité excédentaire est condensée en gouttes d'eau sur l'évaporateur.

Ces gouttes d'eau sont recueillies dans un bac de condensats d'où elles sont évacuées vers un réservoir d'eau ou bien à l'égout.

L'air refroidi est dirigé sur le condenseur où il est réchauffé. Etant donné que l'énergie pour le chauffage vient de la chaleur de condensation et de la chaleur libérée par le compresseur et le ventilateur pendant le fonctionnement, la température est plus élevée à la sortie de l'appareil qu'à l'entrée. Cette augmentation de température est d'environ 5°C.

Comme l'air ambiant circule continuellement dans l'appareil, l'humidité relative de l'air diminue peu à peu ce qui garantit un séchage rapide mais en douceur.

Vider le réservoir d'eau: Voir "Mode d'emploi", page 54.

---

### Contrôle CDG3

La régulation complète de la gamme CDP est assurée par la platine électronique CDG3.

Cette régulation comprend les fonctions suivantes:

- Fonctions de sécurité
- Fonctions de contrôle
- Fonction de démarrage/arrêt







Les significations des différentes diodes sont expliquées ci-après.

---

*Suite à la page suivante*

## Déscription du produit et de son fonctionnement, *suite*

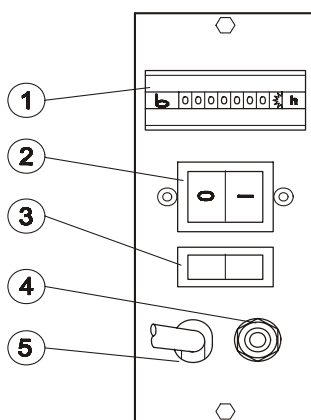
**Afficheur, diodes** Ci-après un aperçu des significations des diodes:

Diode	Fonctions	S'allume quand...
	ON/OFF	l'appareil est sous tension
	Trop haute pression dans le compresseur	le déshumidificateur est arrêté automatiquement parce que la température est supérieure à 55 °C. Ceci sert à protéger le compresseur Le déshumidificateur se remet automatiquement en marche après 44 minutes. Pendant ces 44 minutes le triangle est allumé en rouge pour indiquer une panne.
	Alarme de température	la température ambiante est inférieure à 3 °C et l'appareil est mis hors service. Dès que la température remonte au-dessus de 3 °C le déshumidificateur redémarre automatiquement.
	Le réservoir d'eau est plein	Le déshumidificateur est hors service, parce que le réservoir d'eau est plein <b>CDT 85:</b> Aucune diode parce que le CDT 85 n'a pas de réservoir d'eau.
	Dégivrage en cours	l'appareil est en train de dégivrer l'évaporateur. Le compresseur fonctionne pendant le dégivrage, mais le ventilateur ne tourne pas.
	Glace sur l'évaporateur	La température dans le local est inférieure à environ 15 °C, où de la glace commence à se former sur l'évaporateur. La formation de glace continue pendant 44 minutes avant que le dégivrage de l'évaporateur est activé.

### Contrôle de l'hygrostat

La formation de glace continue pendant 44 minutes avant que le dégivrage de l'évaporateur est activé.

### Illustration, raccordement de l'hygrostat



**Fig. 39**

Élément	Fonction
①	Le compteur horaire
②	Commutateur principal
③	Contacteur pour corps de chauffe (Uniquement CDT 35S)
④	Prise pour l'hygrostat (accessoire)
⑤	L'entrée de câble

*Suite à la page suivante*

## Déscription du produit et de son fonctionnement, *suite*

**Raccordement de l'hygrostat** Veuillez suivre les étapes suivantes pour raccorder l'hygrostat:

Étapes	Action
1	Raccorder l'hygrostat sur la prise pour l'hygrostat ④
2	Placer l'hygrostat le plus loin possible du déshumidificateur, de telle façon que l'air sec pulsé par l'appareil ne l'influence pas. Si l'hygrostat doit être placé directement sur le déshumidificateur, veiller à le mettre sur le côté de l'appareil pour réduire son influence sur l'hygrostat.
3	L'hygrostat est alimenté en 12 V

### Écoulement des condensats

Dans les modèles CDT 22, 35, 35S et 50 on peut recueillir l'eau condensée dans le réservoir d'eau ou la laisser s'écouler directement à l'égout par un tuyau.

Le bac à eau dans les modèles CDT 22, 35, 35S et 50 est muni d'une tubulure en cuivre (diamètre extérieur 12,7 mm) pour raccordement d'un tuyau d'écoulement 1/2". Si un réservoir d'eau est utilisé pour les modèles CDT 22, 35 et 50, l'appareil s'arrête automatiquement quand le réservoir est plein.

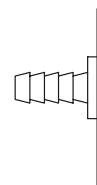
L'électricité doit être coupée complètement avant d'ouvrir le réservoir d'eau.

Voir "Mode d'emploi", page 54 pour le vidange du réservoir d'eau.

### Écoulement des condensats, CDT 85

Dans le CDT 85 l'eau condensée doit être évacuée par un tuyau de vidange de 1/2" qui est raccordé à l'orifice de vidange en matière plastique du bac à eau (diamètre extérieure 13,3 mm).

CDT 85



**Fig. 40**  
**Orifice de vidange du CDT 85**

### Corps de chauffe, CDT 35S

#### Uniquement CDT 35S

Le CDT 35 S est équipé d'un corps de chauffe, permettant ainsi une augmentation de la température de soufflage. Ceci est utile dans les cas où un processus de déshumidification ou de séchage doit être accéléré à des basses températures ambiantes.

Quand le corps de chauffe est en service, la lampe dans le contacteur est allumée.

Le corps de chauffe reste en service continu, quelque soit l'humidité relative dans le local.

### Corps de chauffe et hygrostat CDT 35S

#### Uniquement CDT 35S

Si un hygrostat contrôle l'humidité relative, le corps de chauffe sera débranché en même temps que l'hygrostat arrête l'appareil. Lorsque l'hygrostat remet l'appareil en marche, il remet également le corps de chauffe en marche.

### Gaines flexibles, CDT 35S

#### Uniquement CDT 35S

Sur la face frontale de l'appareil se trouvent deux raccords permettant le raccordement de deux gaines flexibles Ø100 mm destinées à la distribution de l'air chaud de soufflage (max. 5 m/gaine).

Le CDT 35S est équipé d'un ventila-teur radial avec une pression stable.

## Guide de la mise au point

### Introduction

Le présent chapitre décrit la procédure de déballage et de la mise au point du déshumidificateur.

Des prescriptions pour le transport sont données à la fin de ce chapitre.

### Illustration

Ces dessins montrent les déshumidificateurs dans leur boîtes de carton:

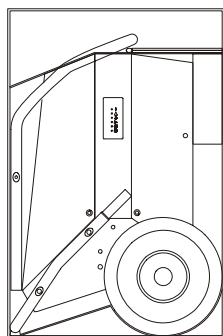


Fig. 41

CDT 22

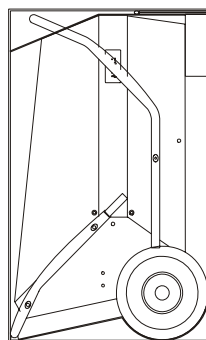


Fig. 42

CDT 35/50/85

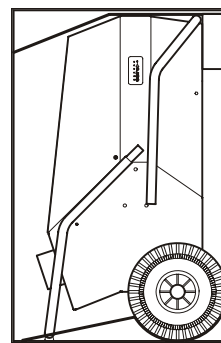


Fig. 43

CDT 35S

### Transport

**Pour le modèle CDT 22 en particulier, il est très important de transporter l'appareil en position verticale.**

Le fait de coucher l'appareil peut endommager le compresseur et propager le lubrifiant dans le circuit frigorifique.

Ces prescriptions ne comptent pas pour les modèles CDT 35/35S/50/85 comme ces appareils sont munis de compresseurs rotatifs.

### Avis important

Si les appareils CDT 35/35S/50/85 ont été transportés en position horizontale, il faut les laisser debout pendant une heure au minimum avant de les mettre en usage

### Procédure

Veillez suivre les étapes suivantes pour le déballage et la mise au point du déshumidificateur:

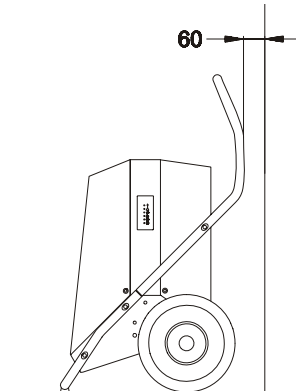
Étapes	Action	
	CDT 22	CDT 35/35S/50/85
1	Enlever le CDT 22 verticalement pour ne pas abîmer la caisse de transport	Incliner la caisse de transport, et dérouler le déshumidificateur
2	Monter la poignée de tirage comme montré dans l'instruction jointe et le déshumidificateur est opérationnel	

*Suite à la page suivante*

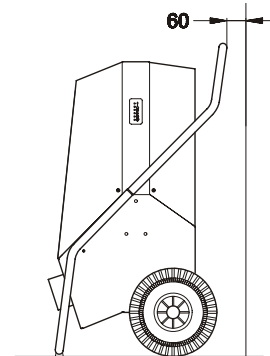
## Guide de la mise au point, *suite*

### Illustration, mise en place

Les dessins montrent la distance minimum entre le côté d'aspiration d'air et le mur:



**Fig. 44**  
**CDT 22/35/50/85**



**Fig. 45**  
**CDT 35S**

### Mise en place

Pour la mise en place, suivre les indications suivantes:

- Le déshumidificateur doit être installé au centre du local pour assurer une bonne circulation d'air
- Il faut que l'air puisse être aspiré librement à l'arrière et être soufflé librement sur le côté de devant
- La distance minimum entre le côté d'aspiration et le mur est de 60 cm (voir dessin) Sur le côté de soufflage la distance minimale est de 3 mètres
- Il ne faut surtout pas placer le déshumidificateur près d'une source de chaleur, comme par exemple un radiateur

Il faut également veiller à ce que les portes et fenêtres du local à déshumidifier soient fermées.

### Raccordement électrique

Le déshumidificateur est livré complet avec câble et prise et peut être raccordé à toute prise en 230 V/50 Hz. La prise doit être protégée par un fusible de 10 A ou par un fusible automatique de 16 A.

## Mode d'emploi

### Introduction

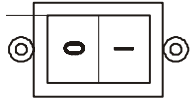
La présente section comprend toutes les informations nécessaires pour l'emploi du déshumidificateur:

- Mise en marche/arrêt sans hygrostat
- Mise en marche/arrêt avec hygrostat
- Mise en marche/arrêt avec corps de chauffe (CDT 35S)
- Vidange du réservoir d'eau

### Mise en marche/arrêt sans hygrostat

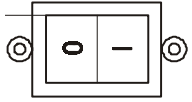
Veillez suivre les étapes suivantes pour mettre en marche/arrêter le déshumidificateur en service continu sans tenir compte de l'humidité relative dans le local:

Où se trouve l'interrupteur principal: Voir "Description du produit et de son fonctionnement", page 49 sous l'illustration, raccordement de l'hygrostat.

Étapes	Action	
Mise en marche	Mettre l'interrupteur principal sur — : le ventilateur et le compresseur démarrent. La lampe de l'interrupteur principal est allumée	 <p>Interrupteur principal</p>
Stop/arrêt	Mettre l'interrupteur principal sur ● : le ventilateur et le compresseur s'arrêtent. La lampe de l'interrupteur principal s'éteint.	

### Démarrage/arrêt avec hygrostat

Veillez suivre les étapes suivantes pour démarrer/arrêter le déshumidificateur avec hygrostat:

Étapes	Action						
1	Raccorder l'hygrostat comme décrit dans le chapitre "Description du produit et de son fonctionnement", page 49						
2	Mettre l'interrupteur principal sur — : le ventilateur et le compresseur démarrent. La lampe de l'interrupteur principal s'allume. Le déshumidificateur fonctionnera selon le tableau ci-dessous et démarre/arrête automatiquement selon l'humidité relative dans le local:	 <p>Interrupteur principal</p>					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Fait</th> <th>Démarche</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Le déshumidificateur démarre</td> <td>L'humidité relative dans le local est <b>supérieure</b> à la valeur de consigne de l'hygrostat</td> </tr> <tr> <td>Le déshumidificateur arrête</td> <td>L'humidité relative dans le local est <b>inférieure</b> à la valeur de consigne de l'hygrostat, mais la lampe reste allumée</td> </tr> </tbody> </table> <p>Pour arrêter le déshumidificateur complètement (p.ex. avant vidange du réservoir d'eau), il faut suivre la procédure décrite ci-dessus ("Mise en marche/arrêt sans hygrostat")</p>		Fait	Démarche	Le déshumidificateur démarre	L'humidité relative dans le local est <b>supérieure</b> à la valeur de consigne de l'hygrostat	Le déshumidificateur arrête
Fait	Démarche						
Le déshumidificateur démarre	L'humidité relative dans le local est <b>supérieure</b> à la valeur de consigne de l'hygrostat						
Le déshumidificateur arrête	L'humidité relative dans le local est <b>inférieure</b> à la valeur de consigne de l'hygrostat, mais la lampe reste allumée						

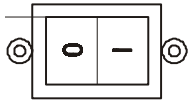
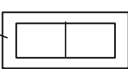
Suite à la page suivante

## Mode d'emploi, *continued*

### Mise en marche/arrêt avec corps de chauffe

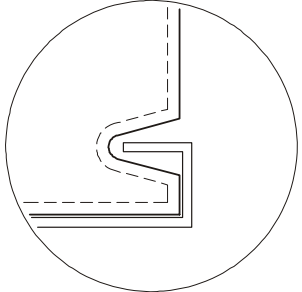
#### Applicable pour CDT 35S, uniquement

Veillez suivre les étapes suivantes pour mettre en marche/arrêter le corps de chauffe. Le corps de chauffe fonctionne en permanence sans tenir compte de l'humidité relative dans le local.

Étapes	Action
1	Mettre l'interrupteur principal sur — le ventilateur et le compresseur démarrent. La lampe de l'interrupteur principal est allumée.  Interrupteur principal
2	Mettre en marche le corps de chauffe en activant le commutateur du corps de chauffe Résultat: La lampe du commutateur est allumée Pour interrompre le corps de chauffe, réactiver le commutateur 

### Vidange du réservoir d'eau

Veillez suivre les étapes suivantes pour vider le réservoir d'eau: (Le CDT 85 n'a aucun réservoir d'eau)

Étapes	Action
1	Le déshumidificateur doit être mis hors tension/déconnecté avant l'enlèvement du réservoir d'eau
2	Enlever le réservoir d'eau en le poussant <b>vers le dedans de sorte que la coche se dégage de l'arête</b>
3	Vider le réservoir
4	Remettre le réservoir d'eau en place. <b>Important:</b> Veiller à ce que le réservoir soit remis en place correctement, afin de ne pas mettre hors fonction le trop-plein. Si le trop-plein ne fonctionne pas, cela peut causer un débordement d'eau  <b>Fig. 46</b> Emplacement correcte du réservoir d'eau

## Manuel d'entretien

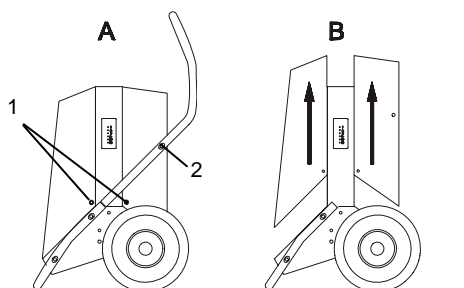
**Introduction** Le présent chapitre décrit la procédure de nettoyage du déshumidificateur et il sert de guide pour la localisation de défauts.

**Entretien mensuel** Un filtre sale diminue les performances du déshumidificateur et provoque encrassement de l'intérieur du déshumidificateur. C'est pourquoi il faut nettoyer régulièrement le filtre, soit plonger le filtre dans de l'eau tiède savonneuse ou, s'il est seulement légèrement sale, le nettoyer par un aspirateur.

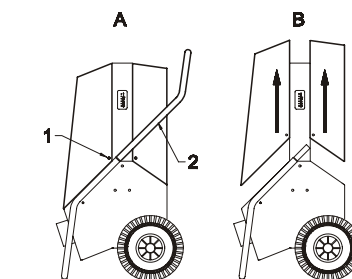
Le bac des condensats doit aussi être nettoyé pour assurer un libre écoulement de l'eau condensée.

**Importante** Avant toute intervention, débrancher le déshumidificateur!

**Illustration** Cette illustration montre comment enlever les tôles de couverture:



**Fig. 47**  
CDT 22/35/50/85



**Fig. 48**  
CDT 35S

**Entretien annuel** Il est recommandé de vérifier une fois par an, si l'intérieur de l'appareil est sale. Veuillez suivre cette procédure pour le nettoyage du déshumidificateur:

Étapes	Action
1	Enlever le filtre du dos de l'appareil
2	Enlever la poignée en desserrant les deux vis supérieures de la poignée (un vis de chaque côté) - voir les dessins sur la page suivante
3	Démonter la tôle arrière (celle avec le filtre) en desserrant un vis de chaque côté de la tôle arrière - voir les dessins sur la page suivante
4	Démonter le capot frontal en desserrant un vis de chaque côté du capot frontal - voir les dessins sur la page suivante
5	Enlever le réservoir d'eau et le vérifier pour saletés, vérifier particulièrement le flotteur d'eau. Nettoyer le réservoir pour assurer un libre écoulement de l'eau
6	Nettoyer le déshumidificateur avec un aspirateur, surtout le condenseur et l'évaporateur doivent être nettoyés soigneusement. Si le déshumidificateur est très sale, asperger du savon liquide à la base d'eau sur le bac à eau, l'évaporateur, le ventilateur et le condenseur à l'aide d'un diffuseur. Laver l'appareil à grande eau, cependant pas <i>directement</i> sur le panneau de contrôle (Soyez prudent, car les lamelles se déforment très facilement)

*Suite à la page suivante*



## Manuel d'entretien, *suite*

### Entretien annuel, *suite*

Étapes	Action
7	Vérifier que la voie d'écoulement n'est pas bouchée (regarder entre les deux surfaces)
8	Démarrer l'appareil et le laisser en marche. Vérifier s'il y a de la lumière dans le symbole ❄️
9	Contrôler le ventilateur (surtout le CDT 35S: 2 ventilateurs + corps de chauffe)
10	Contrôler et resserrer toutes les vis des tôles de couverture, si nécessaire
11	Vérifier que le compteur horaire fonctionne, voir "Description du produit et de son fonctionnement", page 49
12	Remonter les tôles de couverture et la poignée (étapes 1-3)

## Localisation des défauts

### Localisation des défauts

Utiliser ce tableau pour la localisation et le remède des problèmes ou des défauts:

Problème	Cause possible	Remède
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le déshumidificateur ne démarre pas</li> <li>La lampe verte ne s'allume pas</li> </ul>	La prise électrique n'a pas été branchée	Vérifier si l'alimentation électrique est en ordre. Le fil électrique est-il branché? Si le fil électrique est branché, il faut contrôler le coupe-circuit à fusible
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le déshumidificateur ne démarre pas</li> <li>La lampe verte s'allume.</li> </ul>	L'hygostat est réglé à un point de consigne trop élevé	Diminuer le réglage de l'hygostat. Si l'appareil ne démarre toujours pas, débrancher l'hygostat. Si l'appareil démarre maintenant, l'hygostat est défectueux.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Diode 2 allumée en rouge</li> </ul>	Pression trop élevée ou température trop haute sur le circuit HP dans l'installation frigorifique	Contrôler si le filtre ou le déshumidificateur est sale. Contrôler si le ventilateur tourne.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Diode 3 allumée en vert</li> </ul>	La température ambiante inférieure à 3 °C et l'appareil est mis hors service automatiquement	Attendre jusqu'à ce que la température soit remontée à plus de 3 °C
<ul style="list-style-type: none"> <li>La diode 4 allumée en vert</li> </ul>	Le réservoir d'eau est plein	Vider le réservoir d'eau

### Important

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, il faut le couper immédiatement.
- Attendre 1 minute avant de procéder à la localisation du défaut, car la régulation électronique peut avoir coupé l'appareil pour des raisons de sécurité

### Assistance supplémentaire

Si l'appareil ne démarre toujours pas, veuillez prendre contact avec le distributeur Dantherm Air Handling. Il en est de même si l'appareil fonctionne mais ne récupère pas d'eau. Probablement il s'agit alors d'une panne dans le circuit frigorifique qui ne peut être réparée que par un technicien/frigoriste

## Caractéristiques techniques

### Données techniques

Le tableau ci-dessous indique les données techniques des appareils CDT-serien:

Modèle		CDT 22	CDT 35	CDT 35S	CDT 50	CDT 85
Plage d'utilisation - humidité	%RF	40 - 100				
Plage d'utilisation - température	°C	3 - 30				
Alimentation électrique	V/Hz	230/50				
Intensité max. consommée	A	2.9	2.7	3.7	4.1	6.9
Puissance absorbée max.	kW	0.6	0.7	0.9	0.950	1.5
Intensité max. consommée avec corps de chauffe	A	-	-	8.0	-	-
Puissance absorbée max. avec corps de chauffe	kW	-	-	1.9	-	-
Débit d'air	m <sup>3</sup> /h	280	400	650	800	1000
Réfrigérant	-	R 407 C				
Charge de réfrigérant	kg	0.300	0.475	0.475	0.575	1.600
Capacité du réservoir d'eau	l	5.5	12.5	12.5	12.5	-
Niveau sonore 1m distance	dB(A)	57	59	62	61	64
Poids	kg	41	52	56	60	74

## Contrat de service après vente

---

### Introduction

L'unité comprend des pièces mécaniques électriques. De même, les unités sont souvent situées dans des conditions rudes et exposées à de conditions différentes climatiques. Aussi, un entretien préventif est-il indispensable pour garantir que l'unité continue à répondre aux spécifications indiquées.

---

### Hotline

Le service après vente chez Dantherm Air Handling A/S propose son assistance en cas de problème.

Pour vous offrir une assistance rapide et efficace, veuillez avoir à votre disposition les informations suivantes avant de nous contacter:

- Nom
- Numéro de téléphone
- Site/emplacement
- Nom de société
- E-mail
- N° série de l'appareil
- Pays
- Nom de l'appareil
- Description du problème

Veuillez ensuite appeler Dantherm Air Handling A/S , et demander le service après vente. Nous vous assisterons dans les plus brefs délais:

Téléphone: +45 96 14 37 00

Fax: +45 96 14 38 00

E-mail: [service@dantherm.com](mailto:service@dantherm.com)

---

### Visites d'entretien préventif

Dantherm Air Handling A/S propose de réaliser cet entretien préventif de sorte que les appareils fonctionnent de manière satisfaisante en tout temps.

---

### Réparations correctives et réparations de secours

En cas de mal fonctionnement d'un produit, Dantherm Air Handling A/S propose de réaliser des réparations correctives ainsi que des réparations de secours sur les unités. Prix et délais de ces réparations doivent être convenu avec le client.

---

### Setup

Dantherm Air Handling A/S a établi un réseau de services de dépannage qui s'occupe de l'entretien préventif. Ces partenaires sont formés et certifiés sur l'unité en question. Ces partenaires ont une quantité convenables des pièces de rechange en stock de sorte que n'importe quelle réparation puisse être effectuée pendant une visite.

Un tel contrat de service sera conclu avec Dantherm Air Handling A/S – et le contrat reste la responsabilité entière de Dantherm Air Handling A/S's.

---

### Informations supplémentaires

Pour informations supplémentaires sur un contrat de service dans votre pays ou région, veuillez prendre contact avec:

Henrik Hersted

After Sales Support Manager

Dantherm Air Handling A/S

Téléphone: +45 9614 4767

Mobile: +45 2399 4066

E-mail: [heh@dantherm.com](mailto:heh@dantherm.com)

---

## Общая информация

### Введение

---

**Предупреждение** Ответственность за прочтение руководства, его правильное понимание и соблюдение всех предписанных инструкций целиком возлагается на оператора (потребителя) осушителя.

Перед началом эксплуатации осушителя внимательно изучите данное руководство. Соблюдение правил эксплуатации и мер безопасности обеспечит надежную эксплуатацию осушителя без нанесения вреда здоровью и материального ущерба.

---

**Содержание** В руководстве рассмотрены следующие темы:

Тема	Стр.
Общая информация	61
Общая информация	62
Принцип действия осушителя	63
Подготовка к работе	67
Руководство пользователя	69
Техническое обслуживание	71
Неисправности и способы их устранения	73
Технические характеристики	74

---

## Общая информация

**Введение** В данном разделе представлена общая информация по инструкции и осушителю.

**Номер инструкции** Номер данной инструкции - 973926.

**Предназначение** Данная инструкция предназначена для технических специалистов, ответственных за монтаж и техническое обслуживание осушителя CDT 22/35/35S/50/85.

**Авторское право** Запрещается полное или частичное копирование данной инструкции без письменного согласия компании Dantherm Air Handling.

**Изменения** Dantherm Air Handling оставляет за собой право вносить изменения в свои изделия и инструкции без предварительного уведомления.

**Декларация соответствия ЕС** Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive заявляет, что ниже указанные агрегаты:



**Осушители, типа CDT 22/35/35S/50/85**

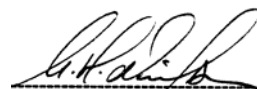
отвечают требованиям следующих директивных документов:

97/37/EEC	Безопасность оборудования
73/23/EEC	Низковольтное оборудование
89/336/EEC	Электромагнитная совместимость

- и изготовлены в соответствии со следующими стандартами:

EN 60335-2-40	Стандарт на электрические осушители
EN 292	Безопасность оборудования
EN 61000	Электромагнитная совместимость

Skive, d. 03.07.2000



Alex H. Nielsen  
Adm. direktør

**Утилизация** Осушитель относится к оборудованию длительного пользования. По прошествии срока годности компоненты агрегата в целях защиты окружающей среды следует сдавать на утилизацию в соответствии с местными нормативами и правилами. Осушители CDT заправлены хладагентом R407C и компрессорным маслом.

## Принцип действия осушителя

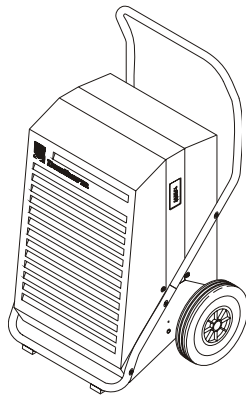
### Введение

В данном разделе рассмотрен принцип действия, приведено описание осушителя и его отдельных компонентов:

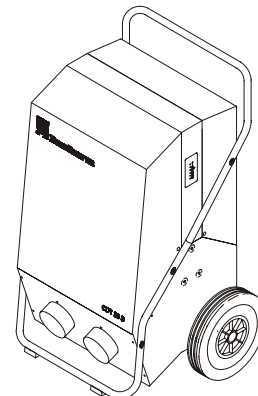
- Осушитель
- Контроллер CDG2
- Дисплей
- Работа с гигростатом
- Подсоединение гигростата
- Отвод конденсата
- Калорифер
- Гибкие рукава

### Внешний вид

Два вариант исполнения осушителей CDT:



**Рис. 49**  
**CDT 22/35/50/85**



**Рис. 50**  
**CDT 35S**

### Принцип действия осушителя

Осушитель работает по принципу конденсации.

С помощью вентилятора влажный воздух поступает в агрегат.

При прохождении через испаритель воздух охлаждается до температуры ниже точки росы, а содержащаяся в нем влага конденсируется и дренируется.

Осушенный воздух далее проходит через конденсатор, где он подогревается. Температура воздуха при этом на выходе увлажнителя приблизительно на 5°C выше температуры воздуха на входе.

Благодаря многократному прохождению воздуха через осушитель уровень влажности в помещении снижается, обеспечивая быстрое осушение. Таким образом, абсолютная и относительная влажность воздуха в помещении постепенно снижаются.

Процедура слива воды из водосборника описана в разделе "Руководство пользователя", стр 69.

### Контроллер CDG2

В осушителях серии CDT установлен контроллер CDG2. Он обеспечивает:

- Функции защиты
- Функции управления
- Включение и выключение осушителя

Описание индикаторов приведено ниже.

*Продолжение на след. стр.*

## Принцип действия осушителя, *продолжение*

### Дисплей

Описание индикаторов приведено в таблице:

Символ	Функция	Загорается ...
	ВКЛ/ВЫКЛ	при подаче электропитания
	Температура конденсатора выше нормы	если температура на испарителе превышает 55 °С. Осушитель отключается, срабатывает система защиты компрессора. При этом осушитель отключается на 44 минуты и затем автоматически перезапускается. В течение 44 минут горит красный индикатор «треугольник», означая недопустимую температуру на испарителе.
	Температура воздуха в помещении ниже нормы	если температура в помещении ниже 3 °С. Осушитель отключается. Когда температура воздуха поднимается выше 3 °С, осушитель автоматически перезапускается.
	Переполнение водосборника	при переполнении водосборника. Осушитель автоматически выключается. <b>В осушителе CDT 85:</b> Данный индикатор не задействован по причине отсутствия водосборника в этой модели.
	Включение режима оттаивания	во время режима оттаивания испарителя. При этом компрессор работает, а вентилятор отключен.
	Обмерзание испарителя	если температура в помещении ниже 15 °С. При этом происходит обмерзание испарителя. Алгоритм функции оттаивания предусматривает возможность обмерзания испарителя в течение 44 минут перед запуском процесса оттаивания.

### Работа с гигростатом

Осушитель может работать либо непрерывно при ручном управлении, либо регулироваться гигростатом, поставляемым в качестве дополнительного аксессуара.

### Пример подключения гигростата

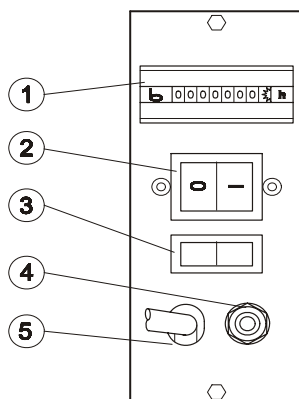


Рис. 51

Обозн.	Функция
①	Таймер
②	Выключатель электропитания
③	Выключатель электрокалорифера (только для CDT 35S)
④	Гнездо гигростата (опция)
⑤	Шнур электропитания

*Продолжение на след. стр.*



## Принцип действия осушителя, *продолжение*

### Подсоединение гигростата

Для подключения гигростата выполните следующие действия:

Шаг	Описание
1	Подсоедините гигростат к гнезду ④
2	Гигростат следует располагать как можно дальше от осушителя для исключения попадания струи осушенного воздуха на гигростат. При монтаже гигростата на осушителе, его устанавливают на стороне осушения для более достоверного замера уровня влажности.
3	Сигнал управления гигростата – 12 В

### Отвод конденсата, CDT 22/35/35S/50

В осушителях CDT 22/35/35S/50 конденсат может либо отводиться в водосборник, либо удаляться через дренажный шланг.

В водосборниках осушителей CDT 22/35/35S/50 имеется медный патрубок (наружный диаметр 12,7 мм) для подсоединения дренажной трубки 1/2".

При переполнении водосборника происходит автоматическое отключение осушителей CDT 22/35/35S и 50.

**Перед сливом воды из водосборника обязательно отключите осушитель от источника питания!**

На "User's guide", стр. 26 показан порядок слива воды из водосборника.

### Отвод конденсата, CDT 85

В осушителе CDT 85 дренажная трубка 1/2" подсоединяется к пластмассовому патрубку водосборника (наружный диаметр 13,3 мм).

CDT 85

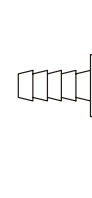


Рис. 52 -  
Отвод конденсата, CDT 85

### Электрокалорифер, CDT 35S

**Только для CDT 35S!**

В осушителе CDT 35S установлен встроенный калорифер, который позволяет повысить температуру осушенного воздуха. Данный режим рекомендуется для ускорения просушки помещения или при низкой температуре воздуха в помещении.

При включении калорифера загорается подсветка выключателя калорифера.

Если осушитель работает без гигростата, включение и выключение электрокалорифера производится вручную.

### Электрокалорифер и гигростат, CDT 35S

**Only CDT 35S!**

При работе осушителя с гигростатом и включенном калорифере, по команде от гигростата одновременно с отключением режима осушения автоматически отключается калорифер. И, наоборот, при включении режима осушения по команде гигростата автоматически включается калорифер.

*Продолжение на след. стр.*

## Принцип действия осушителя, *продолжение*

---

### Гибкие рукава

#### **Only CDT 35S!**

В передней части осушителя имеются 2 патрубка, к которым можно подсоединить гибкие рукава диаметром 100 мм для раздачи осушенного воздуха в труднодоступные места (макс. длина каждого рукава 5 м). Для компенсации потери давления в рукавах в CDT 35 S установлен радиальный вентилятор.

---

## Подготовка к работе

### Введение

Данный раздел посвящен транспортировке, распаковке и монтажу осушителя.

### Внешний вид

На рисунках показан внешний вид осушителей в упакованном состоянии:

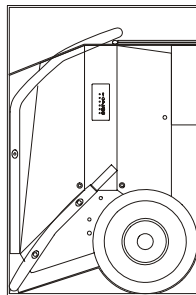


Рис. 53  
CDT 22

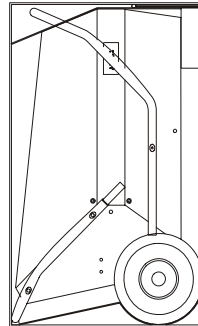


Рис. 54  
CDT 35/50/85

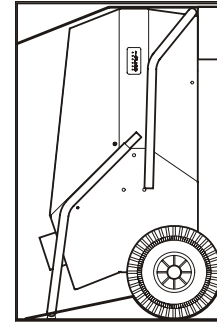


Рис. 55  
CDT 35S

**Транспортировка** Осушитель CDT 22 следует транспортировать в строго вертикальном положении.

При несоблюдении данного условия можно вывести из строя компрессор из-за утечки компрессорного масла в холодильный контур.

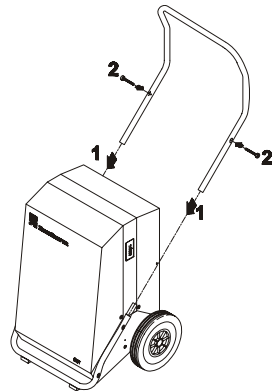
Эту меру предосторожности можно не соблюдать для осушителей CDT 35/35S/50/85, поскольку в них установлен компрессор роторного типа.

### Внимание!

Если осушитель CDT 35, 35S, 50 или 85 транспортировался в лежачем положении, то перед эксплуатацией выдержите его в вертикальном положении в течение 1 часа.

### Подготовка

Для подготовки осушителя к работе выполните следующее:

Шаг	Описание	
	CDT 22	CDT 35/35S/50/85
1	Извлеките осушитель CDT 22 из упаковочной коробки в вертикальном положении.	Наклоните коробку и выкатите из нее осушитель.
2	Установите на место ручку. Теперь осушитель готов к работе.	

Продолжение на след. стр.

## Подготовка к работе, *продолжение*

### Примеры размещения

На рисунках указан минимальный зазор, который необходимо оставлять между воздухозаборным отверстием осушителя и стеной:

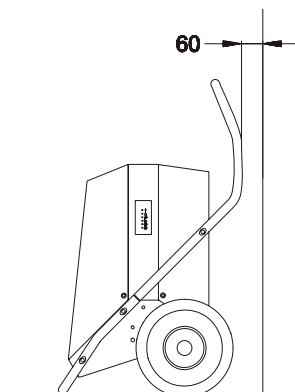


Рис. 56  
CDT 22/35/50/85

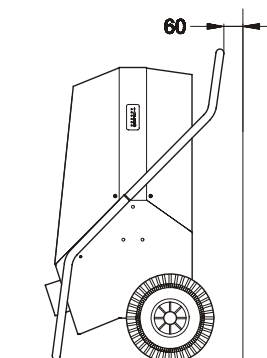


Рис. 57  
CDT 35S

### Размещение

Установите осушитель так, чтобы ...

- по возможности, он стоял в центре помещения для обеспечения эффективной циркуляции воздуха
- обеспечить беспрепятственный забор воздуха сзади и свободную раздачу воздуха спереди
- расстояние от стены до осушителя было **не менее 60 см** (см. рисунок выше), а расстояние спереди – не менее 3 м
- он стоял как можно дальше от отопительных приборов

При работе осушителя, не забывайте закрывать окна и двери для обеспечения эффективности процесса осушения.

### Электро-подключение

Осушитель укомплектован шнуром для электропитания от 230 В/50 Гц.  
Цепь электропитания должна быть защищена предохранителем на 10 или 16 А.

## Руководство пользователя

### Введение

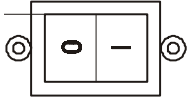
В данном разделе приведены правила эксплуатации осушителя:

- Работа осушителя без гигростата
- Работа осушителя с гигростатом
- Работа осушителя с встроенным электрокалорифером (CDT 35S)
- Слив воды из водосборника

### Работа осушителя без гигростата

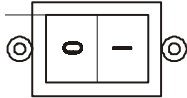
Для непрерывной работы осушителя без гигростата, т.е. при отсутствии необходимости поддержания точного уровня влажности в помещении, выполните следующее:

Месторасположение основного выключателя показано в разделе "Принцип действия осушителя" стр. 63 на рисунке, иллюстрирующем подключение гигростата.

Шаг	Описание	
Запуск	Установите выключатель в поз. — Произойдет запуск вентилятора и компрессора. Загорится индикатор подачи электропитания	 <p><b>Выключатель</b></p>
Останов/отключение	Установите выключатель в поз. 0   Произойдет останов вентилятора и компрессора. Индикатор подачи электропитания погаснет.	

### Работа осушителя с гигростатом

Для работы осушителя с гигростатом выполните следующее:

Шаг	Описание						
1	Подсоедините гигростат, как описано в "Принцип действия осушителя" стр. 63						
2	Установите выключатель в поз. — . Произойдет запуск вентилятора и компрессора. Загорится индикатор подачи электропитания. Осушитель заработает в автоматическом режиме - запуск и останов по команде от гигростата	 <p><b>Выключатель</b></p>					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Режим</th> <th>Описание</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Запуск режима осушения</td> <td>Если относительная влажность воздуха в помещении выше уставки гигростата</td> </tr> <tr> <td>Останов режима осушения</td> <td>Если относительная влажность воздуха в помещении ниже уставки гигростата, при этом индикатор электропитания продолжает гореть.</td> </tr> </tbody> </table>		Режим	Описание	Запуск режима осушения	Если относительная влажность воздуха в помещении выше уставки гигростата	Останов режима осушения
Режим	Описание						
Запуск режима осушения	Если относительная влажность воздуха в помещении выше уставки гигростата						
Останов режима осушения	Если относительная влажность воздуха в помещении ниже уставки гигростата, при этом индикатор электропитания продолжает гореть.						

Продолжение на след. стр.

## Руководство пользователя, *продолжение*

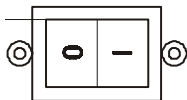
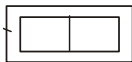
### Работа осушителя с гигростатом, *продолжение*

Шаг	Описание
2 <i>продолжение</i>	При необходимости полного отключения осушителя, например, для слива воды из водосборника, отключите осушитель, как описано в разделе “Работа осушителя без гигростата”

### Работа осушителя с электрокалорифером

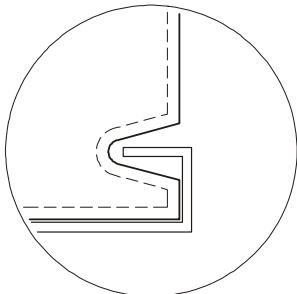
#### Только для CDT 35S!

Для работы осушителя с калорифером выполните следующее:

Шаг	Описание	
1	Включите осушитель (положение переключателя — ). Произойдет запуск вентилятора и компрессора. Загорится индикатор подачи электропитания	 <p><b>Выключатель</b></p>
2	Включите электрокалорифер соответствующим переключателем. В результате загорится индикатор калорифера. При необходимости калорифер выключается тем же переключателем.	

### Слив воды из водосборника

Для слива воды из водосборника выполните следующие действия (в осушителе CDT 85 водосборник отсутствует) :

Шаг	Описание	
1	Перед сливом воды из водосборника отключите агрегат от источника электропитания	
2	Чтобы вытащить водосборник, слегка подайте его внутрь осушителя для размыкания пазов	
3	Слейте воду	
4	<p><b>Внимание:</b> При последующей установке водосборника на место:</p> <p>необходимо убедиться в том, что он не блокирует работу реле автоматической остановки агрегата на случай переполнения контейнера.</p> <p>При блокировке данной функции возникает опасность перелива воды из водосборника</p>	 <p><b>Рис. 58 - Расположение водосборника в осушителе</b></p>

## Техническое обслуживание

### Введение

В данном разделе приведен порядок чистки осушителя и методы устранения неисправностей:

### Ежемесячно

Загрязненный фильтр приводит к снижению эффективности работы осушителя и загрязнению его внутренних компонентов, поэтому фильтр нуждается в постоянном периодическом обслуживании.

Фильтрующий элемент нужно вымыть в теплой мыльной воде, а в случае небольшой загрязненности - почистить пылесосом.

В случае загрязнения почистите дренажный поддон и патрубок под испарителем, чтобы обеспечить беспрепятственный сток конденсата.

### Внимание!

Обязательно отключите осушитель от источника электропитания перед его открытием!

### Рисунок

На рисунках показано, как снимать наружные панели и транспортировочную ручку:

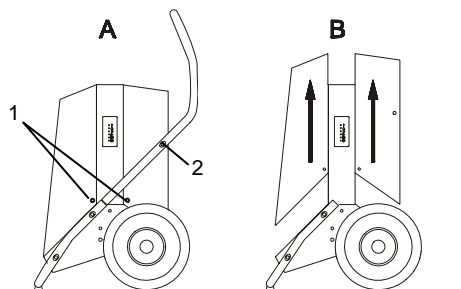


Рис. 59  
CDT 22/35/50/85

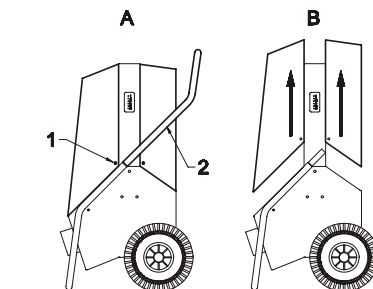


Рис. 60  
CDT 35S

### Ежегодно

Ежегодно следует проверять чистоту осушителя изнутри, для чего выполните следующее:

Шаг	Описание
1	Выньте фильтр с задней стороны корпуса и почистите его, как описано выше. В случае повреждения замените фильтр.
2	Ослабьте винты (2) с обеих сторон транспортировочной ручки и снимите ее, как показано, на рисунке.
3	Снимите заднюю часть корпуса (вместе с фильтром), ослабив винты, как показано на рисунке.
4	Снимите переднюю часть корпуса, ослабив винты как показано на рисунке.
5	В случае необходимости почистите дренажный поддон под испарителем, чтобы обеспечить беспрепятственный сток конденсата.

Продолжение на след. стр.

## Техническое обслуживание, *продолжение*

Ежегодно,  
*продолжение*

Шаг	Описание
6	Осушитель следует чистить пылесосом, при этом особенно тщательно чистятся конденсатор и испаритель. При сильной загрязненности испарителя его следует помыть в теплой мыльной воде, соблюдая большую осторожность, чтобы не повредить ребра теплообменника. Не допускайте попадания воды на панель управления.
7	Проверьте дренажный патрубок, чтобы обеспечить беспрепятственный сток конденсата.
8	Включите осушитель, дождитесь, чтобы он заработал. При этом должен загореться индикатор ❄.
9	Проверьте исправность вентилятора (особенно для CDT 35S: 2 вентилятора + теплообменник).
10	Затяните винты корпуса.
11	Проверьте исправность таймера, см. "Produkt- og funktionsbeskrivelse", стр. 7
12	Установите на место панели корпуса и транспортировочную ручку (поз. 1-2 на рисунке).



## Неисправности и способы их устранения

### Поиск неисправностей

Для поиска и устранения неисправностей воспользуйтесь данной таблицей:

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li>Осушитель не запускается</li> <li>Зеленый индикатор электропитания не загорается</li> </ul>	Нет подачи электропитания на осушитель	Проверьте подключение силового кабеля к контактному гнезду и предохранитель.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Осушитель не запускается</li> <li>Зеленый индикатор электропитания загорается</li> </ul>	Неправильно отрегулирован гигростат (уставка слишком высока)	Уменьшите значение уставки гигростата. Если осушитель не запускается, снимите гигростат. Запуск агрегата без гигростата говорит о неисправности гигростата
<ul style="list-style-type: none"> <li>Загорается красный индикатор 2</li> </ul>	Слишком высокие давление и температура на стороне контура охлаждения.	Проверьте на загрязнение фильтр и теплообменники осушителя, а также исправность вентилятора
<ul style="list-style-type: none"> <li>Загорается зеленый индикатор 3</li> </ul>	Слишком низкая температура в помещении (ниже 3°C). Осушитель автоматически отключается	Подождите, пока температура не повысится до 3°C
<ul style="list-style-type: none"> <li>Загорается зеленый индикатор 4</li> </ul>	Переполнен водосборник	Слейте воду из водосборника

### Внимание

- При возникновении неисправности, немедленно выключите осушитель!
- Прежде чем приступать к выявлению каких-либо неисправностей, подождите 60 сек, так как электронная система защиты может блокировать запуск осушителя на данный период

### Дополнительные рекомендации

При невозможности выявления причины неисправности отключите агрегат, чтобы предотвратить его выход из строя.

Обратитесь в сервисный центр представителя Dantherm Air Handling.

## Технические характеристики

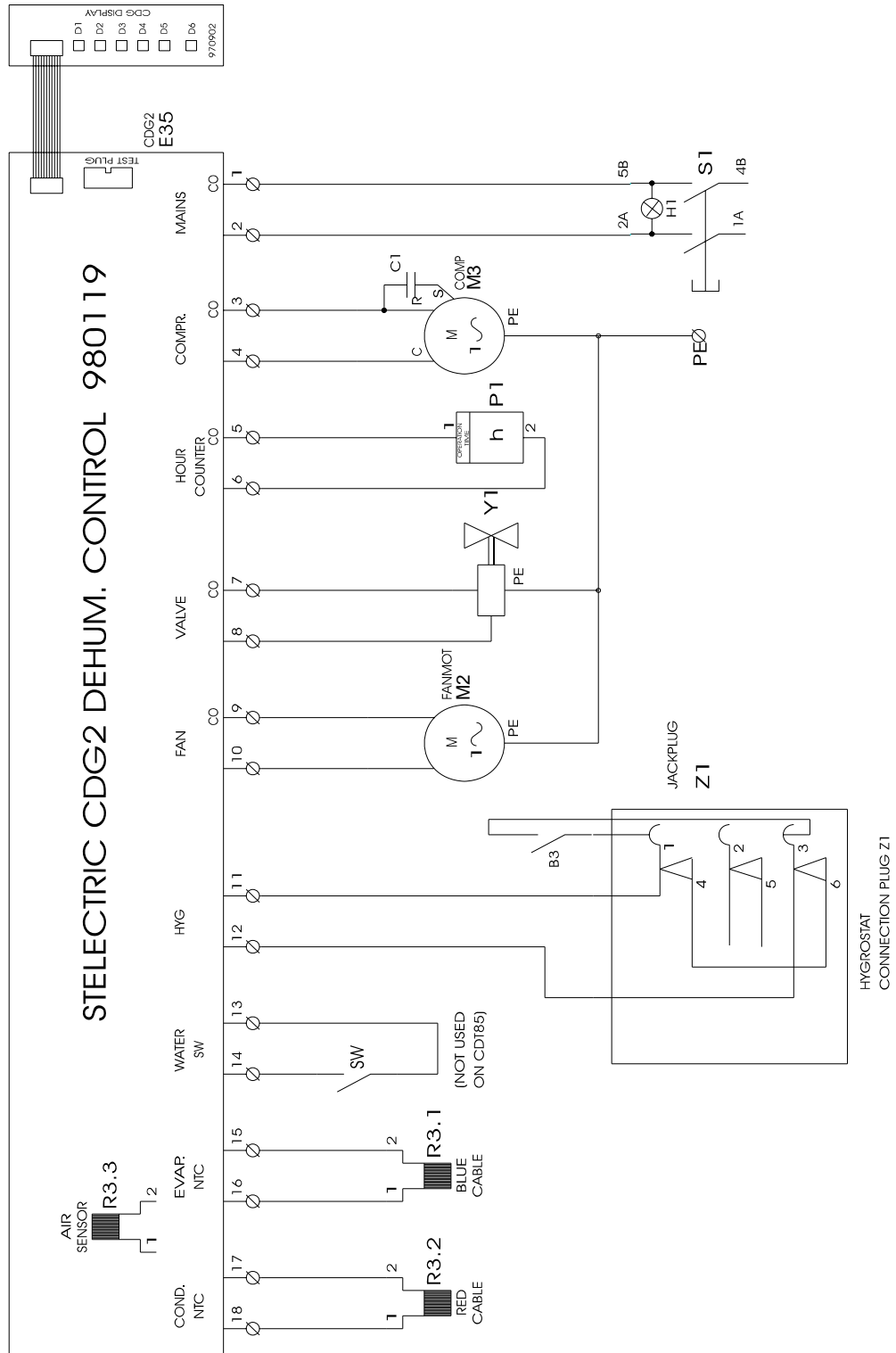
**Характеристики** Технические характеристики осушителей серии CDT:

Модель		CDT 22	CDT 35	CDT 35S	CDT 50	CDT 85
Рабочий диапазон, влажность	%RH	40 - 100				
Рабочий диапазон, температура	°C	3 - 30				
Электропитание	В/Гц	230/50				
Макс. потребляемый ток	А	2,9	2,7	3,7	4,1	6,9
Макс. потребляемая мощность	кВт	0,6	0,7	0,9	0,950	1,5
Макс. потребляемый ток с электронагревателем	А	-	-	8,0	-	-
Макс. потребляемая мощность с электронагревателем	кВт	-	-	1,9	-	-
Расход воздуха	м <sup>3</sup> /ч	280	400	650	800	1000
Хладагент	-	R 407 C				
Количество хладагента	кг	0,300	0,475	0,475	0,575	1,600
Объем водосборника	л	5,5	12,5	12,5	12,5	-
Уровень шума (1 м)	дБ(А)	57	59	62	61	64
Вес	кг	41	52	56	60	74

# El-diagram/Wiring diagram/Schaltplan/Schéma électrique/- Схема соединений

Diagram  
Схема

CDT 22 – 35 – 50 – 85



Fortsettes/Continued overleaf/fortsetz/Suite á la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.

## El-diagram/Wiring diagram/Schaltplan/Schéma électrique/Схема соединений

- (DA) Ordforklaring til el-diagram  
 (EN) Legend for wiring diagram  
 (DE) Legende für Schaltplan  
 (FR) Légende du schéma électrique  
 (RU) Легенда для схемы соединений

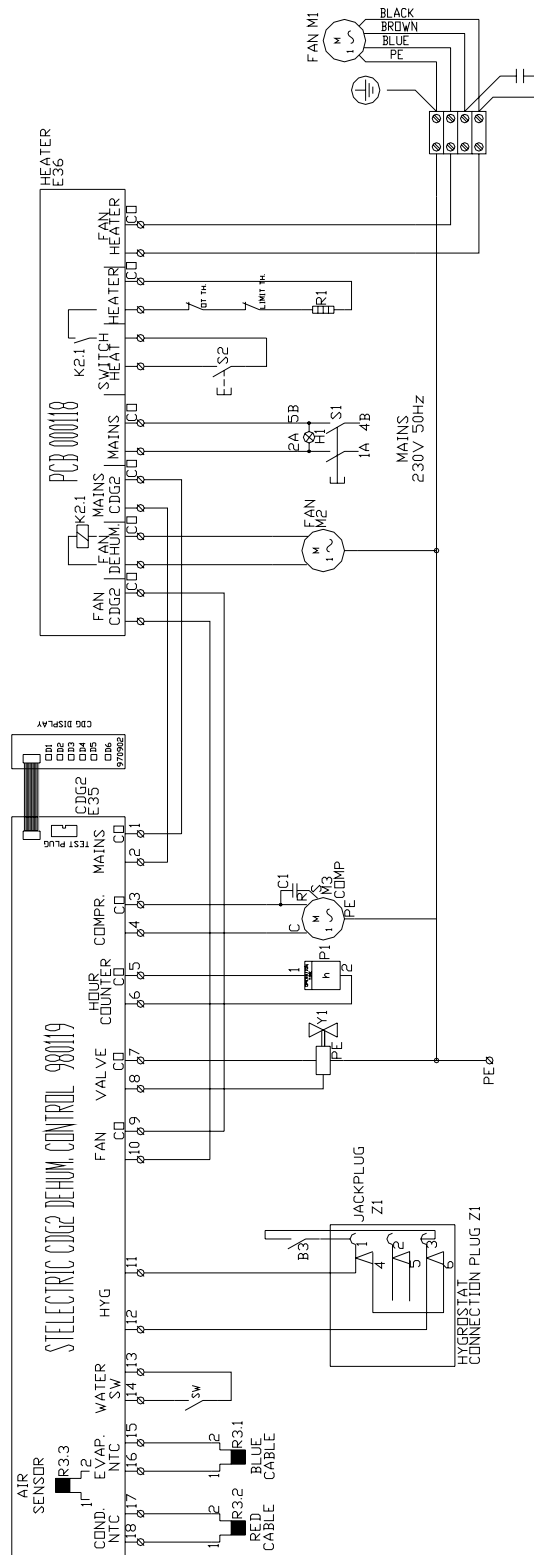
Pos. Поз.	(DA) Beskrivelse	(EN) Designation	(DE) Beschreibung	(FR) Désignation	(RU) Обозначение
B3	Hygrostat	Hygrostat	Hygrostat	Hygrostat	Гигростат
C1	Driftskapacitor (Ikke på CDT - 22)	Running capacitor (not in CDT - 22)	Betriebskondensator (nicht in CDT -22)	Condenseur de service (sauf le CDT - 22)	Конденсатор (отсутствует в CDT 22)
E35	CDG2 printplade	CDG2 print	CDG2 Elektronik	CDG2 platine électronique	Плата CDG2
H1	Driftslampe i hovedkontakt	Control lamp in main switch	Kontrollampe Hauptschalter	Lampe témoin	Индикатор выключателя
M2	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilatormotor	Moteur de ventilateur	Электро-двигатель вентилятора
M3	Kompressormotor	Kompressor motor	Kompressormotor	Moteur de compresseur	Электро-двигатель компрессора
P1	Drifttimetæller	Running hour meter	Betriebstundenzähler	Compteur horaire	Таймер часов работы
R3.1	Fordamperføler (blå)	Evaporator sensor (blue)	Verdampferfühler (blau)	Sonde d'évaporateur (bleu)	Датчик темп. на испарителе (синий)
R3.2	Kondensatorføler (rød)	Condensator sensor (red)	Kondensatorfühler (rot)	Sonde du condenseur (rouge)	Датчик темп. на конденсаторе (красный)
R3.3	Luftføler	Air sensor	Luftfühler	Sonde d'air	Датчик темпер. воздуха
S1	Hovedkontakt	Main switch	Hauptschalter	Commutateur principal	Выключатель
SW	Vandstop. (Ikke på CDT - 85)	Waterstop (not in CDT - 85)	Wasserstop (nicht in CDT 85)	Commutateur de trop-plein (sauf le CDT - 85)	Датчик перелива (отсутствует в CDT 85)
Y1	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Vanne solénoïde	Электро-магнитный клапан
Z1	Hygrostatbøsning	Hygrostat connection	Hygrostatanschluss	Raccordement de l'hygostat	Разъем для внешнего гигростата

Fortsettes/Continued overleaf/fortsetz/Suite à la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.

# El-diagram/Wiring diagram/Schaltplan/Schéma électrique/Схема соединений

Diagram  
Схема

CDT 35S



Fortsettes/Continued overleaf/fortsetz/Suite á la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.

## El-diagram/Wiring diagram/Schaltplan/Schéma électrique/Схема соединений

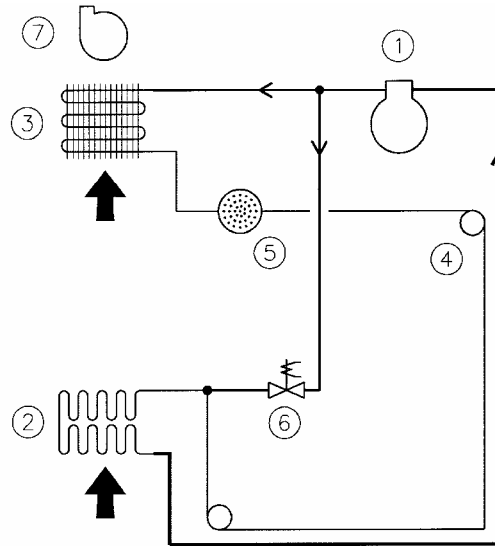
- (DA) Ordforklaring til el-diagram
- (EN) Legend for wiring diagram
- (DE) Legende für Schaltplan
- (FR) Légende du schéma électrique
- (RU) Легенда для схемы соединений

Pos. Поз.	(DA) Beskrivelse	(EN) Designation	(DE) Beschreibung	(FR) Désignation	(RU) Обозначение
B3	Hygrostat	Hygrostat	Hygrostat	Hygrostat	Гигростат
C1	Driftskapacitor	Running capacitor	Betriebskondensator	Condenseur de service	Конденсатор
E35	CDG2 printplade	CDG2 print	CDG2 Elektronik	CDG2 platine électronique	Плата CDG2
H1	Driftslampe i hovedkontakt	Control lamp in main switch	Kontrollampe Hauptschalter	Lampe témoin	Индикатор выключателя
M1	Trykstabil ventilator	Pressure stable fan	Druckstabilen Ventilator	ventilateur avec une pression stable	Вентилятор
M2	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilatormotor	Moteur de ventilateur	Электро-двигатель вентилятора
M3	Kompressormotor	Compressor motor	Kompressormotor	Moteur de compresseur	Электро-двигатель компрессора
P1	Drifttimetæller	Running hour meter	Betriebstundenzähler	Compteur horaire	Таймер часов работы
R3.1	Fordamperføler	Evaporator sensor	Verdampferfühler	Sonde d'évaporateur	Датчик температуры на испарителе
R3.2	Kondensatorføler	Condenser sensor	Kondensatorfühler	Sonde du condenseur	Датчик темп. на конденсаторе
R3.3	Luftføler	Air sensor	Luftfühler	Sonde d'air	Датчик темпер. воздуха
S1	Hovedkontakt	Main switch	Hauptschalter	Commutateur principal	Выключатель
SW	Vandstop	Water stop	Wasserstop	Commutateur de trop-plein	Датчик перелива
Y1	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Vanne solénoïde	Электро-магнитный клапан
Z1	Hygrostatbøsning	Hygrostat connection	Hygrostatanschluss	Raccordement de l'hygrostat	Разъем для внешнего гигростата

## Kølekredsløb/Cooling circuit/Kältekreislauf/Circuit frigorifique/- Холодильный контур

Illustration  
Рисунок

CDT 22/CDT 35/CDT 35S/CDT 50



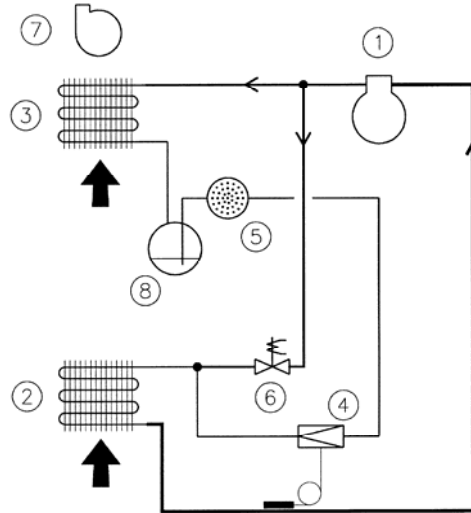
Nr./No.	DA	EN	DE	FR	RU
①	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur	Компрессор
②	Fordamper	Evaporator	Verdampfer	Evaporateur	Испаритель
③	Kondensator	Condensor	Kondensator	Condenseur	Конденсатор
④	Kapillarrør	Capillary tube	Kapillarrohr	Tubes capillaires	ТРВ
⑤	Tørrefilter	Liquid line drier	Trockenfilter	Filtre anti humidité	Фильтр-осушитель
⑥	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Vanne solénoide	Соленоидный клапан
⑦	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur	Вентилятор

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetz/Suite à la pagesuivante/Продолжение на след. стр.*

## Kølekredsløb/Cooling circuit/Kältekreislauf/Circuit frigorifique/Холодильный контур

Illustration  
Рисунок

CDT 85



Nr./No.	DA	EN	DE	FR	RU
①	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur	Компрессор
②	Fordamper	Evaporator	Verdampfer	Evaporateur	Испаритель
③	Kondensator	Condensor	Kondensator	Condenseur	Конденсатор
④	Termoventil	Thermostatic valve	Thermoventil	Clapet thermostatique	ТРВ
⑤	Tørrefilter	Liquid line drier	Trockenfilter	Filtre anti humidité	Фильтр-осушитель
⑥	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Vanne solénoide	Соленоидный клапан
⑦	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur	Вентилятор
⑧	Reciever	Reciever	Saugakkumulator	Ventilateur	Ресивер



## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/ Pièces de rechange/Запасные части

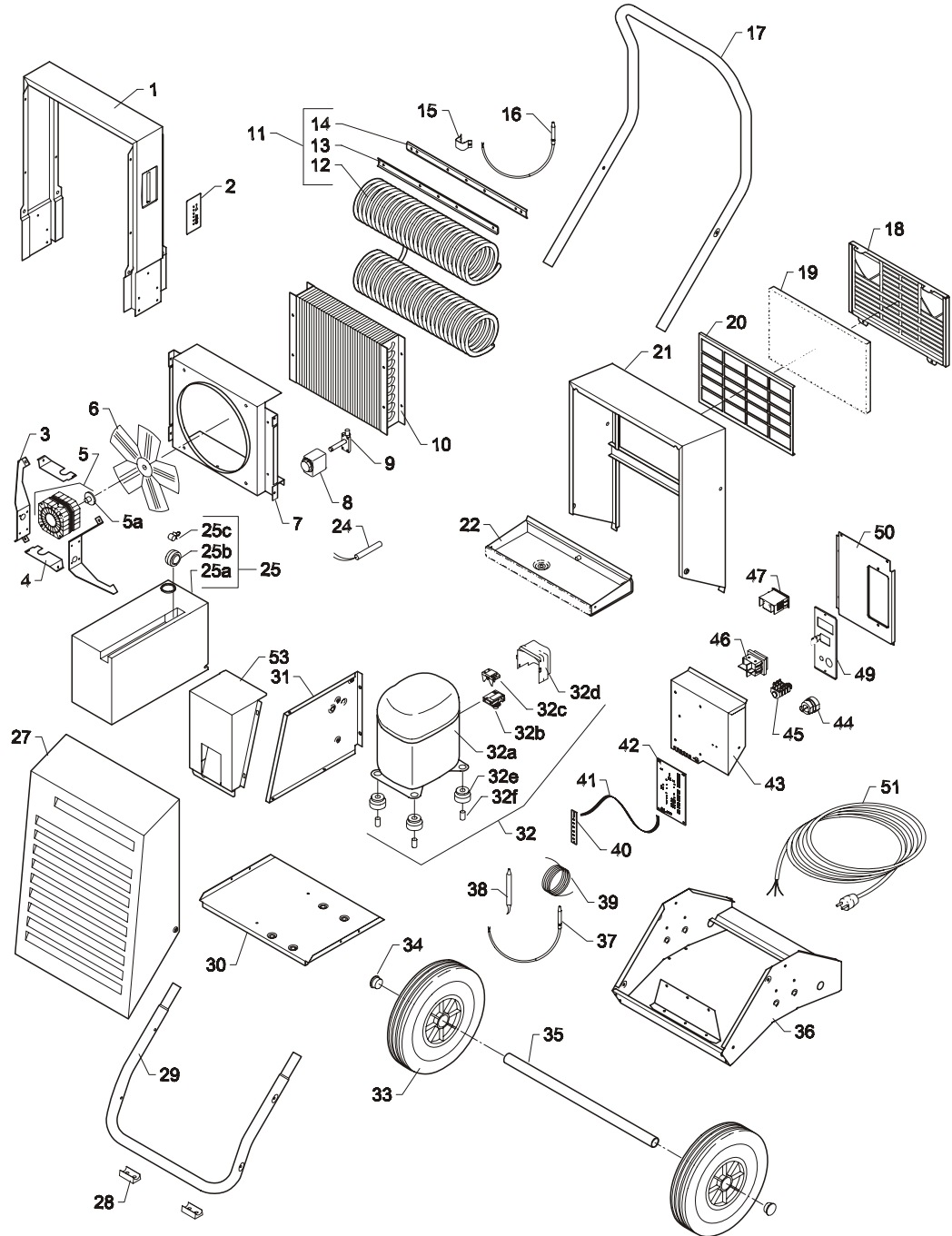
---

Topic	See page
CDT 22	82
CDT 35	91
CDT 35 S	99
CDT 50	109
CDT 85	117

---

Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/  
Запасные части, CDT 22

Illustration/  
Трехмерное  
изображение



Fortsettes/Continued overleaf/fortsetz/Suite á la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 22

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
1	084294-046	Ramme for køleanlæg	Frame for cooling plant
2	517588	Label til diodeprint	Label for operating signals
	084027	Topprofil, gældende til 26.08.99	Top profile, valid until 26.08.99
3	175538	Ventilatorbøjle	Fan bracket
4	084072	Beslag til ventilatorbøjle	Support for fan bracket
5	532490	Ventilatormotor	Fan motor
5a	791410	Medbringerskive Ø32/6,4 til C.E. set 5-11-16 W	Driving plate Ø32/6,4 for C.E. set 5-11-16 W
6	532510	Ventilatorvinge	Fan blade
7	084035	Ventilatorhus	Fan housing
8	605440	Spole til magnetventil	Coil for solenoid valve
9	605470	Magnetventil	Solenoid valve
10	600022	Kondensatorflade	Condenser coil
11	175539	Fordamperspiral komplet	Evaporator coil complete
12	084143	Fordamperspiral	Evaporator coil
13	084037	Indvendig fordamperophæng	Internal evaporator suspension
14	084038	Udvendig fordamperophæng	External evaporator suspension
15	084086	Holder til føler	Sensor support
16	032675	Fordamperføler blå	Evaporator sensor, blue
17	084283	Bøjle, øverste del	Handle, upper part
18	084020	Filterramme	Filter frame
19	430176	Filter	Filter
20	084022	Rist til filterramme	Grille for filter frame
21	175551	Bagkappe	Rear jacket
22	175697	Drypbakke, komplet	Drip tray, complete
	084205	Aflastningstykke - for aggregater købt før den 1.5.2002	Relief nipple - For units bought before 1.5.2002
	084078	Afstandsstykke	Spacer - for units bought before 1.5.2002
	562362	Børsteliste	Brush - for units bought before 1.5.2002

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 22

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
	175704	Drypbakke kit for CDT 22	Drip Tray for CDT 22 - for unit bought before 1.5.2002
24	514970	Vandstop føler	Water stop sensor
25	175534	Vandbeholder, komplet	Water container, complete
25a	565745	Vandbeholder, lille	Water container, small
25b	175537	Svømmer	Float
25c	524070	Plastkabelholder	Plastics cable bearer
27	084021	Frontkappe	Front jacket
28	541061	Glidesko	Shoes
29	084104	Bøjle, nederste del	Handle, lower part
30	084025	Kompressorkonsol	Compressor bracket
31	084024	Skillevæg	Partition wall
32	602193	Kompressor komplet	Compressor complete
32a	602194	Kompressor	Compressor
32b	602198	Startrelæ	Starting relay
32c	602197	O/L sikring	O/L Oritection
32d	602195	Dæksel	Cover
32e	602976	Svingningsdæmper	Vibration damper
32f	602977	Bøsning for fodpladetilbehør	Bushing
33	540730	Hjul	Wheel
34	477060	Låseskive	Lock washer
35	562351	Trækbøjle/hjulaksel	Wheel axle
	175579	Bundplade	Bottom plate
36	175549	Bundplade, stabelbar	Bottom plate, stackable
37	517804	Kondensator føler rød	Condensor sensor, red
38	607410	Tørrefilter	Liquid line dryer
39	084101	Kapillarrør	Capillary tube
40	517582	Dioder til driftsmeldinger	LEDs for operating signals
41	517584	Fladkabel til dioder	Flat cable for LEDs
42	517581	Printkort med styring	PCB with control
43	084014	Skærm til printkort	PCB screen
44	521700	Ledningsaflastning	Cable relief
45	524490	Hygrostattilslutning	Hygrostat connection

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 22

(DA) / (EN)

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	(DA) Beskrivelse	(EN) Designation
46	515080	Hovedafbryder	Main switch
47	519301	Drift timetæller	Running hour meter
49	083999	Elpanel	Control panel
50	084023-046	Bagplade	Back plate
51	551187	Elkabel	Electric cable
	175661	Vandstopplade	Water Stopplate
53	173332	Indeskærm f. vandbeholder	Innerscreen f. watertank

(DE) / (FR)

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	(DE) Beschreibung	(FR) Description
1	084294-046	Rahmen für Kühlanlage	Cadre pour l'installation frigorifique
2	517588	Aufkleber für Betriebsmeldungen	Etiquette pour avis de fonctionnement
	084027	Top profile, gilt bis 26.08.99	Tôle supérieure, valable jusqu'au 26.08.99
3	175538	Ventilatorhalterung	Etrier du ventilateur
4	084072	Beschlag für Ventilatorhalterung	Support pour l'étrier du ventilateur
5	532490	Ventilatormotor	Moteur du ventilateur
5a	791410	Mitnehmerscheibe Ø32/6,4 für C.E. set 5-11-16 W	Plateau d'entraînement Ø32/6,4 pour C.E. set 5-11-16 W
6	532510	Ventilatorflügel	Ailette du ventilateur
7	084035	Ventilatoreindeckung	Enveloppe du ventilateur
8	605440	Spule für Magnetventil	Bobine de la vanne magnétique
9	605470	Magnetventil	Vanne magnétique
10	600022	Kondensatorfläche	Condenseur
11	175539	Verdampfer komplett	Spirale d'évaporateur complet
12	084143	Verdampfer	Spirale d'évaporateur
13	084037	Innere Verdampferaufhängung	Suspension interne de l'évaporateur

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 22

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
14	084038	Aussere Verdampferauf- hängung	Suspension externe de l'évaporateur
15	084086	Fühlerhalterung	Support de sonde
16	032675	Verdampferfühler, blau	Sonde d'évaporateur, bleu
17	084283	Oberer Griff	Poignée supérieure
18	084020	Filterrahmen	Cadre du filtre
19	430176	Filter	Filtre
20	084022	Gitter für Filterrahmen	Grille pour le cadre du filtre
21	175551	Hinteres Gehäuse	Capot derrière
22	175697	Kondensatschale, komplett	Bac à eau, complet
	084205	Entlastungstülle - für Geräte die vor dem 1.5.2002 gekauft sind	Douille de décharge - Pour les appareils achetés avant le 1.5.2002
	084078	Abstandsstück	Entretoise
	562362	Bürste	Balais
	175704	Kondensatschalen satz CDT 22	Bac à eau en kit CDT 22, complet
24	514970	Wasserstop Fühler	Sonde de l'arrêt d'eau
25	175534	Wasserbehälter, komplett	Réservoir d'eau, complet
25a	565745	Wasserbehälter, klein	Réservoir d'eau, petit
25b	175537	Schwimmer	Flotteur
25c	524070	Rausfallschutz für den Schwimmer selber	Suport de cable en plastique
27	084021	Vorderes Gehäuse	Capot frontal
28	541061	Gleitschuh	Pieds
29	084104	Unterer Griff	Poignée inférieure
30	084025	Kompressorkonsole	Console du compresseur
31	084024	Trennwand	Cloison de séparation
32	602193	Kompressor komplett	Compresseur complet
32a	602194	Kompressor	Compresseur
32b	602198	Startrelais	Relais de démarrage
32c	602197	O/L Sicherung	Protection O/L
32d	602195	Deckel	Couverture
32e	602976	Schwingungsdämpfer	Amortisseur de vibrations

Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 22

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
32f	602977	Buchse	Manchon
33	540730	Rad	Roues
34	477060	Arretierscheibe	Rondelle-frein
35	562351	Radwelle	Essieu
	175579	Bodenplatte	Tôle de fond
36	175549	Bodenplatte, stapelbar	Tôle de fond, empilable
37	517804	Kondensatorfühler, rot	Sonde de condenseur, rouge
38	607410	Trockenfilter	Déshydrateur
39	084101	Kapillarrohr	Tube capillaire
40	517582	Diode für Betriebsmeldungen	Diodes pour avis de fonctionnement
41	517584	Flachkabel für Dioden	Cable plat pour diodes
42	517581	Elektronik mit Steuerung	Platine électronique
43	084014	Elektronischirm	Ecran pour la platine électronique
44	521700	Kabelentlastung	Appui de cable
45	524490	Hygrostatanschluss	Raccordement de l'hygrostat
46	515080	Hauptschalter	Commutateur principal
47	519301	Betriebsstundenzähler	Compteur horaire
49	083999	Schaltpaneel	Panneau de contrôle
50	084023-046	Hintere Deckplatte	Tôle arrière
51	551187	Anschlusskabel	Cable électrique
	175661	Wasserabsperrplatte	Plaque d'arrêt d'eau
53	173332	Innenschirm f. Wasserbehälter	Ecran intérieur p. réservoir d'eau

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
1	084294-046	Каркас хол. машины	-
2	517588	Панель с надписями	-
	084027	Кронштейн вентилятора для моделей до 26.08.99	-
3	175538	Кронштейн вентилятора	-

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 22

RU

Поз.	Dantherm Air Handling №./№	RU Наименование	-
4	084072	Опора для кронштейна вентилятора	-
5	532490	Электродвигатель вентилятора	-
5a	791410	Пластина Ø32/6,4 для С.Е. set 5-11-16 W	-
6	532510	Крыльчатка вентилятора	-
7	084035	Кожух вентилятора	-
8	605440	Катушка соленоидного клапана	-
9	605470	Соленоидный клапан	-
10	600022	Теплообменник конденсатора	-
11	175539	Теплообменник испарителя в комплекте	-
12	084143	Теплообменник испарителя	-
13	084037	Внутренняя подвеска испарителя	-
14	084038	Внешняя подвеска испарителя	-
15	084086	Фиксатор датчика температуры	-
16	032675	Датчик температуры испарителя	-
17	084283	Транспортировочная ручка, верхняя часть	-
18	084020	Рама фильтра	-
19	430176	Фильтр	-
20	084022	Решетка для рамы фильтра	-
21	175551	Задняя панель	-
22	175697	Поддон для конденсата в комплекте	-
	084205	Ниппель – для осушителей до 1.5.2002	-
	084078	Разделитель – для осушителей до 1.5.2002	-
	562362	Щетка – для осушителей до 1.5.2002	-

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*



## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 22

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
	175704	Поддон для конденсата для CDT 22 до 1.5.2002	-
24	514970	Датчик заполнения водосборника	-
25	175534	Водосборник в комплекте	-
25a	565745	Водосборник малый	-
25b	175537	Поплавковый выключатель	-
25c	524070	Держатель кабеля	-
27	084021	Передняя панель	-
28	541061	Башмак для транспортировочной ручки	-
29	084104	Транспортировочная ручка, нижняя часть	-
30	084025	Держатель компрессора	-
31	084024	Разделительная стенка	-
32	602193	Компрессор в комплекте	-
32a	602194	Компрессор	-
32b	602198	Пусковое реле	-
32c	602197	Защита от перегрузки	-
32d	602195	Крышка	-
32e	602976	Виброгаситель	-
32f	602977	Втулка	-
33	540730	Колесо	-
34	477060	Фиксаторная шайба	-
35	562351	Колесная ось	-
	175579	Нижняя панель	-
36	175549	Нижняя панель наращиваемая	-
37	517804	Датчик температуры конденсатора, красный	-
38	607410	Фильтр-осушитель линии жидкого хладагента	-
39	084101	ТРВ	-
40	517582	Свето индикаторы	-

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

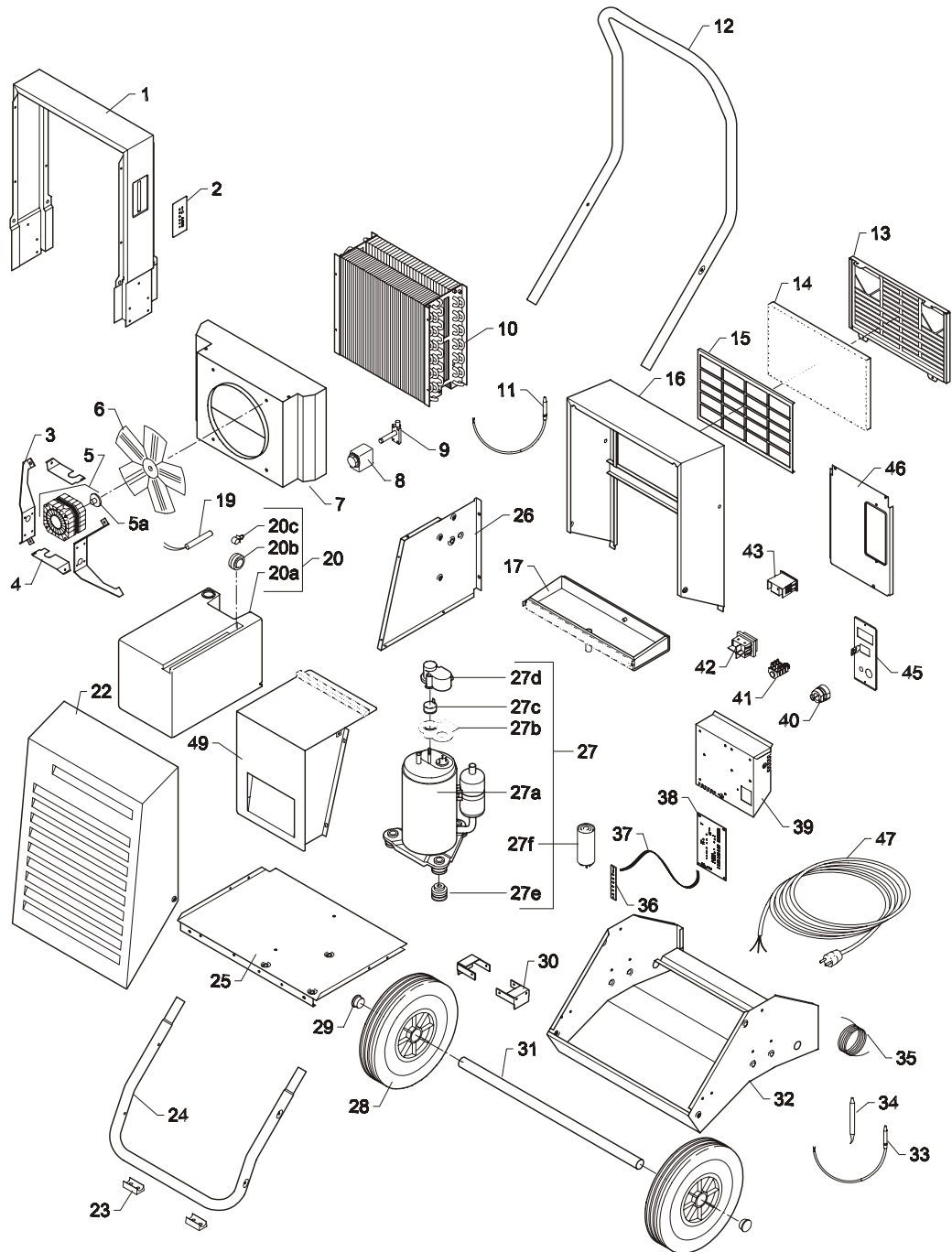
Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/  
Запасные части, CDT 22

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
41	517584	Плоский кабель для светоиндикаторов	-
42	517581	Дисплей панели управления	-
43	084014	Корпус панели управления	-
44	521700	Кабельный фиксатор	-
45	524490	Разъем гигростата	-
46	515080	Выключатель	-
47	519301	Таймер отработанного времени	-
49	083999	Панель управления	-
50	084023-046	Задняя крышка панели	-
51	551187	Электрический кабель	-
	175661	Плата системы перелива	-
53	173332	Внутренний каркас с водосборником	-

## Reserve Teile/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/ Запасные части, CDT 35

Illustration/  
 Трехмерное  
 изображение



*Fortsattes/Continued overleaf/fortsetz/Suite á la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/Запасные части, CDT 35

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
1	084291-046	Ramme for køleanlæg	Frame for cooling plant
2	517588	Label for diodeprint	Label for operating signals
	084044	Topprofil, gældende til 26.08.99	Top profile, valid until 26.08.99
3	175538	Ventilatorbøjle	Fan bracket
4	084072	Beslag til ventilatorbøjle	Support for fan bracket
5	532490	Ventilatormotor	Fan motor
5a	791410	Medbringerskive Ø32/6,4 til C.E. set 5-11-16 W	Driving plate Ø32/6,4 for C.E. set 5-11-16 W
6	532510	Ventilatorvinge	Fan blade
7	084047	Ventilatorhus	Fan housing
8	605440	Spole til magnetventil	Coil for solenoid valve
9	605470	Magnetventil	Solenoid valve
10	600018	Kondensator- og fordamperflade	Condensor and evaporator coil
11	517802	Fordamperføler	Evaporator sensor
12	084269	Bøjle, øverste del	Handle, upper part
13	084040-044	Filterramme	Filter frame
14	430174	Filter	Filter
15	084042	Rist til filterramme	Grille for filter frame
16	175552-044	Bagkappe	Rear jacket
17	175701	Drypbakke, komplet	Drip tray, complete
	084205	Aflastningstyle - for aggregater købt før den 1.5.2002	Relief nipple - for units bought before 1.5.2002
	084078	Afstandsstykke	Spacer - for units bought before 1.5.2002
	562361	Børsteliste	Brush
	175702	Drypbakke kit for CDT 35	Drip Tray for CDT 35 - bought before 1.5.200
19	514970	Vandstop føler	Water stop sensor
20	175533	Vandbeholder, komplet	Water container, complete
20a	565746	Vandbeholder	Water container
20b	175537	Svømmer	Float
20c	524070	Plastkabelholder	Plastics cable bearer

Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/Запасные части, CDT 35

(DA) / (EN)

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	(DA) Beskrivelse	(EN) Designation
22	084041	Frontkappe	Front jacket
23	541061	Glidesko	Shoe for handle
24	084106	Bøjle, nederste del	Handle, lower part
25	293499	Kompressorkonsol	Compressor bracket
26	084046	Skillevæg	Partition wall
27	602447	Kompressor komplet	Compressor complete
27a	602448	Kompressor	Compressor
27b	602456	Pakning	Seal
27c	602451	O/L sikring	Overload protection
27d	602455	Dæksel	Cap
27e	602450	Svingningsdæmpere	Vibration damper
27f	602444	Driftskondensator 25 my	Operational capacitor 25 my
28	540730	Hjul	Wheel
29	477060	Låseskive	Lock washer
30	084253	Hyldeknægt til kompressor	Bracket for compressor
	084048	Hjulkonsol	Wheel bracket
31	562352	Trækbøjle/hjulaksel	Drawing handle/wheel axle
	175557	Bundplade	Bottom plate
32	175528	Bundplade med hjulaksel, stabelbar	Bottom plate with wheel axle, stackable
33	032675	Kondensatorføler	Condensor sensor
34	607410	Tørrefilter	Liquid line drier
35	084114	Kapillarrør	Capillary tube
36	517582	Dioder til driftsmeldinger	LEDs for operating signals
37	517584	Fladkabel til dioder	Flat cable for LEDs
38	517581	Printkort med styring	PCB with control
39	084014	Skærm til printkort	PCB screen
40	521700	Ledningsaflastning	Cable relief
41	524490	Hygrostatilslutning	Hygrostat connection
42	515080	Hovedafbryder	Main switch
43	519301	Drift timetæller	Running hour meter
45	083999	Elpanel	Control panel
46	084017-046	Bagplade	Back plate

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/Запасные части, CDT 35

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
47	551187	Elkabel	Electric cable
48	175662	Vandstopplade	Water Stopplate
49	173331	Indeskærm f. vandbeholder	Innerscreen f. watertank

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
1	084291-046	Rahmen für Kühlanlage	Cadre pour l'installation frigorifique
2	517588	Aufkleber für Betriebsmeldungen	Etiquette pour avis de fonctionnement
	084044	Topprofil, gilt bis 26.08.00	Tôle supérieure, valable jusqu'au 26.08.99
3	175538	Ventilatorhalterung	Etrier du ventilateur
4	084072	Beschlag für Ventilatorhalterung	Support pour l'étrier du ventilateur
5	532490	Ventilatormotor	Moteur du ventilateur
5a	791410	Mitnehmerscheibe Ø32/6,4 für C.E. set 5-11-16 W	Plateau d'entraînement Ø32/6,4 pour C.E. set 5-11-16 W
6	532510	Ventilatorflügel	Ailette du ventilateur
7	084047	Ventilatoreindeckung	Enveloppe du ventilateur
8	605440	Spule für Magnetventil	Bobine de la vanne magnétique
9	605470	Magnetventil	Vanne magnétique
10	600018	Kondensator/Verdampferfläche	Condenseur/évaporateur
11	517802	Verdampferfühler	Sonde de l'évaporateur
12	084269	Oberer Griff	Poignée supérieure
13	084040-044	Filterrahmen	Cadre du filtre
14	430174	Filter	Filtre
15	084042	Gitter für Filterrahmen	Grille pour le cadre du filtre
16	175552-044	Hinteres Gehäuse	Capot derrière
17	175701	Kondensatschale, komplett	Bac à eau, complet

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/Запасные части, CDT 35

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
	084205	Entlastungstülle - für Geräte die vor dem 1.5.2002 gekauft sind	Douille de décharge - pour les appareils achetés avant le 1.5.2002
	084078	Abstandsstück	Entretoise
	562361	Bürste	Balais
	175702	Kondensatschalen satz CDT 35	Bac à eau en kit CDT 35
19	514970	Wasserstopp Fühler	Sonde de l'arrêt d'eau
20	175533	Wasserbehälter, komplett	Réservoir d'eau, complet
20a	565746	Wasserbehälter	Réservoir d'eau
20b	175537	Schwimmer	Flotteur
20c	524070	Rausfallschutz für den Schwimmer selber	Suport de cable en plastique
22	084041	Vorderes Gehäuse	Capot frontal
23	541061	Gleitschuh	Pieds pour la poignée
24	084106	Unterer Griff	Poignée inférieure
25	293499	Kompressorkonsole	Console du compresseur
26	084046	Trennwand	Cloison de séparation
27	602447	Kompressor, komplett	Compresseur complet
27a	602448	Kompressor	Compresseur
27b	602456	Dichtung	Joint d'étanchéité
27c	602451	Überlastungsschutz	Protection de surcharge
27d	602455	Deckel	Couverture
27e	602450	Schwingungsdämpfer	Amortisseur de vibrations
27f	602444	Betriebskondensator 25 my	Condensateur de service 25 my
28	540730	Rad	Roues
29	477060	Arretierscheibe	Rondelle-frein
30	084253	Beschlag für compressor	Support du compresseur
	084048	Radkonsole	Console de roue
31	562352	Ziehgriff/Radwelle	Essieu
	175557	Bodenplatte	Tôle de fond
32	175528	Bodenplatte mit Radwelle, stapelbar	Tôle de fond avec essieu, empilable
33	032675	Kondensatorfühler	Sonde de condenseur

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/Запасные части, CDT 35

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
34	607410	Trockenfilter	Déshydrateur
35	084114	Kapillarrohr	Tube capillaire
36	517582	Dioden für Betriebsmeldungen	Diodes pour avis de fonctionnement
37	517584	Flachkabel für Dioden	Cable plat pour diode
38	517581	Elektronik mit Steuerung	Platine électronique
39	084014	Elektronikmonitor	Ecran pour la platine
40	521700	Kabelentlastung	Appui de cable
41	524490	Hygrostatanschluss	Raccordement de l'hygrostat
42	515080	Hauptschalter	Commutateur principal
43	519301	Betriebsstundenzähler	Compteur horaire
45	083999	Schaltpanel	Panneau de contrôle
46	084017-046	Hintere Deckplatte	Tôle arrière
47	551187	Anschlusskabel	Cable électrique
48	175662	Wasserabsperrplatte	Plaque d'arrêt d'eau
49	173331	Innenschirm f. Wasserbehälter	Ecran intérieur p. réservoir d'eau

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
1	084291-046	Каркас хол. машины	-
2	517588	Панель с надписями	-
	084044	Верхняя наружная панель до 26.08.99	-
3	175538	Кронштейн вентилятора	-
4	084072	Опора для кронштейна вентилятора	
5	532490	Электродвигатель вентилятора	
5а	791410	Пластина Ø32/6,4 для С.Е. set 5-11-16 W	
6	532510	Крыльчатка вентилятора	
7	084047	Кожух вентилятора	

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.



## Reservevedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/Запасные части, CDT 35

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
8	605440	Катушка соленоидного клапана	-
10	600018	Теплообменники конденсатора и испарителя	-
11	517802	Датчик темп. испарителя, синий	-
12	084269	Транспортировочная ручка, верхняя часть	-
13	084040-044	Рама фильтра	-
14	430174	Фильтр	-
15	084042	Решетка для рамы фильтра	-
16	175552-044	Задняя панель	-
17	175701	Поддон для конденсата в комплекте	-
	084205	Перепускной клапан – для осушителей до 1.5.2002	-
	084078	Разделитель - для осушителей до 1.5.2002	-
	562361	Щетка	-
	175702	Поддон для конденсата для осушителей до 1.5.2002	-
19	514970	Датчик заполнения водосборника	-
20	175533	Водосборник в комплекте	-
20a	565746	Водосборник	-
20b	175537	Поплавковый выключатель	-
20c	524070	Держатель кабеля	-
22	084041	Передняя панель	-
23	541061	Башмак для транспортировочной ручки	-
24	084106	Транспортировочная ручка, нижняя часть	-
25	293499	Держатель компрессора	-
26	084046	Разделительная стенка	-
27	602447	Компрессор в комплекте	-
27a	602448	Компрессор	-
27b	602456	Уплотнитель	-
27c	602451	Защита от перегрузки	-

Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

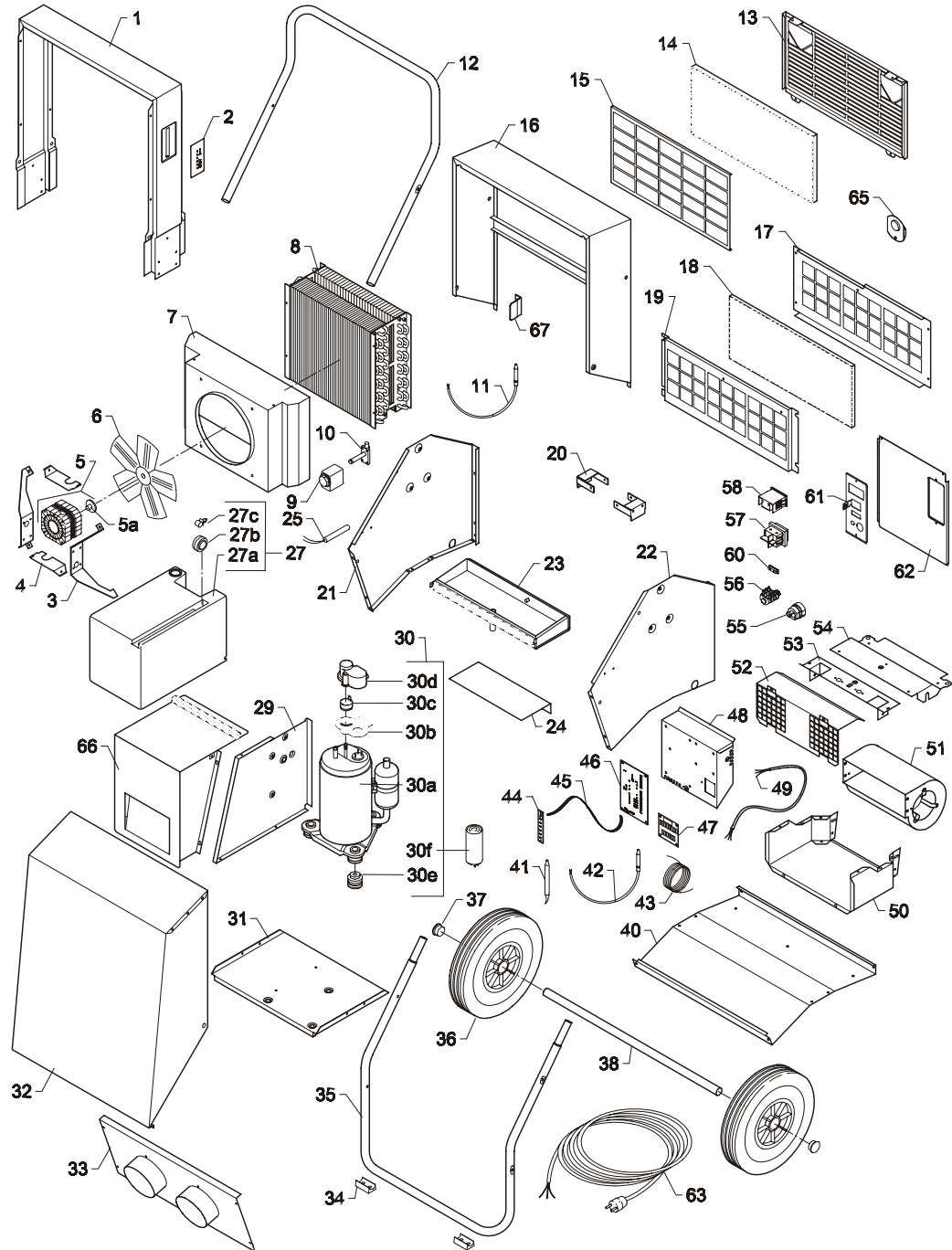
## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange/Запасные части, CDT 35

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
27d	602455	Крышка	-
27e	602450	Виброгаситель	-
27f	602444	Конденсатор 25 мкФ	-
28	540730	Колесо	-
29	477060	Фиксаторная шайба	-
30	084253	Колесный кронштейн	-
	084048	Колесная ось	-
31	562352	Ручка / колесная ось	-
	175557	Нижняя панель	-
32	175528	Нижняя панель наращиваемая с колесной осью	-
33	032675	Датчик темпер. конденсатора, красный	-
34	607410	Фильтр-осушитель линии жидкого хладагента	-
35	084114	ТРВ	-
36	517582	Свето индикаторы	-
37	517584	Плоский кабель для светоиндикаторов	-
38	517581	Дисплей панели управления	-
39	084014	Корпус панели управления	-
40	521700	Кабельный фиксатор	-
41	524490	Разъем гигростата	-
42	515080	Выключатель	-
43	519301	Таймер отработанного времени	-
45	083999	Панель управления	-
46	084017-046	Задняя крышка панели	-
47	551187	Электрический кабель	-
48	175662	Плата системы перелива	-
49	173331	Внутренний каркас с водосборником	-

# Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

Illustration, CDT 35 S



*Fortsattes/Continued overleaf/fortsetz/Suite à la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
1	084291-046	Ramme f. køleanlæg Ral 7024	Frame for cooling plant
2	517588	Label for diodeprint	Label f. operating signals
3	175538	Ventilatorbøjle m. popnut	Fan bracket
4	084072	Beslag til ventilatorbøjle	Support for fan bracket
5	532490	Ventilatormotor 11w.230v	Fan motor 11 W 230 V
5a	791410	Medbringer plast ø32/6,4	Driving plate plastic
6	532510	Ventilatorvinge plast 230 mm	Fan blade
7	084047	Ventilatorhus	Fan housing
8	600018	Kond./ford. cdt 35	Condensor and evaporator coil
9	605440	Spole for magnetventil	Coil for solenoid valve
10	605470	Magnetventil evr 3, 32f1270	Solenoid valve EVR 3, 32F1270
11	032675	Føler blå 2600 mm m/alu-næse	Evaporator sensor, blue, 2600 mm
12	084288-046	Rørbøjle øverst ral 7024	Handle, upper part
13	084040-044	Filterramme	Filter frame
14	430174	Filter ppi15, sort 421x230x15	Filter
15	084042	Rist for filterramme	Grille for filter frame
16	175552-044	Kappe bag sv. cdt 35ral 7044	Rear jacket
17	084276-046	Bagplade nederstral 7024	Rear plate, bottom
18	084286	Filter for bagplade nederst	Filter for rear plate, bottom
19	084285-046	Rist for bagplade nederst ral7	Grille for rear plate, bottom
20	084253	Hyldeknægt til kompressor kons	Bracket for compressor
21	084272-046	Sideplade venstrelal 7024	Cover plate, left side
22	084273-046	Sideplade højre ral 7024	Cover plate, right side
23	175609	Drypbakke kpl.	Drip tray complete
	084015	Drypbakkeral 7024	Drip tray
	084205	Aflastningstyle sr1710	Unloading sleeve
	084078	Afstandsstk.	Distance bush
	084092	Isolering for drypbakke	Insulation for drip tray

Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

(DA) / (EN)

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	(DA) Beskrivelse	(EN) Designation
	175702	Plastkabelholder	Drip Tray bought before 1.5.2002
24	084252-046	Bund under drypbakke	Bottom for drip tray
25	514970	Kontakt reed rp.nr. 134-4985	Water stop sensor
26	562361	Børstelite, l=225	Brush
27	175533	Vandbeholder kpl	Water container complete
27a	565746	Vandbeholder stor	Water container complete
27b	175537	Skumflyder kpl	Float
29	084046	Skillevæg	Partition wall
30	602447	Kompressor luh rk 5480 e	Compressor complete
30a	602448	Kompressor luh rk 5480 e	Compressor
30b	602456	Pakning for dæksel for rk komp	Seal
30c	602451	O/L sikring msp 28 amrf eller	Overload protection
30d	602455	Dæksel nr.363242 for rk kompre	Cap
30e	602450	Svingningsdæmper for rk komp.	Vibration damper
30f	602444	Driftkondensator 25my f/400v	Condenser 25MY F 400V
31	293499	Konsol til kompressor	Compressor bracket
32	084279-044	Kappe frontøverst ral 7044	Front jacket
33	175642-046	Kappe front nederst kpl. ral 7	Front jacket, bottom part
34	541061	Glidesko type x 28	Shoes
35	084287-046	Rørbøjle nederst ral 7024	Handle, lower part
36	540730	Hjul plt-20-275/55 a eo	Wheel
37	477060	Låseskive til ø20mm m.kappe	Lock washer
38	562392	Rørbøjlehjulaksel	Drawing handle/wheel axle
	084259	Hjulkonsol	Wheel bracket
40	084274-046	Bundplade midtral 7024	Bottom plate
41	607410	Dryers 15 grams, universal	Liquid line drierl
42	032675	Føler rød 2600 mm	Sensor, red, 750 mm
43	084114	Rør/sæt kapillarrør cdt 35	Capillary tube
44	517582	Diodeprint til cdg 2 print	LEDs for operating signals

Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
45	517584	Fladkabel til cdg2 diodeprint	Flat cable for LEDs
46	517581	Printkort type cdg 2	PCB with control type CDG 2
47	517592	Tilslutningsprint f. cdt 35 s	Connection plrint plate
48	084014	Skærm for print	PCB screen
49	551204	Ledningsæt ventilatorsamling	Set of cables, fan assembly
50	084277	Bund f. ventilatorkasse	Bottom for fan casing
51	084268	Ventilator tilpasset	Fan
52	084278	Top for ventilatorkasse	Top for fan housing
53	084245	Konsol for varmelegeme	Bracket for heating element
54	084284	Dæksel for ventilatorkasse	Cover for fan housing
55	521700	Ledningsaflastning 1247	Cable relief
56	524490	Jack bøsning sort 6 faner	Jack socket
57	515080	Vippeafbryder 2-polet, grøn	On/Off switch, 2-poled, green
58	519301	Timetæller bauser type 604	Running hour meter BAUSER type
60	515030	Vippeafbryder,c5503abnac	Toggle switch
61	083998	El panel ral 7024	Control panel
62	084017-046	Bagpladeral 7024	Rear plate
63	551187	Tilslutningskabel,gummi med	Electric cable
	175662	Vandstopplade	Water stop plate
65	078560-046	Blænddæksel for kappe	Blind cover
66	173331	inderskærm	Inner Screen f. water tank
67	084302	Sidestyr for vandbeholder	Side stabilizer, water container

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
1	084291-046	Rahmen für Kühlanlage	Cadre p. l'installation frigorifique
2	517588	Aufkleber für Betriebsmeldunge	Etiquette pour avis de fonctionnement
3	175538	Ventilatorhaterung	Etrier du ventilateur
4	084072	Befestigung f. Ventilatormotor	Support pour l'étrier du

			ventilateur
5	532490	Ventilatormotor 11 W 230 V	Moteur du ventilateur 11 W 230
5a	791410	Mitnehmerscheibe Plastik	Plateau d'entraînement en plastique
6	532510	Ventilatorflügel	Aillette de ventilateur
7	084047	Ventilatoreindeckung	Enveloppe du ventilateur
8	600018	Kondensator/Verdampferfläche	Condenseur/évaporateur
9	605440	Spule für Magnetventil	Bobine pour vanne magnétique
10	605470	MagnetventilEVR 3, 32F1270	Vanne magnétique EVR 3, 32F127
11	032675	Verdampferfühler, blau, 2600 mm	Sonde d'évaporateur, bleu, 2600
12	084288-046	Oberer Griff	Poignée supérieure
13	084040-044	Filterrahmen	Cadre du filter
14	430174	Filter	Filtre
15	084042	Gitter für Filterrahmen	Grille pour le cadre du filter
16	175552-044	Hinteres Gehäuse	Capot derrière
17	084276-046	Hintere Deckplatte, unten	Tôle arrière en bas
18	084286	Filter für hintere Deckplatte	Filtre pour tôle arrière en bas
19	084285-046	Gitter für hintere Deckplatte	Grille pour le tôle arrière en bas
20	084253	Beschlag für Kompressor	Support du compresseur
21	084272-046	Deckplatte, links	Tôle de recouvrement, gauche
22	084273-046	Deckplatte, rechts	Tôle de recouvrement, droite
23	175609	Kondensatschale komplett	Bac à eau complet
	084015	Kondensatschale	Bac à eau
	084205	Entlastungstülle	Tube déchargement
	084078	Abstandstück	Tube de distance
	084092	Isolierung für Kondensatschale	Isolant du bac à eau

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
	175702	Kondensatschalen satz	Bac à eau en kit
24	084252-046	Boden für Kondensatschale	Fond du bac à eau
25	514970	Wasserstopp Fühler	Sonde de l'arrêt d'eau
26	562361	Bürste	Balais
27	175533	Wasserbehälter komplett	Réservoir d'eau complet
27a	565746	Wasserbehälter komplett	Réservoir d'eau complet
27b	175537	Schwimmer	Flotteur
29	084046	Trennwand	Cloison de séparation
30	602447	Kompressor komplett	Compresseur complet
30a	602448	Kompressor	Compresseur
30b	602456	Dichtung	Joint d'étanchéité
30c	602451	Überlastungsschutz	Protection de surcharge
30d	602455	Deckel	Couverture
30e	602450	Schwingungsdämpfer Kompressor	Amortisseur de vibrations
30f	602444	Betriebskondensator 25MY F 400	Condenseur 25MY F 400V
31	293499	Kompressorkonsole	Console du compresseur
32	084279-044	Vorderes Gehäuse	Capot frontal
33	175642-046	Vorderes, unteres Gehäusz	Capot frontal en bas
34	541061	Gleitschuh	Pieds
35	084287-046	Unterer Griff	Poignée inférieure
36	540730	Rad	Roue
37	477060	Federtellerscheibe	Rondelle-frein
38	562392	Ziehgriff/Radwelle	Essieu
	084259	Radkonsole	Console de roué
40	084274-046	Bodenplatte	Tôle de fond
41	607410	Trockenfilter	Déshydrateur
42	032675	Temperaturfühler, rot, 750 mm	Sonde rouge, 750 mm
43	084114	Kapillarrohr	Tube capillaire
44	517582	Diode für Betriebsmeldungen	Diodes pour avis de fonctionnement

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*



## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
45	517584	Flachkabel für dioden	Cable plat pour diodes
46	517581	Elektronik mit Steuerung Typ C	Platine électronique type CDG
47	517592	Anschlussprintplatte	Platine de raccordement
48	084014	Elektronikmonitor	Ecran pour platine électronique
49	551204	Leitungssatz, Ventilatorverbin	Jeu de cables, assemblage du ventilateur
50	084277	Boden für Ventilatorgehäuse	Fond du boîte à ventilateur
51	084268	Ventilator	Ventilateur
52	084278	Deckel für Ventilatorgehäuse	Chapeau du boîte à ventilateur
53	084245	Konsole für Heizelement	Support du corps de chauffe
54	084284	Deckel für Ventilator	Recouvrement pour ventilateur
55	521700	Kabelentlastung	Appui de cable
56	524490	Hygrostatanschlussbuchse	Prise de l'hygrostat
57	515080	Ein/Ausschalter, 2-polig, grün	Interrupteur Marche/Arrêt, 2 p
58	519301	Betriebsstundenzähler BAUSER T	Compteur horaire BAUSER type 6
60	515030	Kippschalter, grün	Interrupteur basculant
61	083998	Schaltpanel	Panneau de contrôle
62	084017-046	Hintere Deckplatte	Tôle arrière
63	551187	Netzkabel mit Stecker	Cable électrique
	175662	Wasserstopp Platte	Plaque d'arrêt d'eau
65	078560-046	Blendeckel	Couverture de parement
66	173331	Innerschirm f. wasserhälter	Ecran intérieur p. reservoir d'eau
67	084302	Seitensteuer Wasserbehälter	Guide latéral réservoir à eau

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
1	084291-046	Каркас хол. машины	-
2	517588	Панель с надписями	-

Fortsattes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
3	175538	Кронштейн вентилятора	-
4	084072	Опора для кронштейна вентилятора	-
5	532490	Электродвигатель вентилятора 11 Вт 230 В	-
5a	791410	Пластина	-
6	532510	Крыльчатка вентилятора	-
7	084047	Кожух вентилятора	-
8	600018	Теплообменники конденсатора и испарителя	-
9	605440	Катушка соленоидного клапана	-
10	605470	Соленоидный клапан EVR 3, 32F1270	-
11	032675	Датчик темп. испарителя, синий, 2600мм	-
12	084288-046	Транспортировочная ручка, верхняя часть	-
13	084040-044	Рама фильтра	-
14	430174	Фильтр	-
15	084042	Решетка для рамы фильтра	-
16	175552-044	Задняя панель	-
17	084276-046	Задняя нижняя пластина	-
18	084286	Фильтр для задней пластины	-
19	084285-046	Решетка для задней пластины	-
20	084253	Кронштейн компрессора	-
21	084272-046	Левая пластина корпуса	-
22	084273-046	Правая пластина корпуса	-
23	175609	Поддон для конденсата в комплекте	-
	084015	Поддон для конденсата	-
	084205	Рукав	-
	084078	Разделитель	-

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
	084092	Изоляция поддона для конденсата	-
	175702	Поддон для конденсата до 1.5.2002	-
24	084252-046	Основание для воддона	-
25	514970	Датчик заполнения водосборника	-
26	562361	Щетка	-
27	175533	Водосборник в комплекте	-
27a	565746	Водосборник	-
27b	175537	Поплавковый выключатель	-
29	084046	Разделительная стенка	-
30	602447	Компрессор в комплекте	-
30a	602448	Компрессор	-
30b	602456	Уплотнитель	-
30c	602451	Защита от перегрузки	-
30d	602455	Крышка	-
30e	602450	Виброгаситель	-
30f	602444	Конденсатор 25 мкФ	-
31	293499	Держатель компрессора	-
32	084279-044	Передняя панель	-
33	175642-046	Передняя панель, нижняя часть	-
34	541061	Башмак для транспортировочной ручки	-
35	084287-046	Ручка, нижняя часть	-
36	540730	Колесо	-
37	477060	Фиксаторная шайба	-
38	562392	Ручка / колесная ось	-
	084259	Колесная ось	-
40	084274-046	Нижняя панель	-
41	607410	Фильтр-осушитель линии жидкого хладагента	-
42	032675	Датчик, красный, 750мм	-
43	084114	ТРВ	-

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

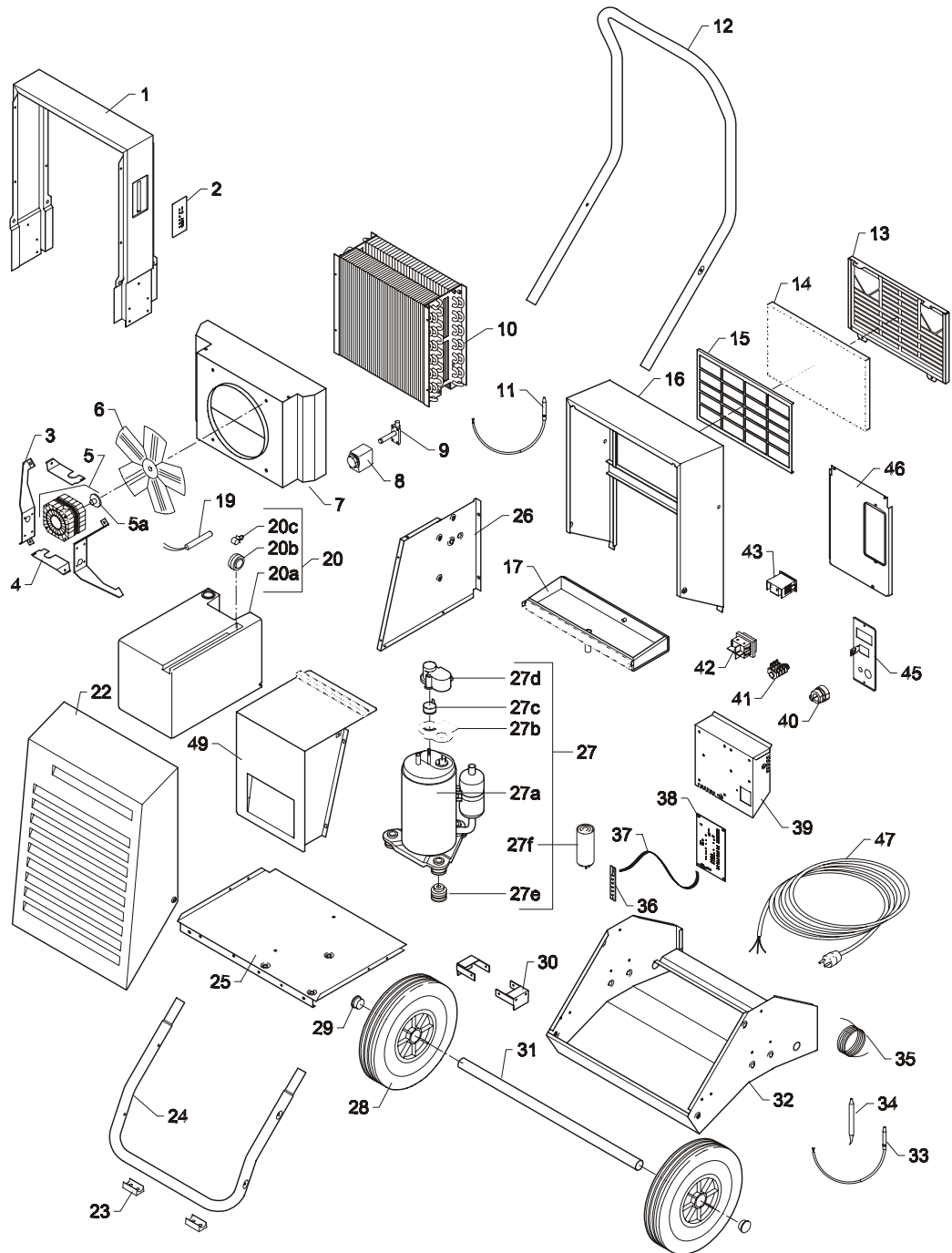
## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 35 S

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
44	517582	Свето индикаторы	-
45	517584	Плоский кабель для светоиндикаторов	-
46	517581	Дисплей панели управления	-
47	517592	Разъем	-
48	084014	Корпус панели управления	-
49	551204	Комплект кабелей для вентилятора	-
50	084277	Нижняя панель корпуса вентилятора	-
51	084268	Вентилятор	-
52	084278	Верхняя панель корпуса вентилятора	-
53	084245	Кронштейн электрокалорифера	-
54	084284	Крышка корпуса вентилятора	-
55	521700	Кабельный фиксатор	-
56	524490	Разъем	-
57	515080	Выключатель	-
58	519301	Таймер отработанного времени	-
60	515030	Переключатель	-
61	083998	Панель управления	-
62	084017-046	Задняя крышка панели	-
63	551187	Электрический кабель	-
	175662	Плата системы перелива	-
65	078560-046	Заглушка	-
66	173331	Внутренний каркас с водосборником	-
67	084302	Боковой фиксатор водосборника	-

# Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

Illustration, CDT 50



Fortsettes/Continued overleaf/fortsetz/Suite à la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
1	084292-046	Ramme for køleanlæg	Frame for cooling plant
2	517588	Label til diodeprint	Label for operating signals
	084044	Topprofil, gældende til 26.08.99	Top profile, valid until 26.08.99
3	175532	Ventilatorbøjle	Fan bracket
4	084072	Beslag til ventilatorbøjle	Support for fan bracket
5	532572	Ventilatormotor	Fan motor
5a	791421	Medbringerskive Ø32/6,4 til C.E. set 5-11-16 W	Driving plate Ø32/6,4 for C.E. set 5-11-16 W
6	532530	Ventilatorvinge	Fan blade
7	084011	Ventilatorhus	Fan housing
8	605440	Spole til magnetventil	Coil for solenoid valve
9	605470	Magnetventil	Solenoid valve
10	600019	Kondensator- og fordamperflade	Condensator and evaporator coil
11	032675	Fordamperføler, blå	Evaporator sensor, blue
12	084269	Bøjle, øverste del	Handle, upper part
13	084004	Filterramme	Filter frame
14	430175	Filter	Filter
15	084016	Rist til filterramme	Grille for filter frame
16	175553	Bagkappe	Rear jacket
17	175701	Drypbakke, komplet	Drip tray, complete
	084205	Aflastningstykke - for aggregater købt før den 1.5.2002	Relief nipple - for units bought before 1.5.2002
	084078	Afstandsstykke	Spacer - for units bought before 1.5.2002
	562361	Børsteliste	Brush
	175702	Drypbakke kit for CDT 50	Drip Tray kit for CDT 50 - bought before 1.5.2002
19	514970	Kontakt, rød	Switch, red
20	175533	Vandbeholder komplet	Water container complete
20a	565746	Vandbeholder	Water container
20b	175537	Svømmer	Float

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

(DA) / (EN)

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	(DA) Beskrivelse	(EN) Designation
20c	524070	Plastkabelholder	Plastics cable bearer
22	084000	Frontkappe	Front jacket
23	541061	Glidesko	Shoe for handle
24	084106	Bøjle, nederste del	Handle, lower part
25	293499	Kompressorkonsol	Compressor bracket
26	084006	Skillevæg	Partition wall
27	602446	Kompressor komplet	Compressor complete
27a	602449	Kompressor	Compressor
27b	602456	Pakning	Seal
27c	602452	O/L sikring	Overload protection
27d	602455	Dæksel	Lid
27e	602450	Svingningsdæmper	Vibration damper
27f	602444	Driftskondensator 25 my	Operational capacitor 25 my
28	540730	Hjul	Wheel
29	477060	Låseskive	Lock washer
30	084253	Hyldeknægt til kompressor	Bracket for compressor
	084048	Hjulkonsol	Wheel bracket
31	562352	Trækbøjle/hjulaksel	Drawing handle/wheel axle
	175557	Bundplade	Bottom plate
32	175528	Bundplade med hjulakse, stabelbar	Bottom plate with wheel axle, stackable
33	032675	Kondensatorføler, rød	Condensator sensor, red
34	607410	Tørrefilter	Liquid line drier
35	084124	Kapillarrør	Capillary tube
36	517582	Dioder til driftsmeldinger	LEDs for operating signals
37	517584	Fladkabel til dioder	Flat cable for LEDs
38	517581	Printkort med styring	PCB with control
39	084014	Skærm til printkort	PCB screen
40	521700	Ledningsaflastning	Cable relief
41	524490	Hygrostattilslutning	Hygostat connection
42	515080	Hovedafbryder	Main switch
43	519301	Drift timetæller	Running hour meter
45	083999	Elpanel	Control panel

Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
46	084017-046	Bagplade	Back plate
47	551187	Elkabel	Electric cable
48	175662	Vandstopplade	Water Stopplate
49	173331	Indeskærm f. vandbeholder	Innerscreen f. watertank

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
1	084292-046	Rahmen für Kühlanlage	Cadre pour l'installation frigorifique
2	517588	Aufkleber für Betriebsmeldungen	Etiquette pour avis de fonctionnement
	084044	Topprofil, gilt bis 26.08.99	Tôle supérieure, valable jusqu'au 26.08.99
3	175532	Ventilatorhalterung	Etrier du ventilateur
4	084072	Beschlag für Ventilatorhalterung	Support pour l'étrier du ventilateur
5	532572	Ventilatormotor	Moteur du ventilateur
5a	791421	Mitnehmerscheibe Ø32/6,4 für C.E. set 5-11-16 W	Plateau d'entraînement Ø32/6,4 pour C.E. set 5-11-16 W
6	532530	Ventilatorflügel	Ailette du ventilateur
7	084011	Ventilatoreindeckung	Enveloppe du ventilateur
8	605440	Spule für Magnetventil	Bobine de la vanne magnétique
9	605470	Magventil	Vanne magnétique
10	600019	Kondensator/Verdampferfläche	Condenseur/évaporateur
11	032675	Verdampferfühler, blau	Sonde d'évaporateur, bleu
12	084269	Oberer Griff	Poignée supérieure
13	084004	Filterrahmen	Cadre du filtre
14	430175	Filter	Filter
15	084016	Gitter für Filterrahmen	Grille pour le cadre du filtre
16	175553	Hinteres Gehäuse	Capot derrière
17	175701	Kondensatschale, komplett	Bac à eau, complet

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.



## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
	084205	Entlastungstülle - für Geräte die vor dem 1.5.2002 gekauft sind	Douille de décharge - pour les appareils achetés avant le 1.5.2002
	084078	Abstandsstück	Entretoise
	562361	Bürste	Balais
	175702	Kondensatschalen satz CDT 35	Bac à eau en kit CDT 35
19	514970	Schalter, rot	Contacteur, rouge
20	175533	Wasserbehälter komplett	Réservoir d'eau complet
20a	565746	Wasserbehälter	Réservoir d'eau
20b	175537	Schwimmer	Flotteur
20c	524070	Rausfallschutz für den Schwimmer selber	Suport de cable en plastique
22	084000	Vorderes Gehäuse	Capot frontal
23	541061	Gleitschuh	Pieds pour la poignée
24	084106	Unterer Griff	Poignée inférieure
25	293499	Kompressorkonsole	Console du compresseur
26	084006	Trennwand	Cloison de séparation
27	602446	Kompressor, komplett	Compresseur, complet
27a	602449	Kompressor	Compresseur
27b	602456	Dichtung	Joint d'étanchéité
27c	602452	Überlastungsschutz	Protection de surcharge
27d	602455	Deckel	Couvercle
27e	602450	Schwingungsdämpfer	Amortisseur de vibrations
27f	602444	Betriebskondensator 25 my	Condensateur de service 25 my
28	540730	Rad	Roues
29	477060	Arretierscheibe	Rondelle-frein
30	084253	Beschlag für compressor	Support du compresseur
	084048	Radkonsole	Console de roue
31	562352	Ziehgriff/Radwelle	Essieu
	175557	Bodenplatte	Tôle de fond
32	175528	Bodenplatte mit Radwelle, stapelbar	Tôle de fond avec essieu, empilable
33	032675	Kondensatorfühler, rot	Sonde de condenseur, rouge

Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
34	607410	Trockenfilter	Déshydrateur
35	084124	Kapillarrohr	Tube capillaire
36	517582	Dioden für Betriebsmeldungen	Diodes pour avis de fonctionnement
37	517584	Flachkabel für Dioden	Cable plat pour diode
38	517581	Elektronik mit Steuerung	Platine électronique
39	084014	Elektronikmonitor	Ecran pour la platine
40	521700	Kabelentlastung	Appui de cable
41	524490	Hygrostatanschluss	Raccordement de l'hygrostat
42	515080	Hauptschalter	Commutateur principal
43	519301	Betriebsstundenzähler	Compteur horaire
45	083999	Schaltpaneel	Panneau de contrôle
46	084017-046	Hintere Deckplatte	Tôle arrière
47	551187	Anschlusskabel	Cable électrique
48	175662	Wasserabsperrplatte	Plaque d'arrêt d'eau
49	173331	Innenschirm f. Wasserbehälter	Ecran intérieur p. réservoir d'eau

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
1	084292-046	Каркас хол. машины	-
2	517588	Панель с надписями	-
	084044	Верхняя наружная панель до 26.08.99	-
3	175532	Кронштейн вентилятора	-
4	084072	Опора для кронштейна вентилятора	-
5	532572	Электродвигатель вентилятора	-
5а	791421	Пластина Ø32/6,4 для С.Е. set 5-11-16 W	-
6	532530	Крыльчатка вентилятора	-
7	084011	Кожух вентилятора	-

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
8	605440	Катушка соленоидного клапана	-
9	605470	Соленоидный клапан	-
10	600019	Теплообменники конденсатора и испарителя	-
11	032675	Датчик темп. испарителя, синий	-
12	084269	Транспортировочная ручка, верхняя часть	-
13	084004	Рама фильтра	-
14	430175	Фильтр	-
15	084016	Решетка для рамы фильтра	-
16	175553	Задняя панель	-
17	175701	Поддон для конденсата в комплекте	-
	084205	Перепускной клапан – для осушителей до 1.5.2002	-
	084078	Разделитель - для осушителей до 1.5.2002	-
	562361	Щетка	-
	175702	Поддон для конденсата для осушителей до 1.5.2002	-
19	514970	Датчик заполнения водосборника	-
20	175533	Водосборник в комплекте	-
20a	565746	Водосборник	-
20b	175537	Поплавковый выключатель	-
20c	524070	Держатель кабеля	-
22	084000	Передняя панель	-
23	541061	Башмак для транспортировочной ручки	-
24	084106	Транспортировочная ручка, нижняя часть	-
25	293499	Держатель компрессора	-
26	084006	Разделительная стенка	-
27	602446	Компрессор в комплекте	-

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

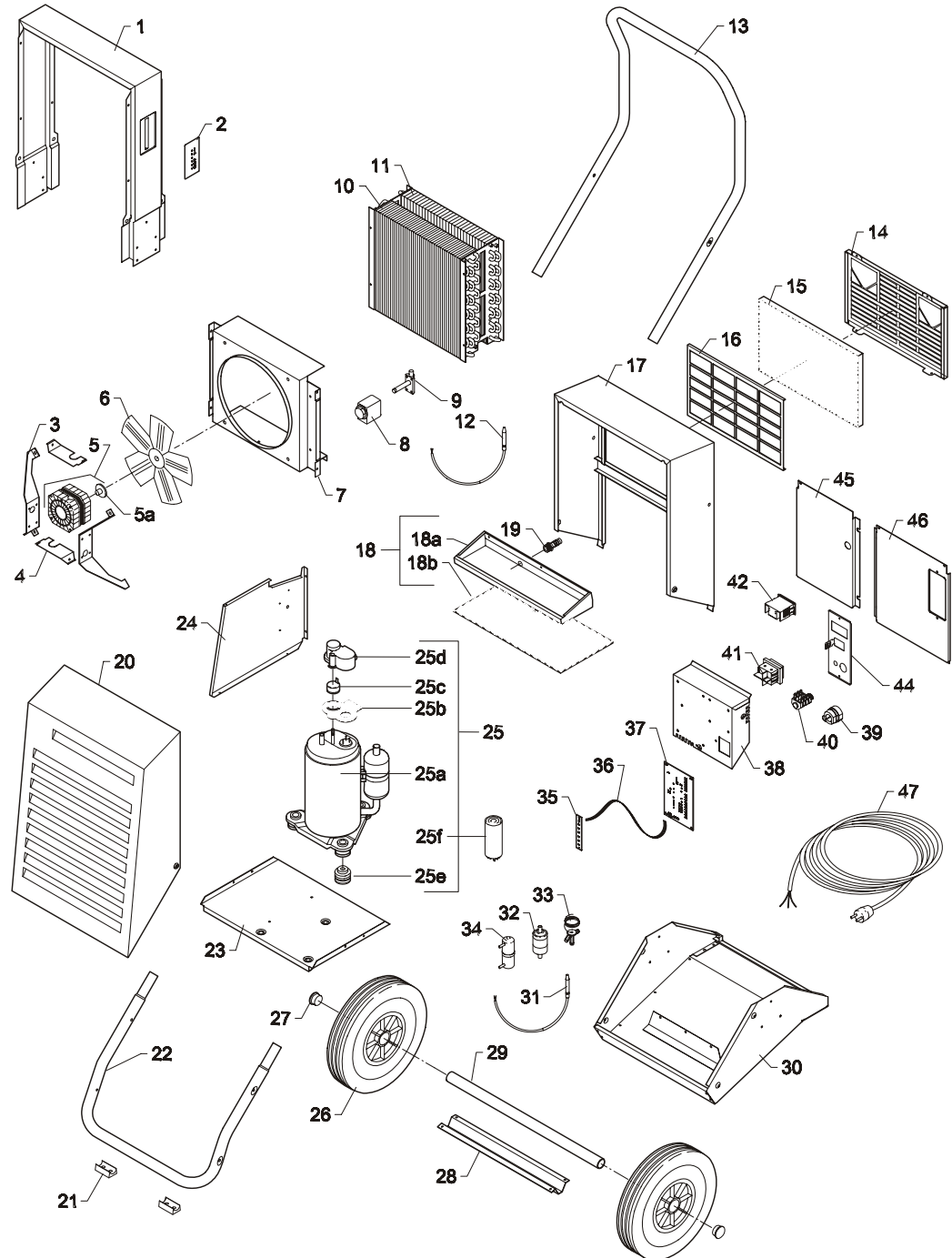
## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 50

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
27a	602449	Компрессор	-
27b	602456	Уплотнитель	-
27c	602452	Защита от перегрузки	-
27d	602455	Крышка	-
27e	602450	Виброгаситель	-
27f	602444	Конденсатор 25 мкФ	-
28	540730	Колесо	-
29	477060	Фиксаторная шайба	-
30	084253	Колесный кронштейн	-
	084048	Колесная ось	-
31	562352	Ручка / колесная ось	-
	175557	Нижняя панель	-
32	175528	Нижняя панель наращиваемая с колесной осью	-
33	032675	Датчик темпер. конденсатора, красный	-
34	607410	Фильтр-осушитель линии жидкого хладагента	-
35	084124	ТРВ	-
36	517582	Свето индикаторы	-
37	517584	Плоский кабель для светоиндикаторов	-
38	517581	Дисплей панели управления	-
39	084014	Корпус панели управления	-
40	521700	Кабельный фиксатор	-
41	524490	Разъем гигростата	-
42	515080	Выключатель	-
43	519301	Таймер отработанного времени	-
45	083999	Панель управления	-
46	084017-046	Задняя крышка панели	-
47	551187	Электрический кабель	-
48	175662	Плата системы перелива	-
49	173331	Внутренний каркас с водосборником	-

# Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

Illustration, CDT 85



Fortsettes/Continued overleaf/fortsetz/Suite à la pagesuivante/ Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
1	084293-046	Ramme for køleanlæg	Frame for cooling plant
2	517589	Label til diodeprint	Label for operating signals
	084071	Topprofil, gældende til 26.08.99	Top profile, valid until 26.08.99
3	175532	Ventilatorbøjle	Fan bracket
4	084072	Beslag til ventilatorbøjle	Support for fan bracket
5	532571	Ventilatormotor	Fan motor
5a	791421	Medbringerskive Ø32/6,4 til C.E. set 5-11-16 W	Driving plate Ø32/6,4 for C.E. set 5-11-16 W
6	084175	Ventilatorvinge	Fan blade
7	084059	Ventilatorhus	Fan housing
8	605510	Spole til magnetventil	Coil for solenoid valve
9	605570	Magnetventil	Solenoid valve
10	600016	Kondensator	Condensor
11	600017	Fordamper	Evaporator
12	032675	Fordamperføler, blå	Evaporator sensor, blue
13	084289	Bøjle, øverste del	Handle, upper part
14	084060	Filterramme	Filter frame
15	430177	Filter	Filter
16	084062	Rist til filterramme	Grille for filter frame
17	175554	Bagkappe	Rear jacket
	175608	Drypbakke, komplet - gældende til ca. 17.11.99	Drip tray, complete - valid until about 17.11.99
	175545	Drypbakke, svejst - gældende til ca. 17.11.99, rev. 1	Drip tray, welded - valid until about 17.11.99, rev. 1
	084095	Drypbakkeisolering til 175545	Insulation for drip tray 175545
18	175638	Drypbakke, komplet - gældende fra ca. 17.11.99, rev. 2	Drip tray, complete - valid from about 17.11.99, rev. 2
18a	175527	Drypbakke, gældende fra ca. 17.11.99, rev. 2	Drip tray, valid from about 17.11.99, rev. 2
18b	084159	Drypbakkeisolering, gældende fra ca. 17.11.99, rev. 2	Insulation for drip tray, valid from about 17.11.99, rev. 2

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

(DA) / (EN)

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	(DA) Beskrivelse	(EN) Designation
19	544451	Plastfittings, gældende fra ca. 17.11.99, rev. 2	Plastic hose, valid from about 17.11.99, rev. 2
20	084061	Frontkappe	Front jacket
21	541061	Glidesko	Shoes
22	084108	Bøjle, nederste del	Handle, lower part
23	084065	Kompressorkonsol	Compressor bracket
24	084064	Skillevæg	Partition wall
25	602441	Kompressor komplet	Compressor complete
25a	606228	Kompressor	Compressor
25b	602456	Pakning	Seal
25c	602453	O/L sikring	Overload protection
25d	602455	Dæksel	Lid
25e	602450	Svingningsdæmper	Vibration damper
25f	602444	Driftskondensator 25 my 400 V	Operational capacitor 25 my 400 V
26	540730	Hjul	Wheel
27	477060	Låseskive	Lock washer
28	084073	Hjulkonsol	Wheel bracket
29	562353	Trækbøjle/hjulaksel	Drawing handle/wheel axle
30	175558	Bundplade	Bottom plate
31	032675	Kondensatorføler, rød	Condensor sensor, red
32	607230	Tørrefilter	Liquid line drier
33	603966	Thermoventil	Thermostatic valve
34	602740	Kølemiddelreceiver	Receiver for refrigerant
35	517582	Dioder til driftsmeldinger	LEDs for operating signals
36	517584	Fladkabel til dioder	Flat cable for LEDs
37	517581	Printkort med styring	PCB with control
38	084014	Skærm til printkort	PCB screen
39	521700	Ledningsaflastning	Cable relief
40	524490	Hygrostattilslutning	Hygrostat connection
41	515080	Hovedafbryder	Main switch

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

DA / EN

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DA Beskrivelse	EN Designation
42	519301	Drift timetæller	Running hour meter
44	083999	Elpanel	Control panel
	175585-046	Bagplade, højre - gældende til ca. 17.11.2000, rev. 1	Back plate, right hand side - valid until about 17.11.2000, rev. 1
	175595-046	Bagplade, venstre - gældende til ca. 17.11.2000, rev. 1	Back plate, left hand side - valid until about 17.11.2000, rev. 1
45	175636-046	Bagplade, højre - gældende fra ca. 17.11.2000, rev. 2	Back plate, right hand side - valid from about 17.11.2000, rev. 2
46	175637	Bagplade, venstre - gældende fra ca. 17.11.2000, rev. 2	Back plate, left hand side - valid from about 17.11.2000, rev. 2
47	551187	Elkabel	Electric cable

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
1	084293-046	Rahmen für Kühlanlage	Cadre pour l'installation frigorifique
2	517589	Aufkleber für Betriebsmeldungen	Etiquette pour avis de fonctionnement
	084071	Topprofil, gilt bis 26.08.99	Tôle supérieure, valable jusqu'au 26.08.99
3	175532	Ventilatorhalterung	Etrier du ventilateur
4	084072	Beschlag für Ventilatorhalterung	Support pour l'étrier du ventilateur
5	532571	Ventilatormotor	Moteur du ventilateur
5a	791421	Mitnehmerscheibe Ø32/6,4 für C.E. set 5-11-16 W	Plateau d'entraînement Ø32/6,4 pour C.E. set 5-11-16 W
6	084175	Ventilatorflügel	Ailette du ventilateur
7	084059	Ventilatoreindeckung	Enveloppe du ventilateur
8	605510	Spule für Magnetventil	Bobine de la vanne magnétique
9	605570	Magventil	Vanne magnétique
10	600016	Kondensator	Condenseur

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*



## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
11	600017	Verdampfer	Évaporateur
12	032675	Verdampferfühler, blau	Sonde d'évaporateur, bleu
13	084289	Oberer Griff	Poignée supérieure
14	084060	Filterrahmen	Cadre du filtre
15	430177	Filter	Filtre
16	084062	Gitter für Filterrahmen	Grille pour le cadre du filtre
17	175554	Hinteres Gehäuse	Capot derrière
	175608	Kondensatschale, komplett - gilt bis ca. 17.11.99	Bac à eau, complet - valable jusqu'au environ 17.11.99
	175545	Kondensatschale, geschweisst - gilt bis ca. 17.11.99, Rev. 1	Bac à eau, soudé - valable jusqu'au environ 17.11.99, rev. 1
	084095	Isolierung für Kondensatschale 175545	Isolant du bac à eau 175545
18	175638	Kondensatschale, komplett - gilt ab ca. 17.11.99, Rev. 2	Bac à eau, complet - valable à partir d'environ 17.11.99, rev. 2
18a	175527	Kondensatschale, gilt ab ca. 17.11.99, Rev. 2	Bac à eau, valable à partir d'environ 17.11.99, rev. 2
18b	084159	Isolierung für Kondensatschale, gilt ab ca. 17.11.99, Rev. 2	Isolant du bac à eau, valable à partir d'environ 17.11.99, rev. 2
19	544451	Plast Schlauch, gilt ab ca. 17.11.99, Rev. 2	Tuyau plastique, valable à partir d'environ 17.11.99, rev. 2
20	084061	Vorderes Gehäuse	Capot frontal
21	541061	Gleitschuh	Pieds
22	084108	Unterer Griff	Poignée inférieure
23	084065	Kompressorkonsole	Console du compresseur
24	084064	Trennwand	Cloison de séparation
25	602441	Kompressor, komplett	Compresseur, complet
25a	606228	Kompressor	Compresseur
25b	602456	Dichtung	Joint d'étanchéité
25c	602453	Überlastungsschutz	Protection contre le surcharge
25d	602455	Deckel	Couvercle

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

DE / FR

Pos.	Dantherm Air Handling Nr./No.	DE Beschreibung	FR Description
25e	602450	Schwingungsdämpfer	Amortisseur de vibrations
25f	602444	Betriebskondensator 25 my 400 V	Condensateur de service 25 my 400 V
26	540730	Rad	Roues
27	477060	Arretierscheibe	Rondelle-frein
28	084073	Radkonsole	Console de roue
29	562353	Ziehgriff/Radwelle	Essieu
30	175558	Bodenplatte	Tôle de fond
31	032675	Kondensatorfühler, rot	Sonde de condenseur, rouge
32	607230	Trockenfilter	Déshydrateur
33	603966	Thermoventil	Clapet thermostatique
34	602740	Kühlmittelempfänger	Bouteille liquide
35	517582	Dioden für Betriebsmeldungen	Diodes pour avis de fonctionnement
36	517584	Flachkabel für Dioden	Cable plat pour diode
37	517581	Elektronik mit Steuerung	Platine électronique
38	084014	Elektronikmonitor	Ecran pour la platine
39	521700	Kabelentlastung	Appui de cable
40	524490	Hygrostatanschluss	Raccordement de l'hygrostat
41	515080	Hauptschalter	Commutateur principal
42	519301	Betriebsstundenzähler	Compteur horaire
44	083999	Schaltpaneel	Panneau de contrôle
	175585-046	Hintere Deckplatte, rechte Seite - gilt bis ca. 17.11.2000, Rev. 1	Tôle arrière, coté droit - valable jusqu'au environ 17.11.2000, rev. 1
	175595-046	Hintere Deckplatte, linke Seite - gilt bis ca. 17.11.2000, Rev. 1	Tôle arrière, coté gauche - valable jusqu'au d'environ 17.11.2000, rev. 1
45	175636-046	Hintere Deckplatte, rechte Seite - gilt ab ca. 17.11.2000, Rev. 2	Tôle arrière, coté droit - valable à partir d'environ 17.11.2000, rev. 2
46	175637	Hintere Deckplatte, linke Seite - gilt ab ca. 17.11.2000, Rev. 2	Tôle arrière, coté gauche - valable à partir d'environ 17.11.2000, rev. 2
47	551187	Anschlusskabel	Cable électrique

Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./№	RU Наименование	-
1	084293-046	Каркас хол. машины	-
2	517589	Панель с надписями	-
	084071	Верхняя наружная панель до 26.08.99	-
3	175532	Кронштейн вентилятора	-
4	084072	Опора для кронштейна вентилятора	-
5	532571	Электродвигатель вентилятора	-
5а	791421	Пластина Ø32/6,4 для С.Е. set 5-11-16 W	-
6	084175	Крыльчатка вентилятора	-
7	084059	Кожух вентилятора	-
8	605510	Катушка соленоидного клапана	-
9	605570	Соленоидный клапан	-
10	600016	Конденсатор	-
11	600017	Испаритель	-
12	032675	Датчик темп. испарителя, синий	-
13	084289	Транспортировочная ручка, верхняя часть	-
14	084060	Рама фильтра	-
15	430177	Фильтр	-
16	084062	Решетка для рамы фильтра	-
17	175554	Задняя панель	-
	175608	Поддон для конденсата в комплекте до 17.11.99	-
	175545	Поддон для конденсата до 17.11.99 вер.1	-
	084095	Изоляция для поддона 175545	-

*Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
18	175638	Поддон для конденсата в комплекте с 17.11.99, вер.2	-
18a	175527	Поддон для конденсата с 17.11.99 вер.2	-
18b	084159	Изоляция для поддона с 17.11.99, вер. 2	-
19	544451	Пластмассовый хомут с 17.11.99, вер. 2	-
20	084061	Передняя панель	-
21	541061	Башмак для транспортировочной ручки	-
22	084108	Транспортировочная ручка, нижняя часть	-
23	084065	Держатель компрессора	-
		Разделительная стенка	-
24	084064	Компрессор в комплекте	-
25	602441	Компрессор	-
25a	606228	Уплотнитель	-
25b	602456	Защита от перегрузки	-
25c	602453	Крышка	-
25d	602455	Виброгаситель	-
25e	602450	Конденсатор 25 мкФ	-
25f	602444	Колесо	-
26	540730	Фиксаторная шайба	-
27	477060	Колесный кронштейн	-
28	084073	Ручка / колесная ось	-
29	562353	Нижняя панель	-
30	175558	Датчик темпер. конденсатора, красный	-
31	032675	Фильтр-осушитель линии жидкого хладагента	-
32	607230	ТРВ	-
33	603966	Ресивер хладагента	-
34	602740	Свето индикаторы	-

*Fortsettes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след. стр.*

## Reservedele/Spare parts/Ersetzteile/Pièces de rechange, CDT 85

RU

Поз.	Dantherm Air Handling Nr./ №	RU Наименование	-
35	517582	Плоский кабель для светоиндикаторов	-
36	517584	Дисплей панели управления	-
37	517581	Корпус панели управления	-
38	084014	Кабельный фиксатор	-
39	521700	Разъем гигростата	-
40	524490	Выключатель	-
41	515080	Выключатель	-
42	519301	Таймер отработанного времени	-
44	083999	Панель управления	-
	175585-046	Задняя крышка, правая сторона до 17.11.2000, вер. 1	-
	175595-046	Задняя крышка, левая сторона до 17.11.2000, вер. 1	-
45	175636-046	Задняя крышка, правая сторона с 17.11.2000, вер. 2	-
46	175637	Задняя крышка, левая сторона с 17.11.2000, вер. 2	-
47	551187	Электрический кабель	-